Pioneer sound.vision.soul

INSTALLATION MANUAL

# DVH-P5900MP

MANUEL D'INSTALLATION

English
Español
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands

This product conforms to new cord colors.
Los colores de los cables de este producto se conforman con un nuevo código de colores.
Dieses Produkt entspricht den neuen Kabelfarben.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est nouveau.
Questo prodotto è conforme ai nuovi codici colori.
De kleuren van de snoeren van dit toestel zijn gewijzigd.

## Contents


**Connecting the Units ..... 1**

Power cable connection ..... 3
Connecting to separately sold power amp ..... 5
When connecting with a multi-channel processor ..... 7
When using a display connected video outputs ..... 9
When connecting with a rear view camera .....10

**Installation .....11**

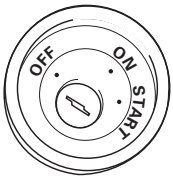
DIN Front/Rear-mount .....12
DIN Front-mount .....12
DIN Rear-mount .....13
Fastening the front panel .....13


# *Connecting the Units*

**Note:**

- When this unit is installed in a vehicle without ACC (accessory) position on the ignition switch, red cable must be wired to the terminal that can detect the operation of the ignition key. Otherwise, battery drain may result.

ACC position



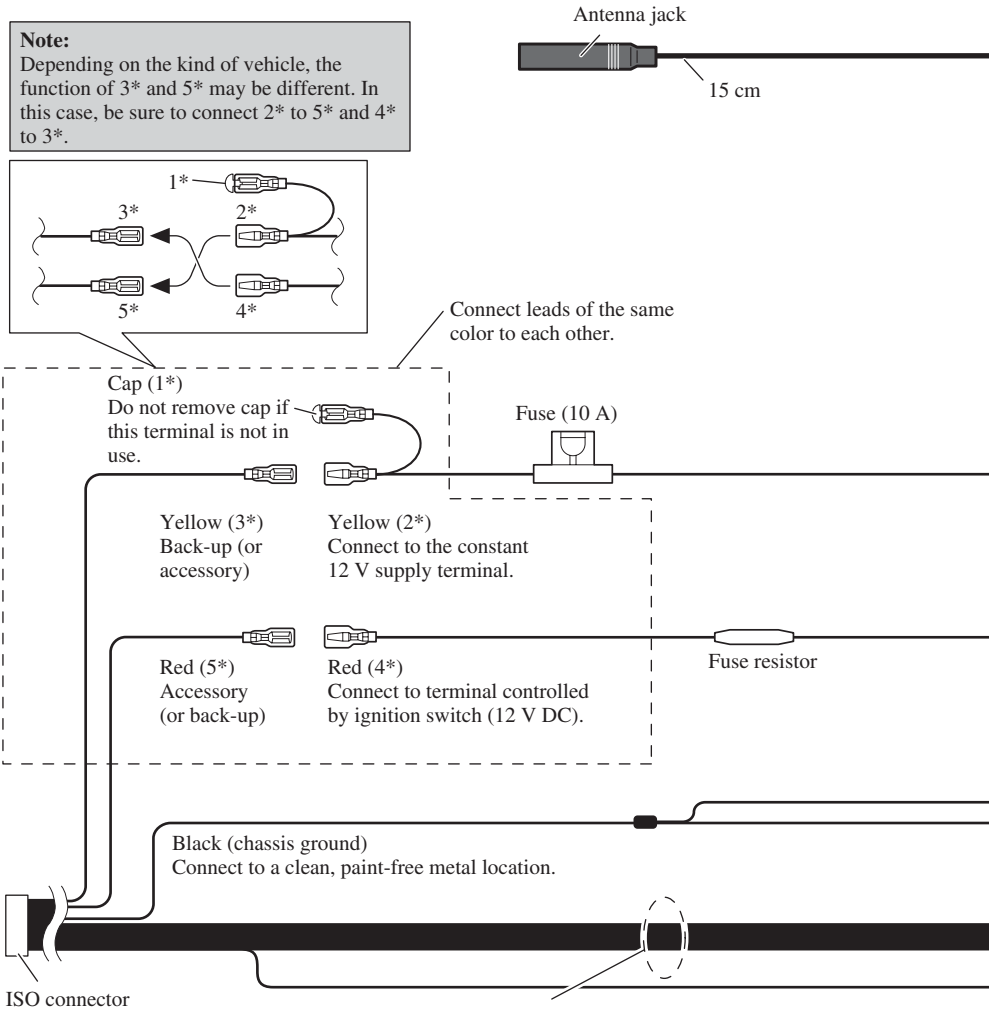

No ACC position

- Use this unit in other than the following conditions could result in fire or malfunction.
  - — Vehicles with a 12-volt battery and negative grounding.
  - — Speakers with 50 W (output value) and 4 ohm to 8 ohm (impedance value).
- To prevent short-circuit, overheating or malfunction, be sure to follow the directions below.
  - — Disconnect the negative terminal of the battery before installation.
  - — Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.
  - — Place all cables away from moving parts, such as gear shift and seat rails.
  - — Place all cables away from hot places, such as near the heater outlet.
  - — Do not pass the yellow cable through a hole into the engine compartment to connect to a battery.
  - — Cover any disconnected cable connectors with insulating tape.
  - — Do not remove RCA caps if RCA cables are not used.
  - — Do not shorten any cables.
  - — Never cut the insulation of the power cable of this unit in order to share the power to other equipment. Current capacity of the cable is limited.
  - — Use a fuse of the rating prescribed.
  - — Never wire the speaker negative cable directly to ground.
  - — Never band together multiple speaker's negative cables.

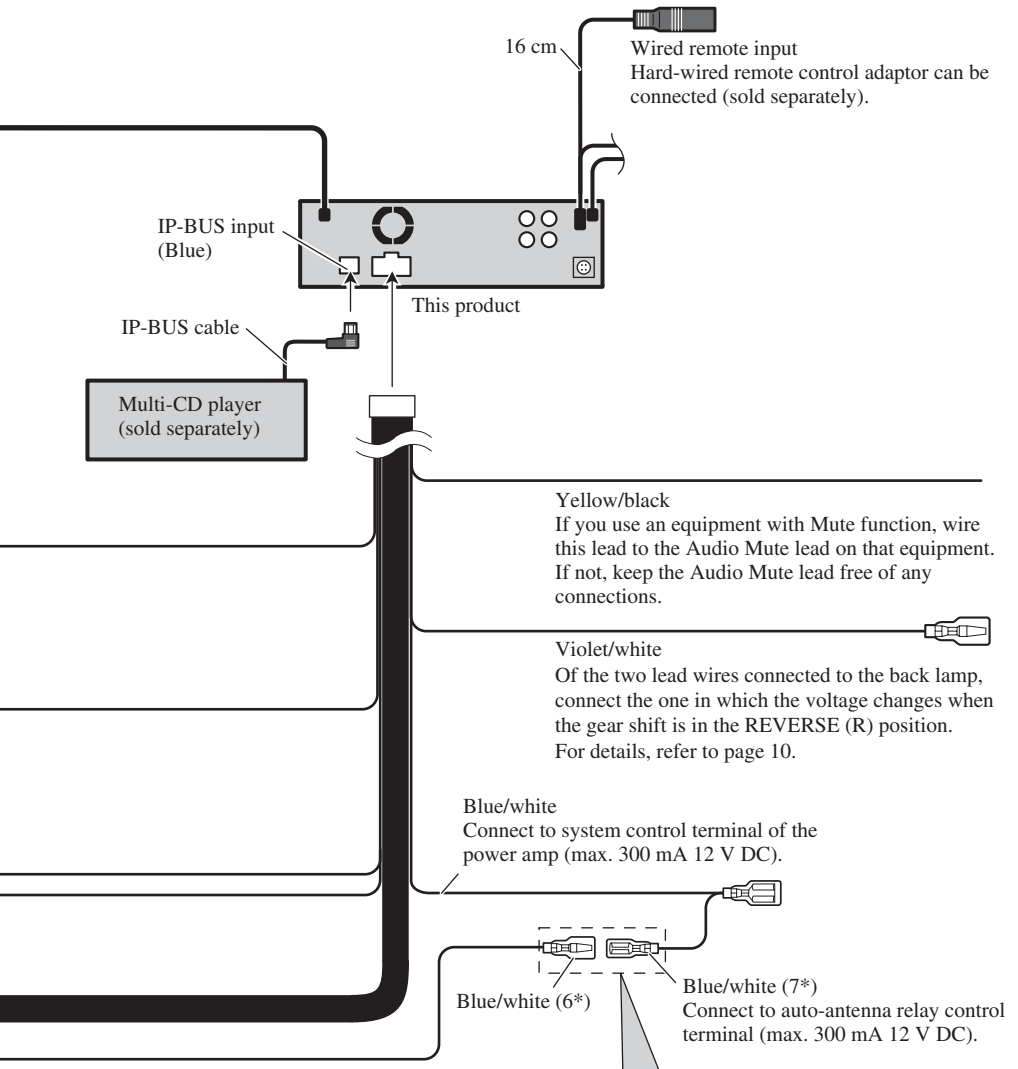
- Control signal is output through blue/white cable when this unit is powered on. Connect it to an external power amp's system remote control or the vehicle's auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA, 12 V DC). If the vehicle is equipped with a glass antenna, connect it to the antenna booster power supply terminal.
- Never connect blue/white cable to external power amp's power terminal. Also, never connect it to the power terminal of the auto antenna. Otherwise, battery drain or malfunction may result.
- IP-BUS connectors are color-coded. Be sure to connect connectors of the same color.
- Black cable is ground. This cable and other product's ground cable (especially, high-current products such as power amp) must be wired separately. Otherwise, fire or malfunction may result if they are accidentally detached.

- Cord function may differ according to the product, even if cord color is the same. When connecting this system, be sure to check all manuals and connect cords correctly.

## Power cable connection


Antenna jack
15 cm
Note:
Depending on the kind of vehicle, the function of 3* and 5* may be different. In this case, be sure to connect 2* to 5* and 4* to 3*.
1*
2*
3*
4*
5*
Connect leads of the same color to each other.
Cap (1*)
Do not remove cap if this terminal is not in use.
Fuse (10 A)
Yellow (3*)
Back-up (or accessory)
Yellow (2*)
Connect to the constant 12 V supply terminal.
Red (5*)
Accessory (or back-up)
Red (4*)
Connect to terminal controlled by ignition switch (12 V DC).
Fuse resistor
Black (chassis ground)
Connect to a clean, paint-free metal location.
ISO connector
Note:
In some vehicles, the ISO connector may be divided into two. In this case, be sure to connect to both connectors.
Speaker leads
White: Front left ⊕
White/black: Front left ⊖
Gray: Front right ⊕
Gray/black: Front right ⊖
Green: Rear left ⊕ or subwoofer ⊕
Green/black: Rear left ⊖ or subwoofer ⊖
Violet: Rear right ⊕ or subwoofer ⊕
Violet/black: Rear right ⊖ or subwoofer ⊖

When you connect the separately sold multi-channel processor (DEQ-P6600) to this unit, do not connect anything to the speaker leads and system remote control (blue/white).

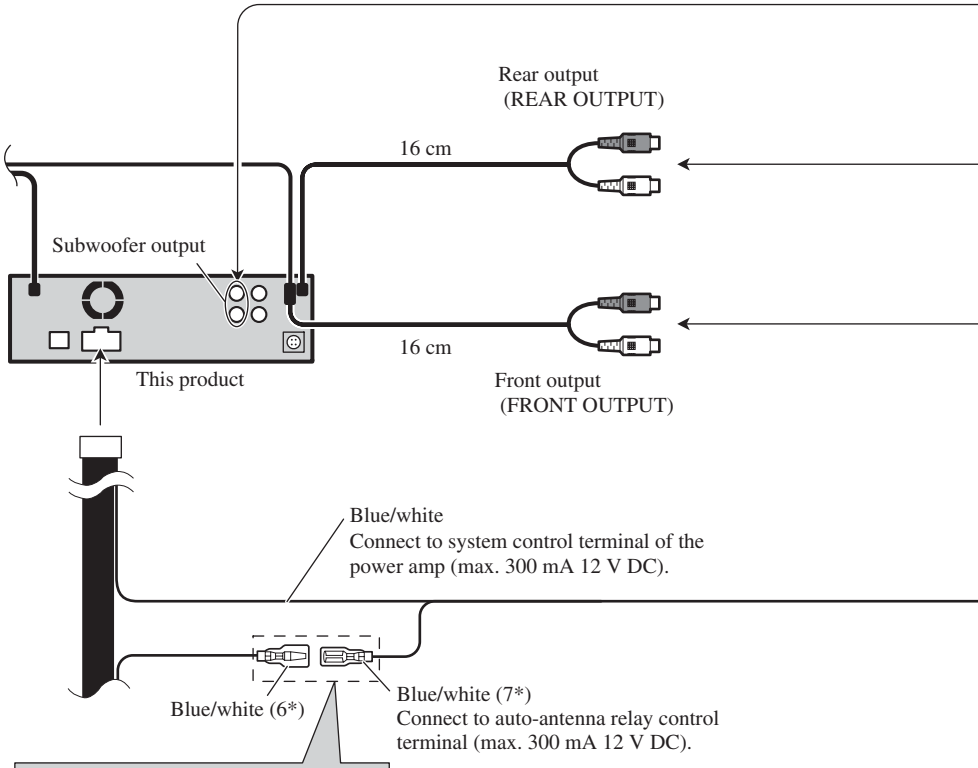

16 cm
Wired remote input
Hard-wired remote control adaptor can be connected (sold separately).
IP-BUS input (Blue)
This product
IP-BUS cable
Multi-CD player (sold separately)
Yellow/black
If you use an equipment with Mute function, wire this lead to the Audio Mute lead on that equipment. If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.
Violet/white
Of the two lead wires connected to the back lamp, connect the one in which the voltage changes when the gear shift is in the REVERSE (R) position.
For details, refer to page 10.
Blue/white
Connect to system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).
Blue/white (6*)
Blue/white (7*)
Connect to auto-antenna relay control terminal (max. 300 mA 12 V DC).

**Notes:**

- Change the initial setting of this unit (refer to the Operation Manual). The subwoofer output of this unit is monaural.
- When using a subwoofer of 70 W (2 Ω) , be sure to connect with Violet and Violet/black leads of this unit. Do not connect anything with Green and Green/black leads.

The pin position of the ISO connector will differ depends on the type of vehicle. Connect 6* and 7* when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect 6* and 7*.

## Connecting to separately sold power amp

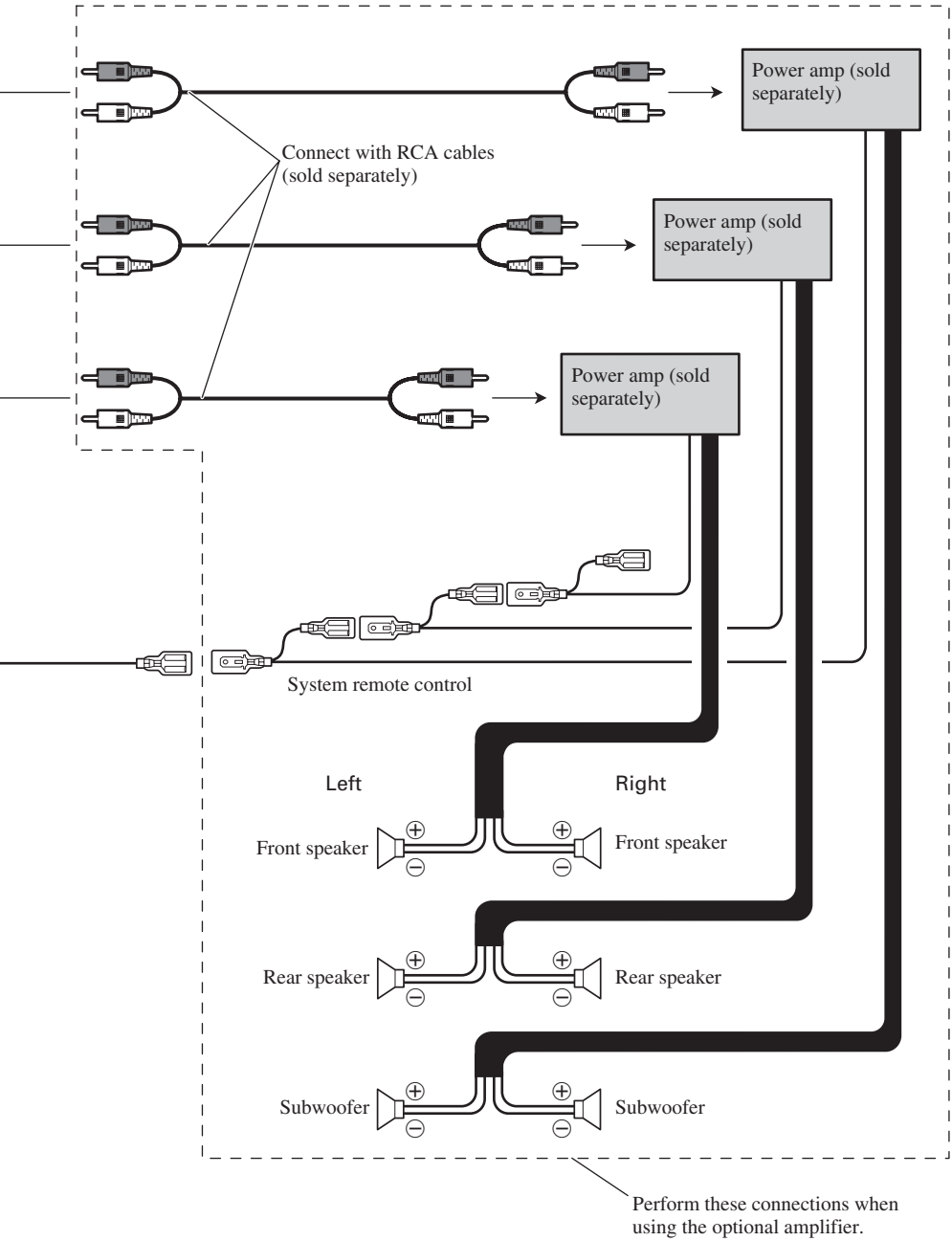



The pin position of the ISO connector will differ depends on the type of vehicle. Connect 6* and 7* when Pin 5 is an antenna control type. In another type of vehicle, never connect 6* and 7*.

When you connect separately sold multi-channel processor (e.g. DEQ-P6600) to this unit, do not connect anything to the speaker leads and system remote control (blue/white).

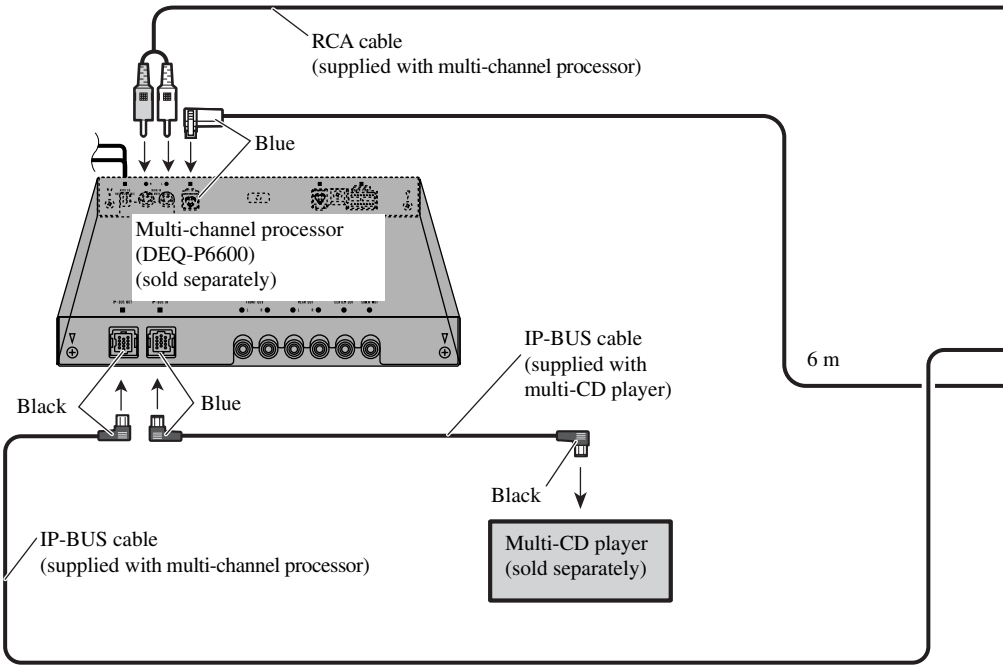
**Note**:
When you connect multi-channel processor to this unit, separately sold power amp must be connected to multi-channel processor.

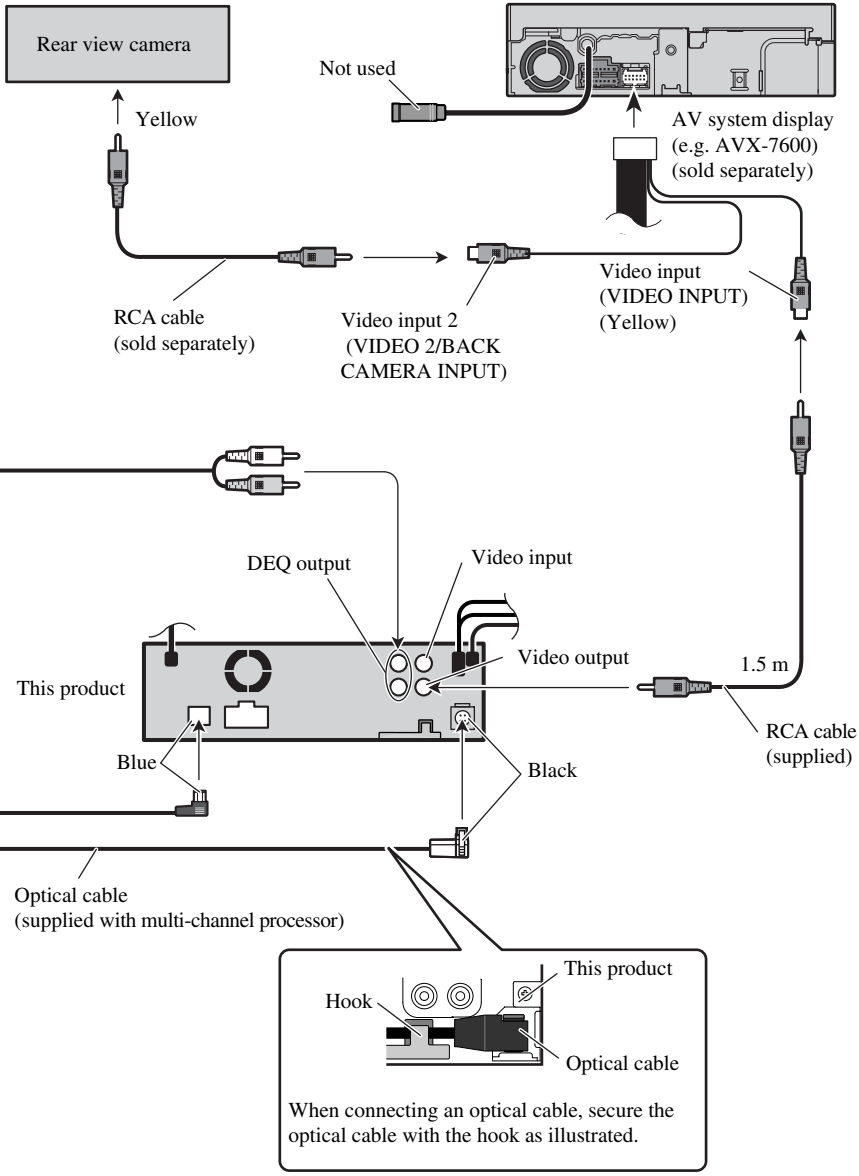
**Note**:
Change the initial setting of this product (refer to the Operation Manual).
The subwoofer output of this unit is monaural.


Power amp (sold separately)
Connect with RCA cables (sold separately)
Power amp (sold separately)
Power amp (sold separately)
System remote control
Left
Right
Front speaker
Front speaker
Rear speaker
Rear speaker
Subwoofer
Subwoofer
Perform these connections when using the optional amplifier.

## When connecting with a multi-channel processor

If AV system display (e.g. AVX-7600) is combined with this unit, connect the rear view camera to the AV system display. For details concerning connection methods, refer to AV system display's instruction manual.
If AV system display is not combined with this unit, connect the rear view camera to this unit's video input. For details concerning connection, refer to page 10.

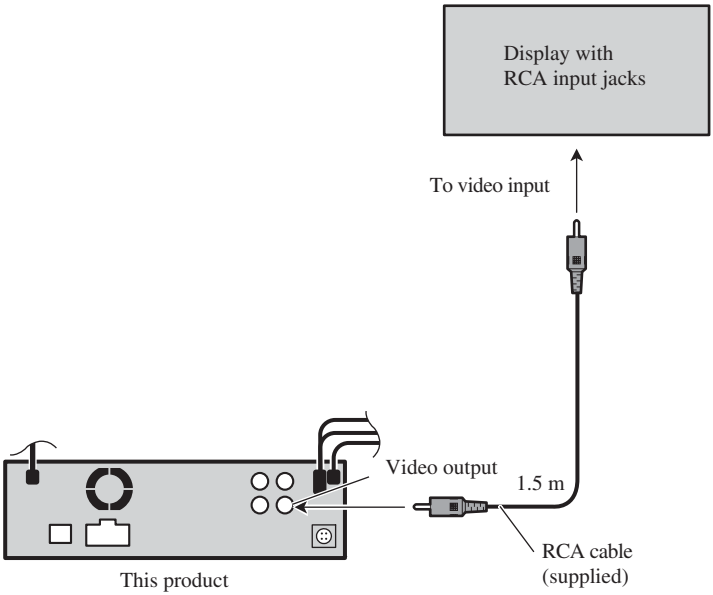



Rear view camera
Yellow
RCA cable
(sold separately)
Not used
AV system display
(e.g. AVX-7600)
(sold separately)
Video input 2
(VIDEO 2/BACK
CAMERA INPUT)
Video input
(VIDEO INPUT)
(Yellow)
DEQ output
Video input
This product
Video output
1.5 m
RCA cable
(supplied)
Blue
Black
Optical cable
(supplied with multi-channel processor)
This product
Hook
Optical cable
When connecting an optical cable, secure the
optical cable with the hook as illustrated.

## When using a display connected video outputs

**WARNING**

NEVER install the display in a location that enables the Driver to watch the DVD or Video CD while Driving.



## When connecting with a rear view camera

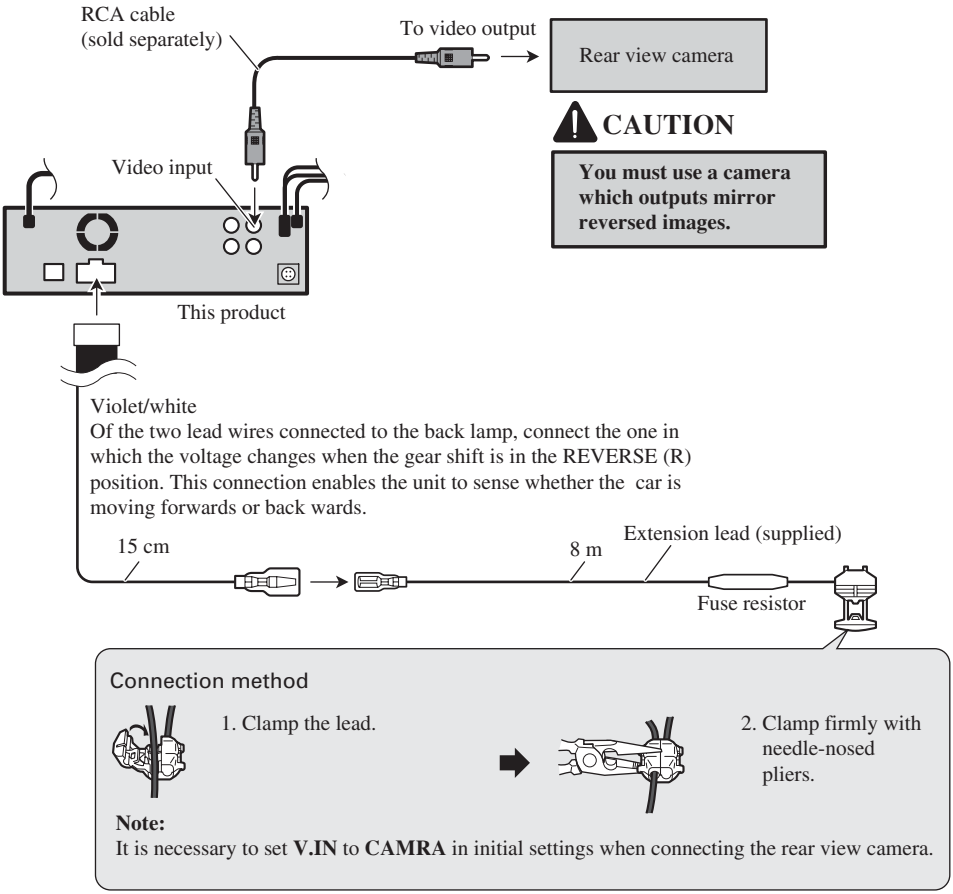
When using this product with a rear view camera, automatic switching to video from a rear view camera when the gear shift is moved to **REVERSE (R)** position is possible.

**WARNING**

USE INPUT ONLY FOR REVERSE OR MIRROR IMAGE REAR VIEW CAMERA. OTHER USE MAY RESULT IN INJURY OR DAMAGE.

**CAUTION**

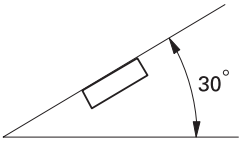
- The screen image may appear reversed.
- The rear view camera function is to use this product as an aid to keep an eye on trailers, or backing into a tight parking spot. Do not use this function for entertainment purposes.
- The object in rear view may appear closer or more distant than in reality.


RCA cable
(sold separately)
To video output
Rear view camera
CAUTION
You must use a camera which outputs mirror reversed images.
Video input
This product
Violet/white
Of the two lead wires connected to the back lamp, connect the one in which the voltage changes when the gear shift is in the REVERSE (R) position. This connection enables the unit to sense whether the car is moving forwards or back wards.
15 cm
8 m
Extension lead (supplied)
Fuse resistor
Connection method
1. Clamp the lead.
2. Clamp firmly with needle-nosed pliers.

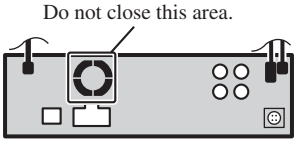
**Note:**
It is necessary to set **V.IN** to **CAMRA** in initial settings when connecting the rear view camera.

**Note:**

- Check all connections and systems before final installation.
- Do not use unauthorized parts. The use of unauthorized parts may cause malfunctions.
- Consult with your dealer if installation requires drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Do not install this unit where:
  - — it may interfere with operation of the vehicle.
  - — it may cause injury to a passenger as a result of a sudden stop.
- The semiconductor laser will be damaged if it overheats. Install this unit away from hot places such as near the heater outlet.
- Optimum performance is obtained when the unit is installed at an angle of less than 30°.




- The cords must not cover up the area shown in the figure below. This is necessary to allow the amplifires to radiate freely.



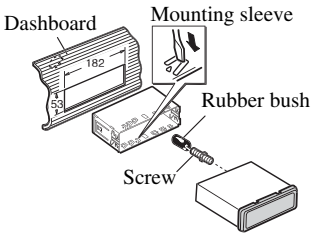

- When installing, to ensure proper heat dispersal when using this unit, make sure you leave ample space behind the rear panel and wrap any loose cables so they are not blocking the vents.

## DIN Front/Rear-mount

This unit can be properly installed either from "Front" (conventional DIN Front-mount) or "Rear" (DIN Rear-mount installation, utilizing threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following installation methods.

## DIN Front-mount

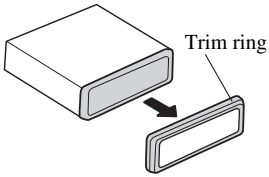
### Installation with the rubber bush



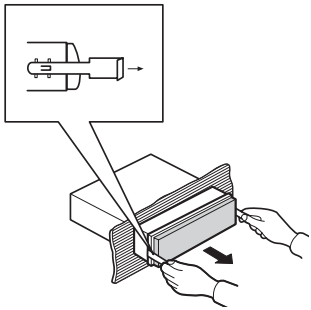

1. Insert the mounting sleeve into the dashboard.
   - When installing in a shallow space, use a supplied mounting sleeve. If there is enough space behind the unit, use factory supplied mounting sleeve.
2. Secure the mounting sleeve by using a screwdriver to bend the metal tabs (90°) into place.
3. Install the unit as illustrated.

### Removing the Unit

1. Extend top and bottom of the trim ring outwards to remove the trim ring. When reattaching the trim ring, push the trim ring onto the unit until it clicks. (If the trim ring is attached upside down, the trim ring will not fit properly.)
   - It becomes easy to remove the trim ring if the front panel is released.

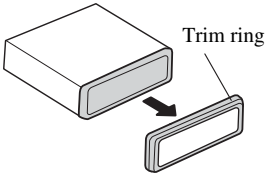



2. Insert the supplied extraction keys into both sides of the unit until they click into place.
3. Pull the unit out of the dashboard.

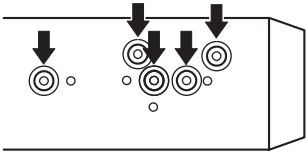


## DIN Rear-mount

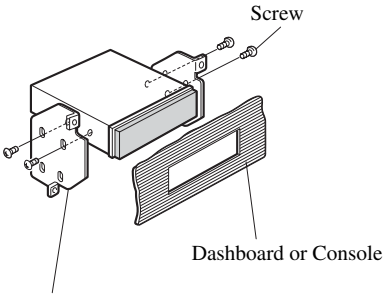
1. Extend top and bottom of the trim ring outwards to remove the trim ring. When reattaching the trim ring, push the trim ring onto the unit until it clicks. (If the trim ring is attached upside down, the trim ring will not fit properly.)
   - It becomes easy to remove the trim ring if the front panel is released.




2. Determine the appropriate position where the holes on the bracket and the side of the unit match.

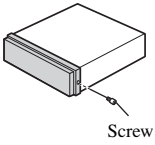


3. Tighten two screws on each side.
   - Use either truss screws (5 mm × 8 mm) or flush surface screws (5 mm × 9 mm), depending on the shape of screw holes in the bracket.




## Fastening the front panel

If you do not plan to detach the front panel, the front panel can be fastened with supplied screw.



## Contenido


**Conexión de las unidades ..... 1**

Conexión del cable de alimentación ..... 3
Conexión al amplificador de potencia vendido separadamente ..... 5
Cuando conecte con un procesador multicanal ..... 7
Cuando utilice una pantalla conectada a las salidas de vídeo ..... 9
Cuando conecte con una cámara de vista trasera ..... 10

**Instalación ..... 11**

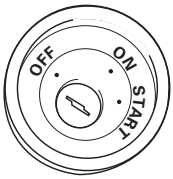
Montaje delantero/trasero DIN ..... 12
Montaje delantero DIN ..... 12
Montaje trasero DIN ..... 13
Fijación del panel delantero ..... 13


# *Conexión de las unidades*

**Nota:**

- Cuando se instale esta unidad en un vehículo sin la posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido, se debe conectar el cable rojo al terminal que puede detectar la operación de la llave de encendido.
  De lo contrario, la batería puede descargarse.

Posición ACC




Sin posición ACC

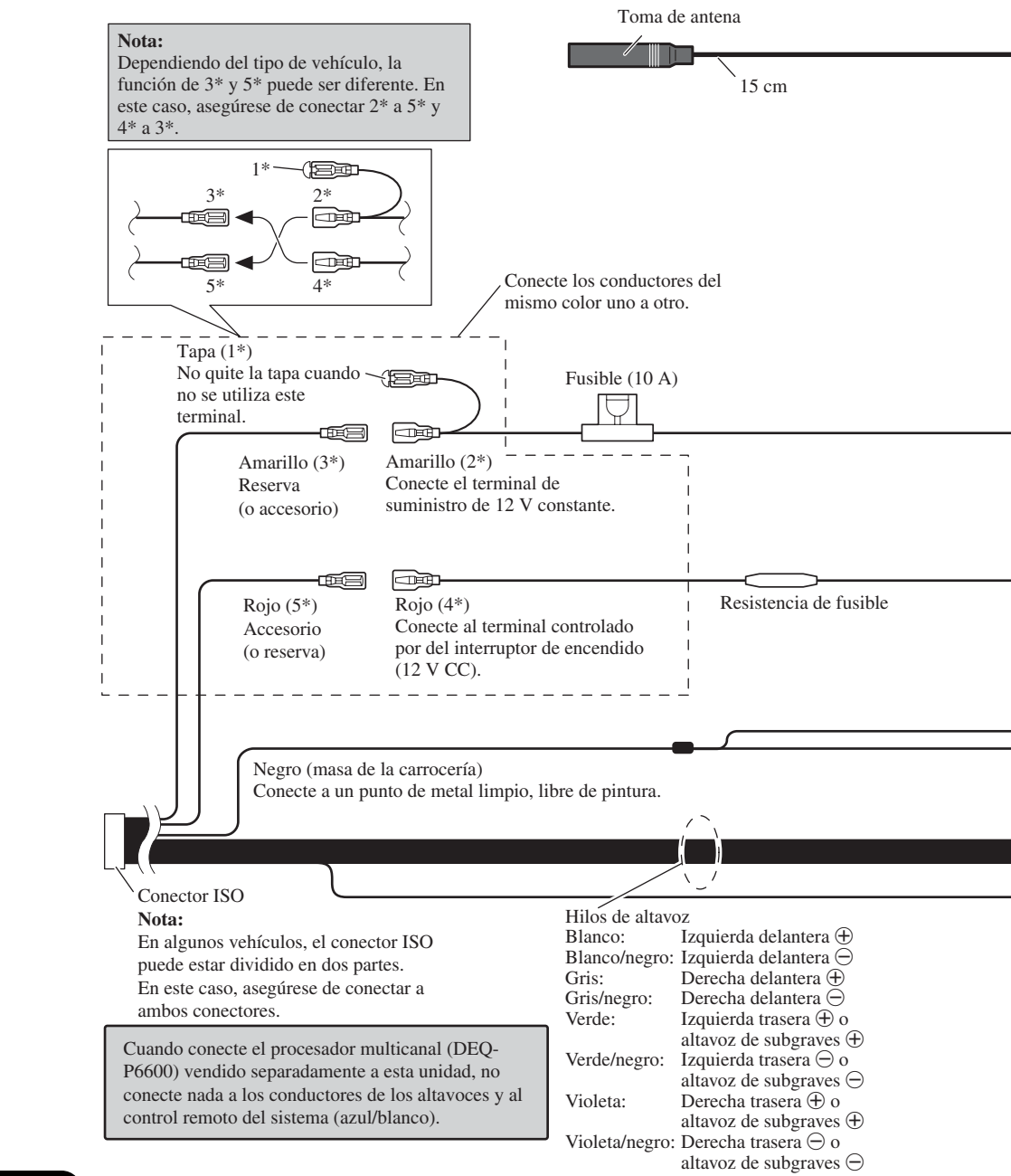
- El uso de esta unidad en condiciones diferentes de las siguientes podría causar un fuego o fallo de funcionamiento.
  — Vehículos con una batería de 12 voltios y puesta a tierra negativa.
  — Altavoz con 50 W (valor de salida) y de 4 a 8 ohmios (valor de impedancia).
- Para prevenir cortocircuitos, sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento, asegúrese de seguir las instrucciones a continuación.
  — Desenchufe el terminal negativo de la batería antes de la instalación.
  — Fije el cableado con abrazaderas de cable o con cinta adhesiva. Para proteger el cableado, envuélvalo con cinta adhesiva donde el cableado se apoya sobre piezas metálicas.
  — Posicione todos los cables alejados de las piezas móviles, como el cambio de marchas y rieles de los asientos.
  — Posicione todos los cables alejados de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
  — No pase el cable amarillo a través de un agujero en el compartimiento del motor para conectar la batería.
  — Cubra cualquier conector de cable desconectado con cinta de aislamiento.
  — No extraiga las tapas RCA si no se utilizan los cables RCA.
  — No acorte ningún cable.
  — No corte nunca el aislamiento del cable de alimentación de esta unidad para compartir la energía con otro equipo. La capacidad de corriente del cable es limitada.
  — Utilice un fusible con la capacidad especificada.
  — No conecte nunca el cable negativo de altavoz directamente a la puesta a tierra.

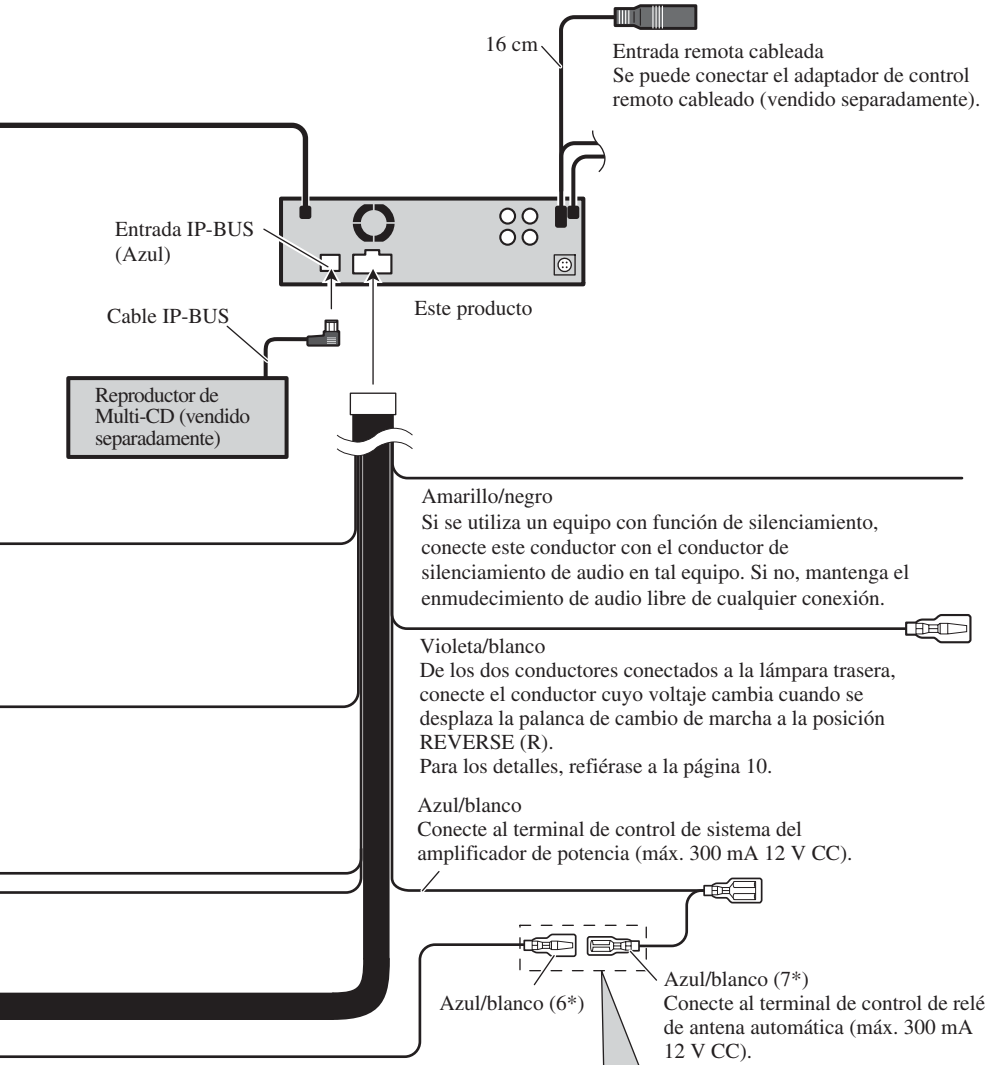
— No junte nunca múltiples cables negativos de altavoz.

- La señal de control se emite a través del cable azul/blanco cuando se enciende esta unidad. Conéctelo a un terminal de control de sistema de amplificador de potencia externo o al terminal de control de relé de antena automática del vehículo (máx. 300 mA, 12 V CC). Si el vehículo está equipado con una antena de vidrio, conéctelo al terminal de suministro de potencia de refuerzo de la antena.
- No conecte nunca el cable azul/blanco al terminal de alimentación de un amplificador de potencia externo. Igualmente, no conéctelo nunca al terminal de alimentación de la antena automática. De lo contrario, puede ocurrir la descarga de la batería o un fallo de funcionamiento.
- Los conectores IP-BUS están codificados en colores. Asegúrese de conectar los conectores del mismo color.
- El cable negro es para la puesta a tierra. Se debe conectar este cable y el cable de puesta a tierra de otro producto (especialmente de productos de alta corriente como un amplificador de potencia) separadamente. De lo contrario, puede ocurrir un fuego o fallo de funcionamiento si los cables se sueltan accidentalmente.

- La función del cable puede diferir de acuerdo con el producto, aunque el color del cable sea igual. Cuando conecte este sistema, asegúrese de verificar todos los manuales y conecte los cables correctamente.

## Conexión del cable de alimentación

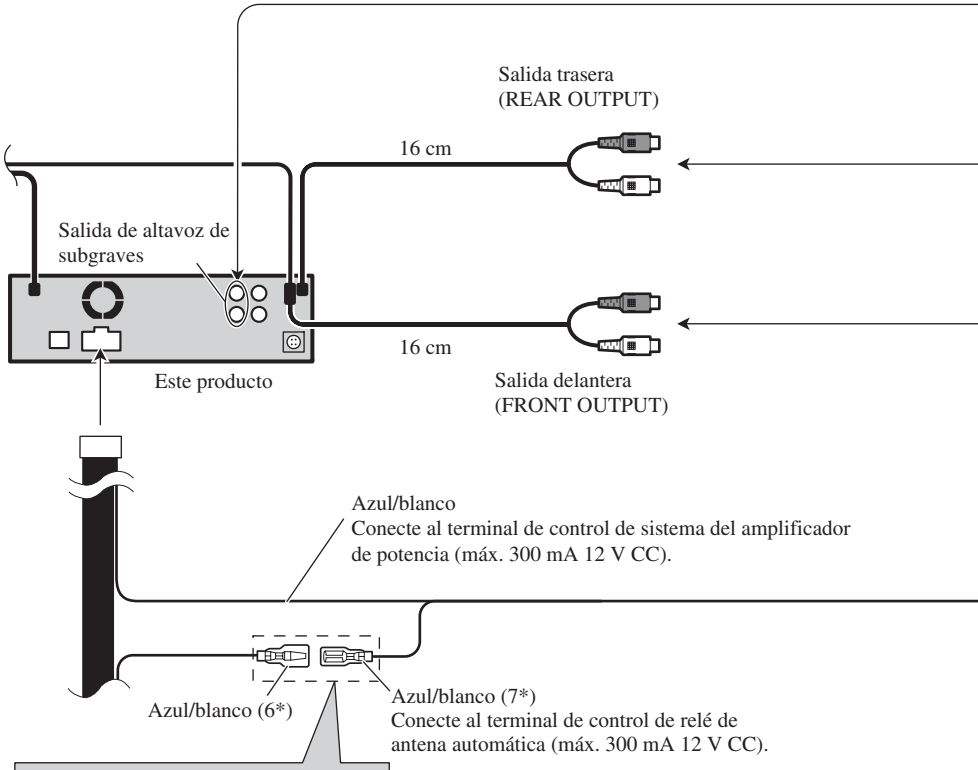

Toma de antena
15 cm
**Nota:**
Dependiendo del tipo de vehículo, la función de 3* y 5* puede ser diferente. En este caso, asegúrese de conectar 2* a 5* y 4* a 3*.
1*
3*
2*
5*
4*
Conecte los conductores del mismo color uno a otro.
Tapa (1*)
No quite la tapa cuando no se utiliza este terminal.
Fusible (10 A)
Amarillo (3*)
Reserva
(o accesorio)
Amarillo (2*)
Conecte el terminal de suministro de 12 V constante.
Rojo (5*)
Accesorio
(o reserva)
Rojo (4*)
Conecte al terminal controlado por del interruptor de encendido (12 V CC).
Resistencia de fusible
Negro (masa de la carrocería)
Conecte a un punto de metal limpio, libre de pintura.
Conector ISO
**Nota:**
En algunos vehículos, el conector ISO puede estar dividido en dos partes.
En este caso, asegúrese de conectar a ambos conectores.
Cuando conecte el procesador multicanal (DEQ-P6600) vendido separadamente a esta unidad, no conecte nada a los conductores de los altavoces y al control remoto del sistema (azul/blanco).
Hilos de altavoz
Blanco: Izquierda delantera ⊕
Blanco/negro: Izquierda delantera ⊖
Gris: Derecha delantera ⊕
Gris/negro: Derecha delantera ⊖
Verde: Izquierda trasera ⊕ o altavoz de subgraves ⊕
Verde/negro: Izquierda trasera ⊖ o altavoz de subgraves ⊖
Violeta: Derecha trasera ⊕ o altavoz de subgraves ⊕
Violeta/negro: Derecha trasera ⊖ o altavoz de subgraves ⊖


16 cm
Entrada remota cableada
Se puede conectar el adaptador de control remoto cableado (vendido separadamente).
Entrada IP-BUS (Azul)
Este producto
Cable IP-BUS
Reproductor de Multi-CD (vendido separadamente)
Amarillo/negro
Si se utiliza un equipo con función de silenciamiento, conecte este conductor con el conductor de silenciamiento de audio en tal equipo. Si no, mantenga el enmudecimiento de audio libre de cualquier conexión.
Violeta/blanco
De los dos conductores conectados a la lámpara trasera, conecte el conductor cuyo voltaje cambia cuando se desplaza la palanca de cambio de marcha a la posición REVERSE (R).
Para los detalles, refiérase a la página 10.
Azul/blanco
Conecte al terminal de control de sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
Azul/blanco (6*)
Azul/blanco (7*)
Conecte al terminal de control de relé de antena automática (máx. 300 mA 12 V CC).

**Notas:**
- Cambie el ajuste inicial de esta unidad (refiérase al manual de operación). La salida de altavoz de subgraves de esta unidad es monofónica.
- Cuando utilice un altavoz de subgraves de 70 W (2 Ω), asegúrese de conectarlo con los hilos Violeta y Violeta/negro de esta unidad. No conecte nada con los hilos Verde y Verde/negro.

La posición de los contactos del conector ISO difiere dependiendo del tipo del vehículo. Conecte 6* y 7* cuando el contacto 5 es del tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, no conecte nunca 6* y 7*.

## Conexión al amplificador de potencia vendido separadamente

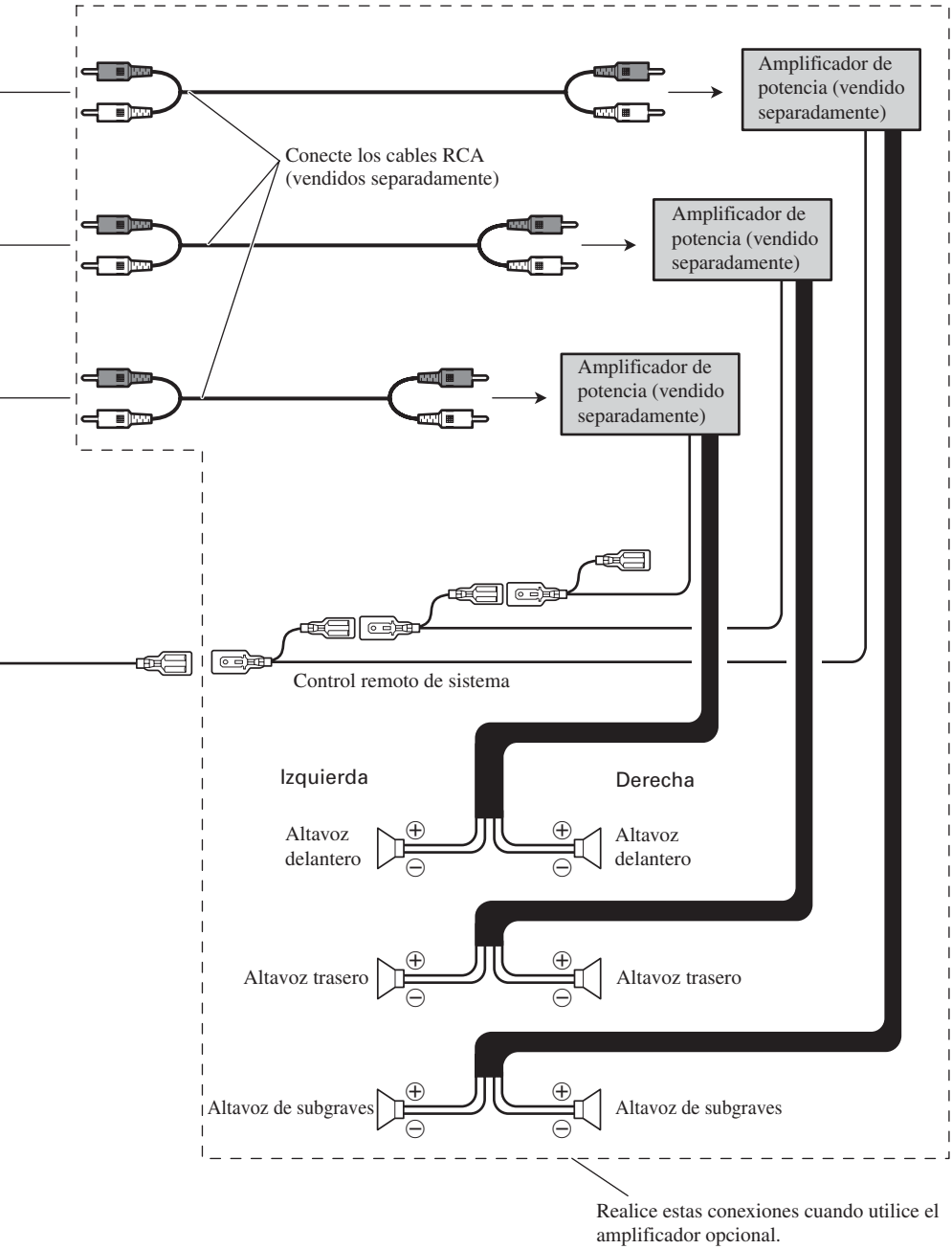



La posición de los contactos del conector ISO difiere dependiendo del tipo del vehículo. Conecte 6* y 7* cuando el contacto 5 es del tipo de control de antena. En otros tipos de vehículo, no conecte nunca 6* y 7*.

Cuando conecte el procesador multicanal (DEQ-P6600) vendido separadamente a esta unidad, no conecte nada a los conductores de los altavoces y al control remoto del sistema (azul/blanco).

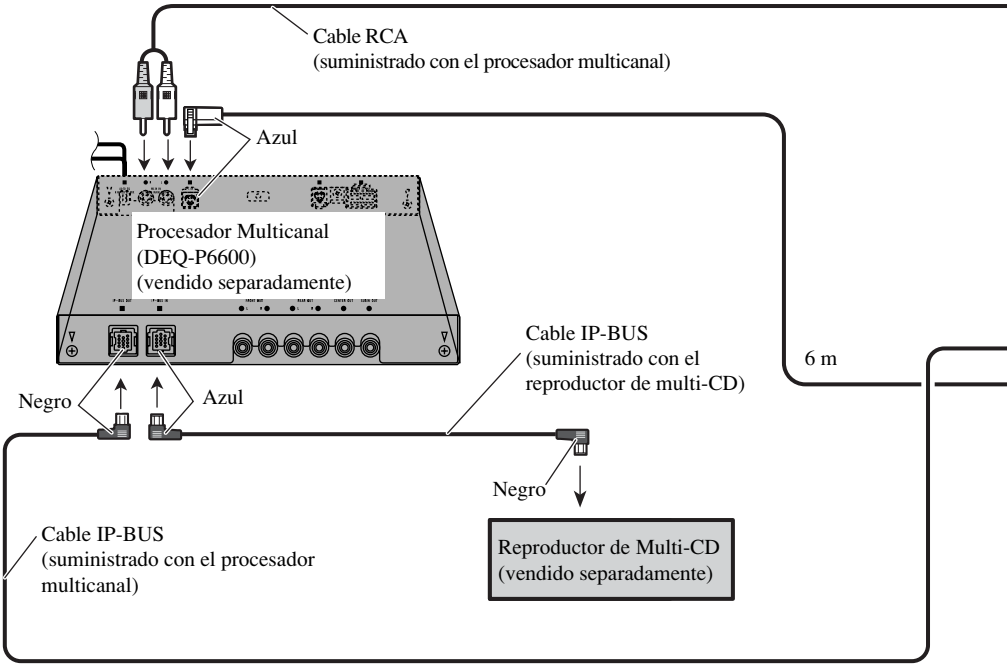
**Nota:**
Cuando conecte el procesador multicanal a esta unidad, se debe conectar el amplificador de potencia vendido separadamente al procesador multicanal.

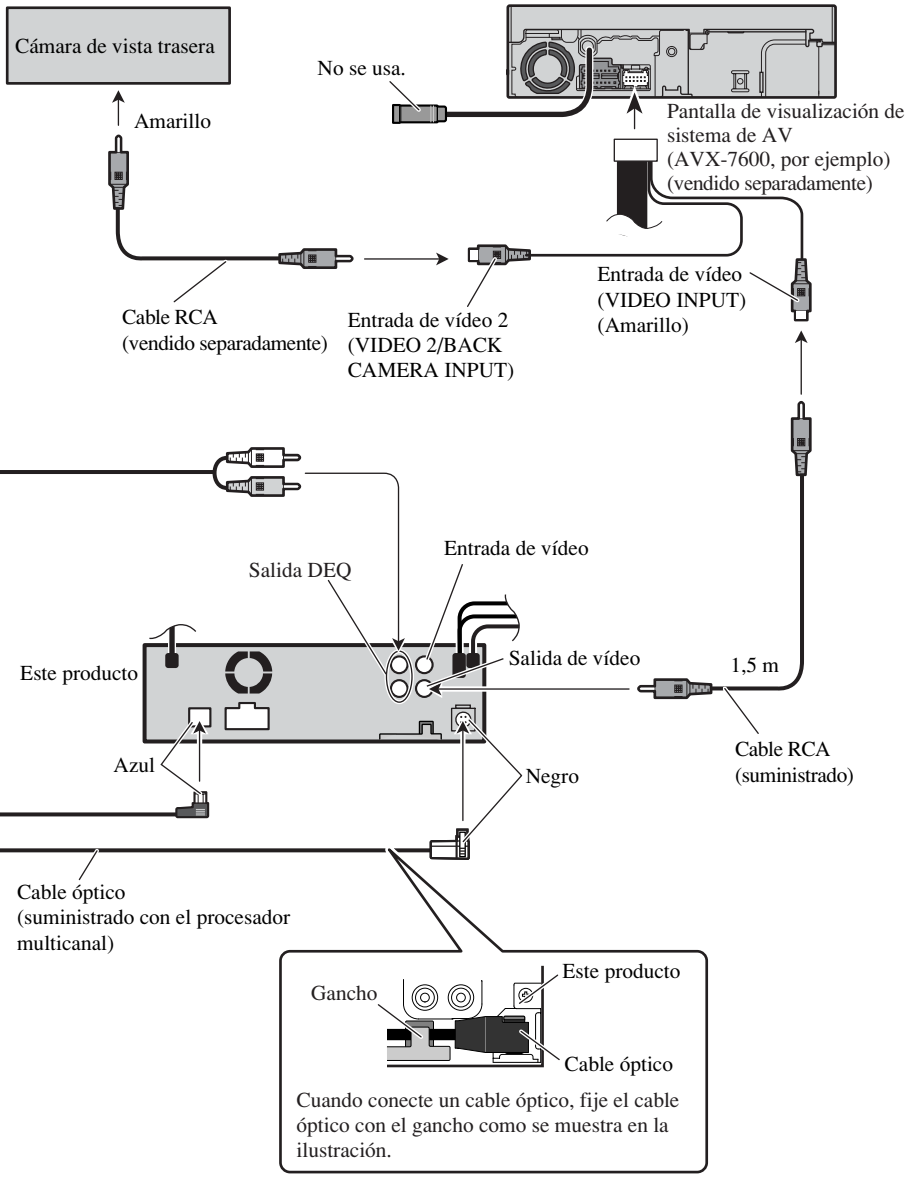
**Nota:**
Cambie el ajuste inicial de este producto (refiérase al manual de operación). La salida de altavoz de subgraves de esta unidad es monofónica.


Amplificador de potencia (vendido separadamente)
Conecte los cables RCA (vendidos separadamente)
Amplificador de potencia (vendido separadamente)
Amplificador de potencia (vendido separadamente)
Control remoto de sistema
Izquierda
Derecha
Altavoz delantero
Altavoz delantero
Altavoz trasero
Altavoz trasero
Altavoz de subgraves
Altavoz de subgraves
Realice estas conexiones cuando utilice el amplificador opcional.

## Cuando conecte con un procesador multicanal

Si la pantalla de visualización de sistema de AV (AVX-7600, por ejemplo) está combinada con esta unidad, conecte la cámara de vista trasera a la pantalla de visualización de sistema de AV. Para los detalles acerca de los métodos de conexión, consulte el manual de instrucciones de la pantalla de visualización de sistema de AV.
Si la pantalla de visualización de sistema de AV no está combinada con esta unidad, conecte la cámara de vista trasera a la entrada de vídeo de esta unidad. Para los detalles acerca de la conexión, consulte la página 10.

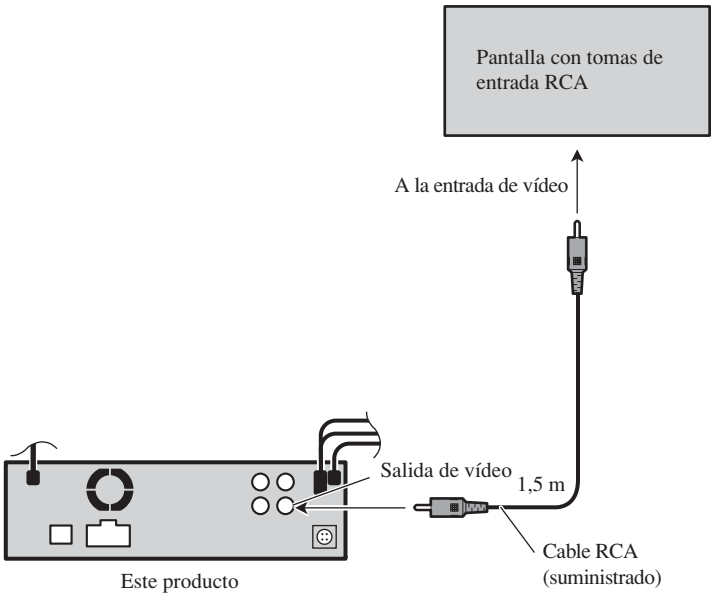



Cámara de vista trasera
Amarillo
No se usa.
Pantalla de visualización de sistema de AV (AVX-7600, por ejemplo) (vendido separadamente)
Cable RCA (vendido separadamente)
Entrada de vídeo 2 (VIDEO 2/BACK CAMERA INPUT)
Entrada de vídeo (VIDEO INPUT) (Amarillo)
Entrada de vídeo
Salida DEQ
Este producto
Salida de vídeo
1,5 m
Cable RCA (suministrado)
Azul
Negro
Cable óptico (suministrado con el procesador multicanal)
Este producto
Gancho
Cable óptico
Cuando conecte un cable óptico, fije el cable óptico con el gancho como se muestra en la ilustración.

## Cuando utilice una pantalla conectada a las salidas de vídeo

**ADVERTENCIA**

NUNCA instale la pantalla en un lugar que permita el motorista ver el DVD o Video CD mientras conduce el automóvil.



## Cuando conecte con una cámara de vista trasera

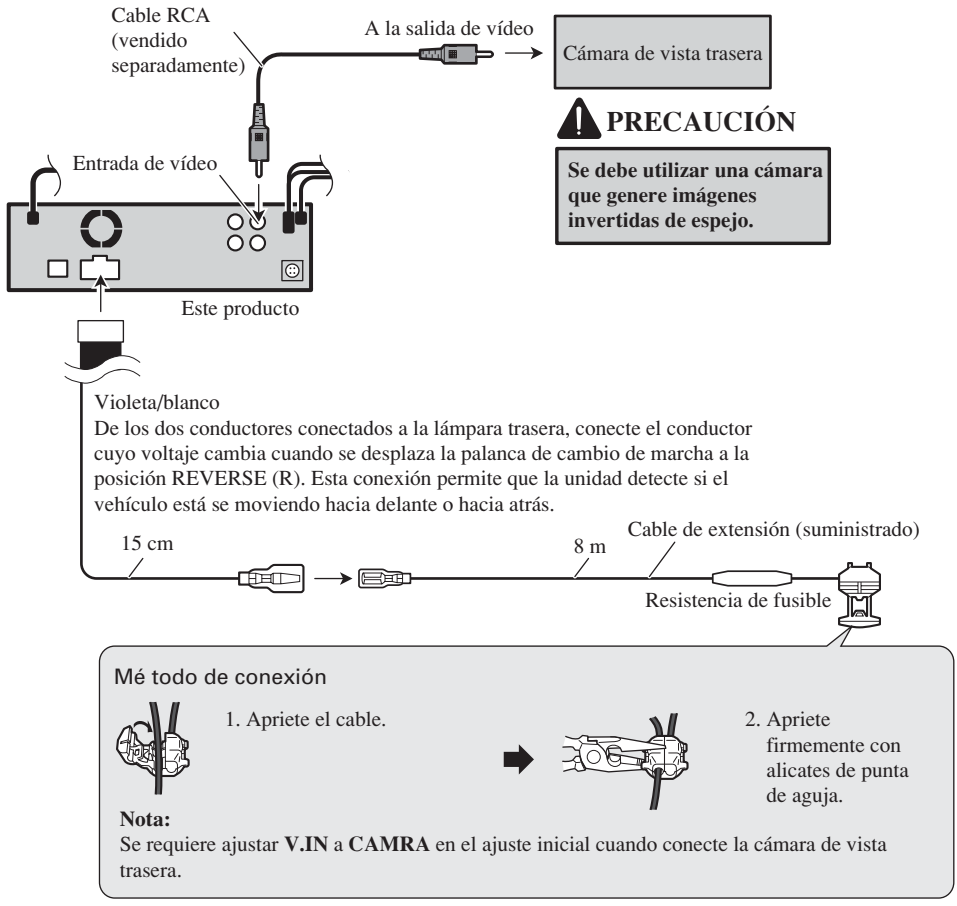
Cuando utilice este producto con una cámara de vista trasera, se puede realizar la conmutación automática a vídeo desde una cámara de vista trasera cuando se desplaza la palanca de cambio de marchas a **REVERSE (R)**.

### ⚠ ADVERTENCIA

UTILICE SOLAMENTE PARA CÁMARA DE VISTA TRASERA DE IMAGEN INVERTIDA O DE ESPEJO. CUALQUIER OTRO USO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS.

### ⚠ PRECAUCIÓN

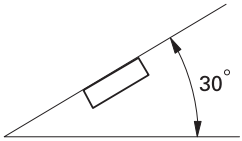
- La imagen de la pantalla puede aparecer invertida.
- La función de cámara de vista trasera es para utilizar de este producto como una ayuda para mantener un ojo en remolques, o al estacionar de marcha atrás en un estacionamiento estrecho. No utilice esta función para propósitos de entretenimiento.
- El objeto en la vista trasera puede parecer más próximo o más distante que en la realidad.


Cable RCA
(vendido
separadamente)
A la salida de vídeo
Cámara de vista trasera
PRECAUCIÓN
Se debe utilizar una cámara que genere imágenes invertidas de espejo.
Entrada de vídeo
Este producto
Violeta/blanco
De los dos conductores conectados a la lámpara trasera, conecte el conductor cuyo voltaje cambia cuando se desplaza la palanca de cambio de marcha a la posición REVERSE (R). Esta conexión permite que la unidad detecte si el vehículo está se moviendo hacia delante o hacia atrás.
15 cm
8 m
Cable de extensión (suministrado)
Resistencia de fusible
Mé todo de conexión
1. Apriete el cable.
2. Apriete firmemente con alicates de punta de aguja.

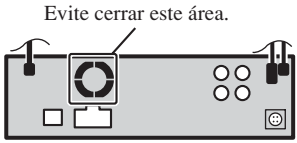
**Nota:**
Se requiere ajustar **V.IN** a **CAMRA** en el ajuste inicial cuando conecte la cámara de vista trasera.

**Nota:**

- Verifique todas las conexiones y sistemas antes de la instalación final.
- No utilice piezas no autorizadas. El uso de piezas no autorizadas puede causar un fallo de funcionamiento.
- Consulte su revendedor si se requiere taladrar agujeros o hacer otras modificaciones del vehículo para la instalación.
- No instale esta unidad donde:
  - — pueda interferir con la operación del vehículo.
  - — pueda causar lesiones a un pasajero en el caso de una parada brusca.
- El láser semiconductor se dañará si se sobrecalienta. Instale esta unidad alejada de lugares calientes como cerca de la salida del calentador.
- Se obtiene el rendimiento óptimo cuando se instala la unidad en un ángulo inferior a 30°.




- Los cordones no deben tapar el área mostrado en la figura de abajo. Esto es necesario para permitir que los amplificadores puedan radiar libremente.



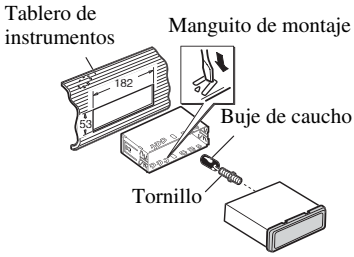

- Cuando instale, para asegurar la dispersión apropiada del calor durante el uso de esta unidad, asegúrese de dejar un amplio espacio por detrás del panel trasero y enrolle cualesquiera cables sueltos de modo que no bloqueen las aberturas de ventilación.

## Montaje delantero/trasero DIN

Se puede instalar esta unidad apropiadamente mediante el montaje “delantero” (montaje delantero DIN convencional) o montaje “trasero” (montaje trasero DIN utilizando los agujeros de tornillo roscados en los lados del bastidor de la unidad).
Para los detalles, consulte los siguientes métodos de instalación.

## Montaje delantero DIN

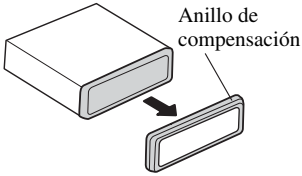
### Instalación con el buje de caucho



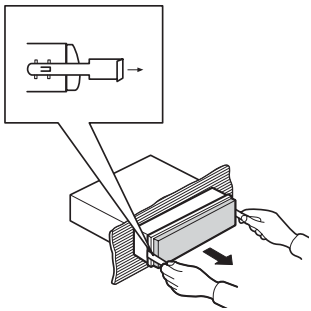

1. Inserte el manguito de montaje en el tablero de instrumentos.
   - Cuando instale en un lugar poco profundo, utilice el manguito de montaje suministrado. Si hay espacio suficiente detrás de la unidad, utilice el manguito de montaje suministrado de fábrica.
2. Fije el manguito de montaje utilizando un destornillador para doblar las lengüetas de metal (90°) en posición.
3. Instale la unidad como se muestra.

### Extracción de la unidad

1. Extienda las partes superior e inferior del anillo de compensación hacia fuera para extraer el anillo de compensación. Cuando reinstale el anillo de compensación, empuje el anillo de compensación en la unidad hasta que encaje con un “clic”. (Si se instala el anillo de compensación invertido, puede que el anillo de compensación no se encaje correctamente.)
   - Se hace más fácil extraer el anillo de compensación si se suelta el panel delantero.

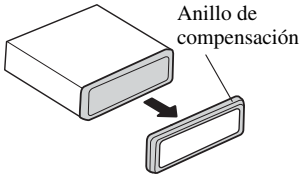



2. Inserte las llaves de extracción suministradas en ambos lados de la unidad hasta que se enganchen en posición.
3. Tire de la unidad del tablero de instrumentos.

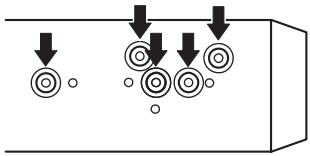


## Montaje trasero DIN

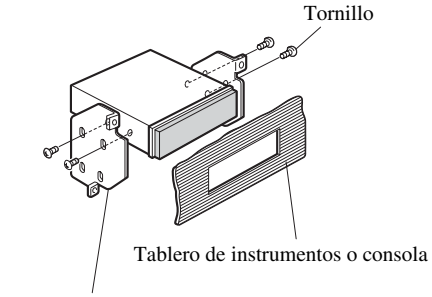
1. Extienda las partes superior e inferior del anillo de compensación hacia fuera para extraer el anillo de compensación. Cuando reinstale el anillo de compensación, empuje el anillo de compensación en la unidad hasta que encaje con un “clic”. (Si se instala el anillo de compensación invertido, puede que el anillo de compensación no se encaje correctamente.)
   - Se hace más fácil extraer el anillo de compensación si se suelta el panel delantero.




2. Determine la posición apropiada donde los agujeros en la ménsula y el lado de la unidad se emparejan.

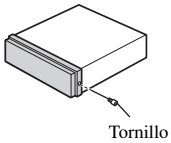


3. Apriete los dos tornillos en cada lado.
   - Utilice tornillos con cabeza ovalada (5 mm × 8 mm) o tornillos de cabeza embutida (5 mm × 9 mm), dependiendo de la forma de los agujeros de tornillo en la ménsula.




## Fijación del panel delantero

Si no planea extraer el panel delantero, se puede fijar el panel delantero con el tornillo suministrado.



## Inhalt


**Anschließen der Geräte ..... 1**

Anschluss des Stromkabels ..... 3
Anschluss an einen getrennt erhältlichen Leistungsverstärker ..... 5
Bei Anschluss an einen Multikanalprozessor ..... 7
Bei Gebrauch eines an die Videoausgangsbuchsen angeschlossenen Displays ..... 9
Bei Verbindung mit einer Rückwärtskamera ..... 10

**Einbau ..... 11**

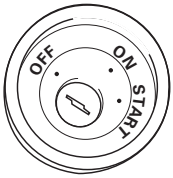
DIN Einbau an der Vorderseite/Rückseite ..... 12
DIN Einbau an der Vorderseite ..... 12
DIN Einbau an der Rückseite ..... 13
Befestigung der Frontplatte ..... 13


# *Anschließen der Geräte*

**Hinweise:**

- Wenn dieses Gerät in einem Auto eingebaut wird, as auf dem Zündschalter keine ACC (Zubehör)-Position hat, sollte die rote Leitung des Geräts an eine Klemme angeschlossen werden, die die Position des Zündschalters erfassen kann.Anderenfalls kann die Autobatterie entleert werden.

ACC-Position




Keine ACC-Position

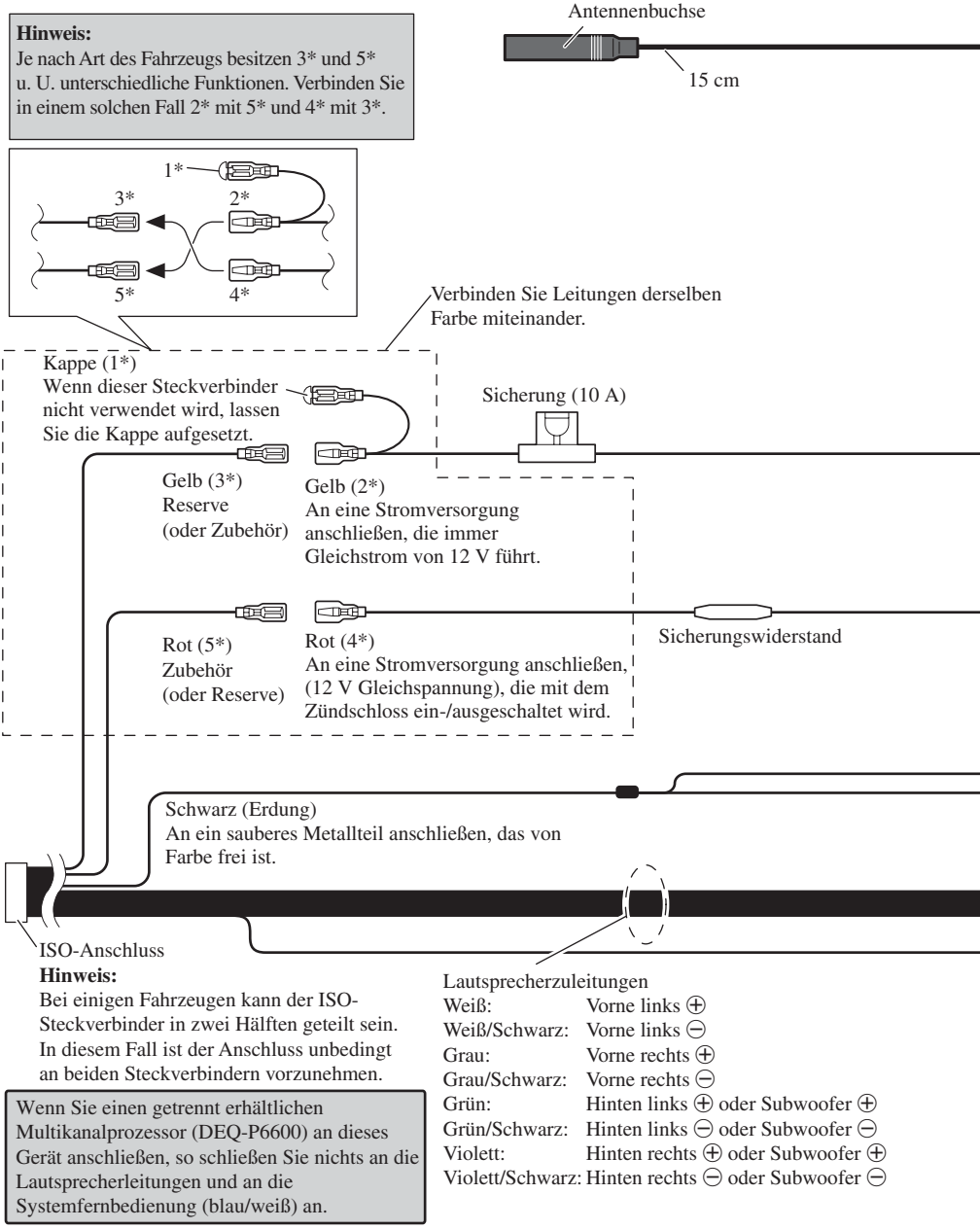
- Wenn das Gerät nicht unter den folgenden Bedingungen eingebaut wird, kann ein Brand oder eine Funktionsstörung auftreten.
  - — Fahrzeuge mit einer 12-Volt-Batterie und negativer Erdung.
  - — Lautsprecher mit 50 W (Ausgangsleistung) und 4 bis 8 Ohm (Impedanz).
- Um Kurzschlüsse, eine Überhitzung oder Funktionsstörung zu verhindern, befolgen Sie bitte die folgenden Hinweise:
  - — Trennen Sie die negative Klemme der Batterie vor dem Einbau ab.
  - — Sichern Sie die Leitungen mit Kabelklemmen oder Klebeband. Zum Schutz der Leitungen sollten sie an Stellen, wo sie Metallteile berühren, mit Klebeband umwickelt werden.
  - — Verlegen Sie alle Leitungen so, dass keine beweglichen Teile, wie die Gangschaltung und die Sitzschienen, berühren.
  - — Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie von heißen Stellen, wie etwa der Heizungsauslassöffnung entfernt sind.
  - — Führen Sie die gelbe Leitung zum Anschluss an die Batterie nicht durch ein Loch in den Motorraum ein.
  - — Umwickeln Sie abgetrennte Leitungen mit Isolierband.
  - — Nehmen Sie die RCA-Verschlüsse nicht ab, wenn die RCA-Kabel nicht verwendet werden.
  - — Verkürzen Sie keine Kabel.
  - — Führen Sie niemals anderen Geräten Strom zu, indem Sie die Isolierung der Stromversorgungsleitung dieses Geräts durchschneiden und davon Strom abzapfen. Die Strombelastbarkeit der Leitung ist begrenzt.

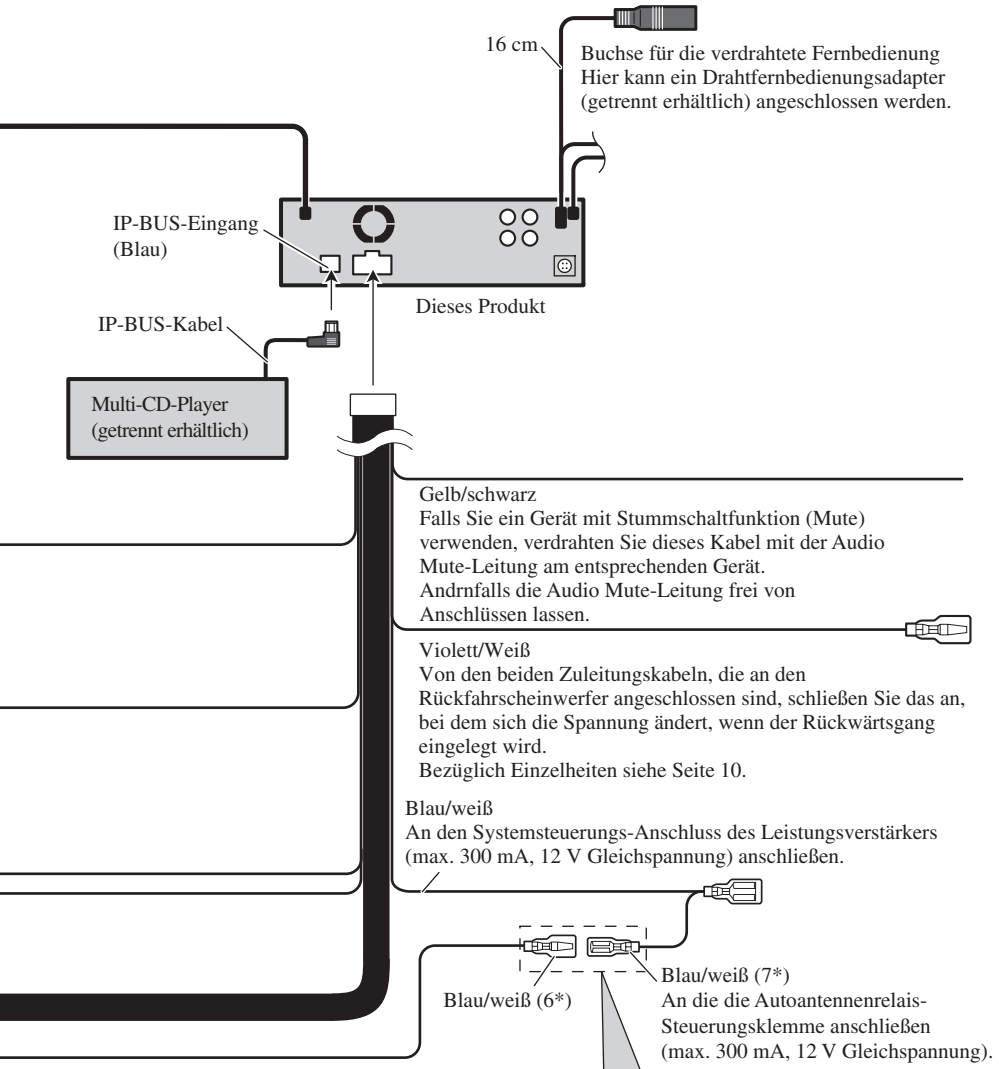
— Verwenden Sie eine Sicherung mit dem vorgeschriebenen Nennwert.
— Schließen Sie das negative Lautsprecherkabel nie direkt an die Erdung an.
— Bündeln Sie nie die negativen Kabeln mehrerer Lautsprecher.

- Das Steuersignal wird über das blaue/weiße Kabel ausgegeben, wenn dieses Geräts eingeschaltet wird. Schließen Sie es an eine System-Fernbedienung eines externen Leistungsverstärkers oder an die Autoantennenrelais-Steuerungsklemme des Fahrzeugs an (max. 300 mA, 12 V Gleichspannung). Wenn das Fahrzeug mit einer Fensterantenne ausgestattet ist, schließen Sie es an die Antennenverstärker-Stromversorgungsklemme an.
- Schließen Sie das blaue/weiße Kabel nie an die Leistungsklemme des Verstärkers an. Außerdem darf das blaue/weiße Kabel nicht an die Leistungsklemme der Auto-Antenne angeschlossen werden. Ein solcher Anschluss könnte zu einer Belastung der Batterie führen und Funktionsstörungen verursachen.
- Die IP-BUS-Leitungen sind farbcodiert. Achten Sie immer darauf, Leitungen derselben Farbe miteinander zu verbinden.
- Das schwarze Kabel ist das Erdungskabel. Dieses Kabel ist getrennt von der Erde von Hochstrom-Geräten, wie z. B. Leistungsverstärkern, zu erden. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung der Geräte oder eines Brandes, falls die Erdungsstelle versehentlich abgetrennt wird.

- Die Kabelfunktion kann je nach Produkt verschieden sein, selbst wenn die Farbe der Kabel dieselbe ist. Beachten Sie daher alle Bedienungsanleitungen, und schließen Sie die Kabel korrekt an.

## Anschluss des Stromkabels


Hinweis:
Je nach Art des Fahrzeugs besitzen 3* und 5* u. U. unterschiedliche Funktionen. Verbinden Sie in einem solchen Fall 2* mit 5* und 4* mit 3*.
Antennenbuchse
15 cm
1*
2*
3*
4*
5*
Verbinden Sie Leitungen derselben Farbe miteinander.
Kappe (1*)
Wenn dieser Steckverbinder nicht verwendet wird, lassen Sie die Kappe aufgesetzt.
Sicherung (10 A)
Gelb (3*)
Reserve
(oder Zubehör)
Gelb (2*)
An eine Stromversorgung anschließen, die immer Gleichstrom von 12 V führt.
Rot (5*)
Zubehör
(oder Reserve)
Rot (4*)
An eine Stromversorgung anschließen, (12 V Gleichspannung), die mit dem Zündschloss ein-/ausgeschaltet wird.
Sicherungswiderstand
Schwarz (Erdung)
An ein sauberes Metallteil anschließen, das von Farbe frei ist.
ISO-Anschluss
Hinweis:
Bei einigen Fahrzeugen kann der ISO-Steckverbinder in zwei Hälften geteilt sein. In diesem Fall ist der Anschluss unbedingt an beiden Steckverbindern vorzunehmen.
Lautsprecherzuleitungen
Weiß: Vorne links ⊕
Weiß/Schwarz: Vorne links ⊖
Grau: Vorne rechts ⊕
Grau/Schwarz: Vorne rechts ⊖
Grün: Hinten links ⊕ oder Subwoofer ⊕
Grün/Schwarz: Hinten links ⊖ oder Subwoofer ⊖
Violett: Hinten rechts ⊕ oder Subwoofer ⊕
Violett/Schwarz: Hinten rechts ⊖ oder Subwoofer ⊖
Wenn Sie einen getrennt erhältlichen Multikanalprozessor (DEQ-P6600) an dieses Gerät anschließen, so schließen Sie nichts an die Lautsprecherleitungen und an die Systemfernbedienung (blau/weiß) an.

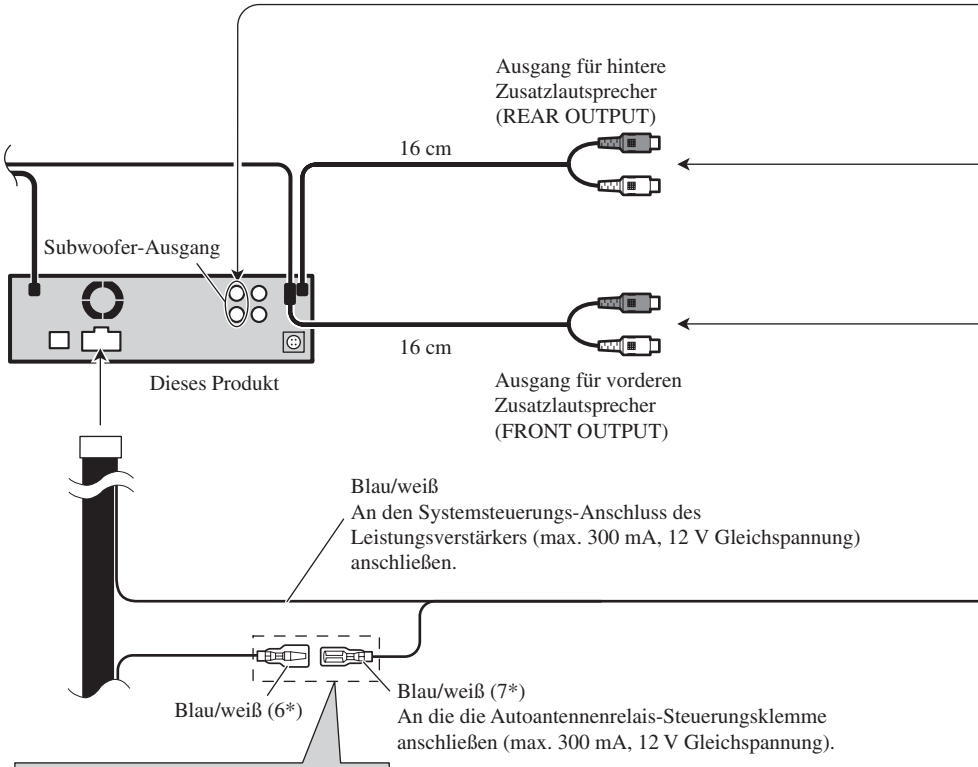



**Hinweise:**

- Ändern Sie die Grundeinstellung dieses Geräts (siehe Bedienungsanleitung). Der Subwoofer-Ausgang dieses Geräts ist Mono.
- Bei Verwendung eines Subwoofers von 70 W (2 Ω) achten Sie darauf, den Anschluss an die violetten und violetten/schwarzen Leitungen dieses Geräts herzustellen. Stellen Sie keinen Anschluss mit den grünen und grünen/schwarzen Leitungen her.

Die Pin-Position des ISO-Anschlusses hängt vom Fahrzeugtyp ab. 6* und 7* anschließen, wenn es sich bei Pin 5 um einen Antennensteuerungstyp handelt. Bei einem anderen Fahrzeugtyp 6* und 7* niemals anschließen.

## Anschluss an einen getrennt erhältlichen Leistungsverstärker

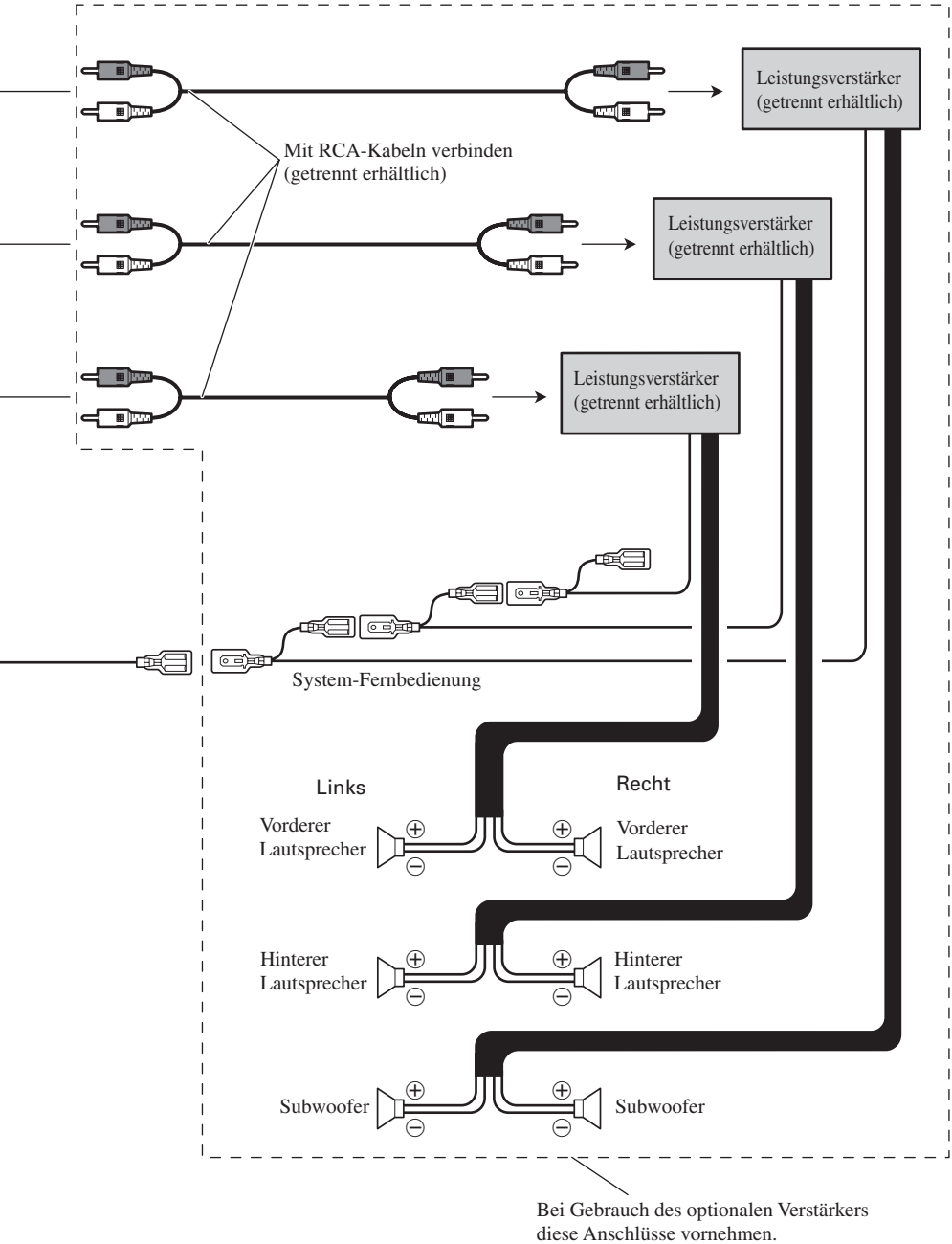



Die Pin-Position des ISO-Anschlusses hängt vom Fahrzeugtyp ab. 6* und 7* anschließen, wenn es sich bei Pin 5 um einen Antennensteuerungstyp handelt. Bei einem anderen Fahrzeugtyp 6* und 7* niemals anschließen.

Wenn Sie einen getrennt erhältlichen Multikanalprozessor (DEQ-P6600) an dieses Gerät anschließen, so schließen Sie nichts an die Lautsprecherleitungen und an die Systemfernbedienung (blau/weiß) an.

**Hinweis:**
Bei Anschluss des Multikanalprozessors an dieses Gerät muss der getrennt erhältliche Leistungsverstärker an den Multikanalprozessor angeschlossen werden.

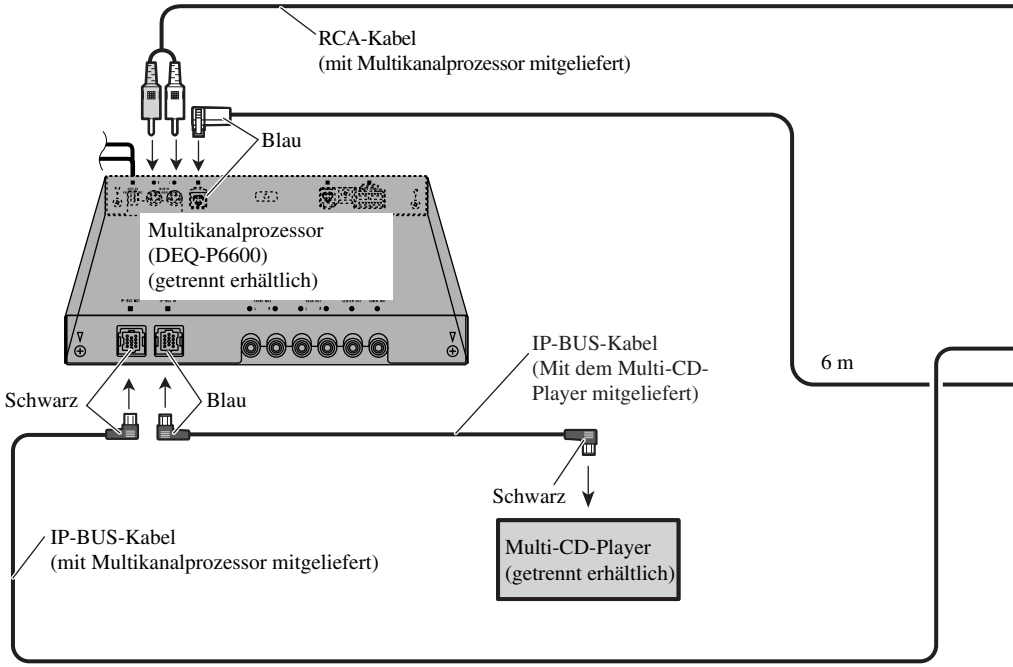
**Hinweis:**
Ändern Sie die Grundeinstellung dieses Produkts (siehe Bedienungsanleitung). Der Subwoofer-Ausgang dieses Geräts ist Mono.

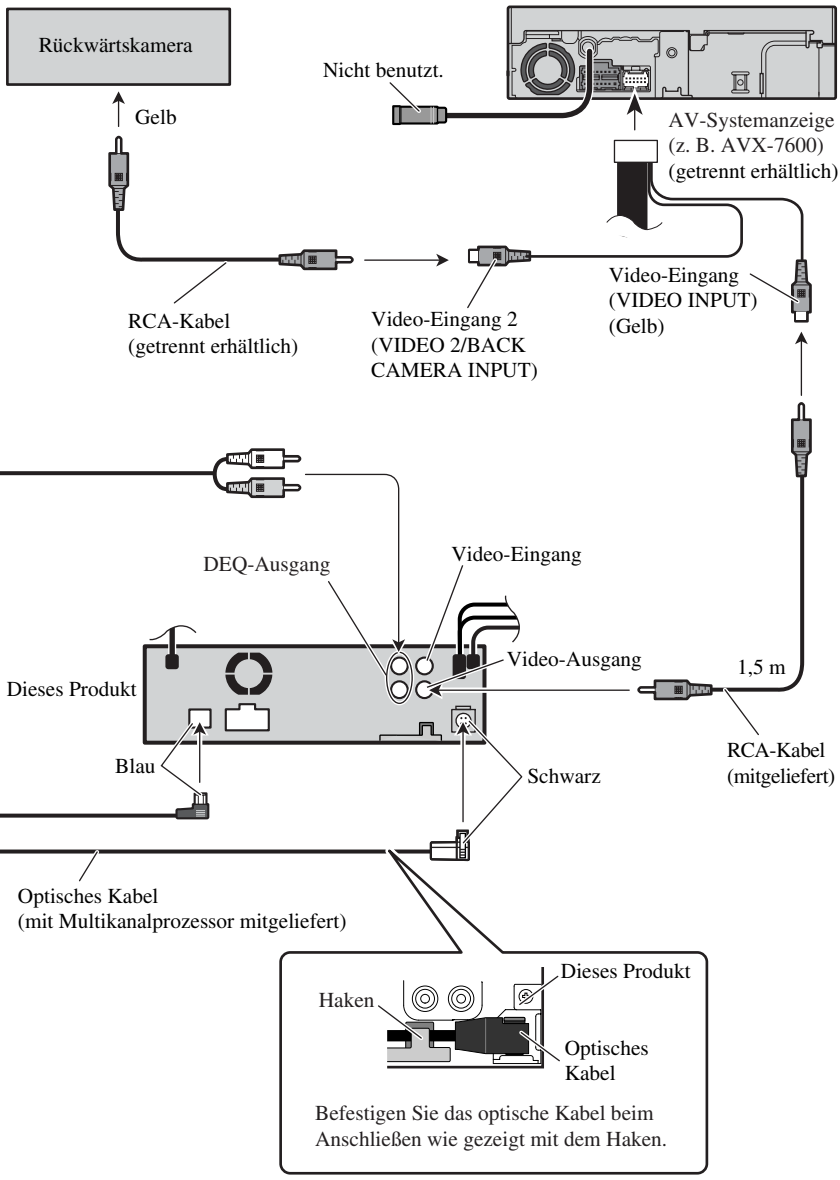



Bei Gebrauch des optionalen Verstärkers diese Anschlüsse vornehmen.

## Bei Anschluss an einen Multikanalprozessor

Falls die AV-Systemanzeige (z. B. AVX-7600) zusammen mit diesem Gerät verwendet wird, schließen Sie die Rückwärtskamera an die AV-Systemanzeige an. Einzelheiten zu den Anschlussmethoden finden Sie in der Bedienungsanleitung der AV-Systemanzeige.
Falls die AV-Systemanzeige nicht mit diesem Gerät verwendet wird, schließen Sie die Rückwärtskamera an den Video-Eingang dieses Geräts an. Einzelheiten zum Anschluss finden Sie auf Seite 10.

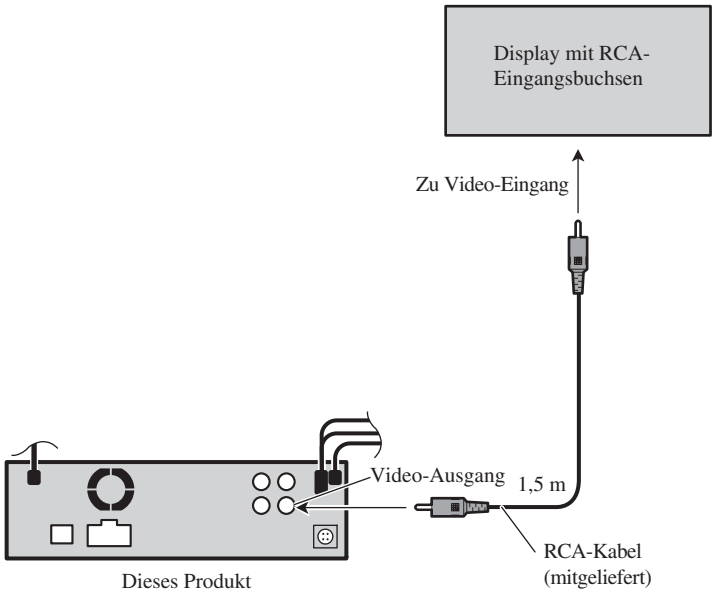



Rückwärtskamera
Gelb
Nicht benutzt.
AV-Systemanzeige
(z. B. AVX-7600)
(getrennt erhältlich)
RCA-Kabel
(getrennt erhältlich)
Video-Eingang 2
(VIDEO 2/BACK
CAMERA INPUT)
Video-Eingang
(VIDEO INPUT)
(Gelb)
DEQ-Ausgang
Video-Eingang
Video-Ausgang
1,5 m
Dieses Produkt
Blau
Schwarz
RCA-Kabel
(mitgeliefert)
Optisches Kabel
(mit Multikanalprozessor mitgeliefert)
Dieses Produkt
Haken
Optisches
Kabel
Befestigen Sie das optische Kabel beim
Anschließen wie gezeigt mit dem Haken.

## Bei Gebrauch eines an die Videoausgangsbuchsen angeschlossenen Displays

**WARNUNG**

Das Display darf AUF KEINEN FALL an einer Stelle installiert werden, an der es vom Fahrer während der Fahrt eingesehen werden kann.



## Bei Verbindung mit einer Rückwärtskamera

Bei Gebrauch dieses Produkts mit einer Rückwärtskamera ist automatische Umschaltung auf Video von dieser Kamera möglich, wenn der Rückwärtsgang (Schaltposition **REVERSE (R)**) eingelegt wird.

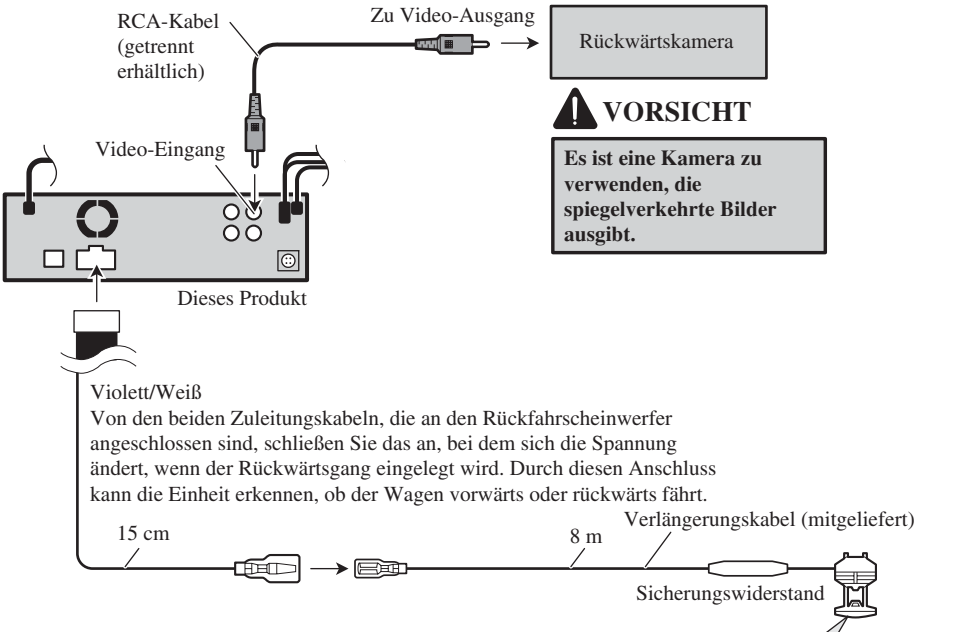
### ⚠ WARNUNG

EINGANG IST NUR FÜR RÜCKWÄRTS- ODER SPIEGELBILD-RÜCKWÄRTSKAMERA ZU VERWENDEN. ANDERER GEBRAUCH KANN ZU VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN FÜHREN.

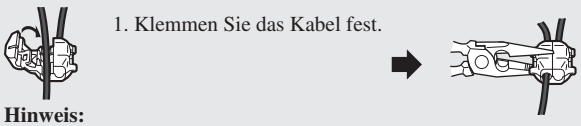
### ⚠ VORSICHT

- Die Wiedergabe am Bildschirm kann umgekehrt erscheinen.
- Die Rückwärtskamerafunktion dient zum Einsatz dieses Produkts als Hilfe, Anhänger im Auge behalten zu können, oder um an beengten Stellen rückwärts besser einparken zu können. Setzen Sie diese Funktion nicht zu Unterhaltungszwecken ein.
- Gegenstände können bei Rückansicht näher oder weiter entfernt erscheinen, als dies tatsächlich der Fall ist.




RCA-Kabel (getrennt erhältlich)
Zu Video-Ausgang
Rückwärtskamera
VORSICHT
Es ist eine Kamera zu verwenden, die spiegelverkehrte Bilder ausgibt.
Video-Eingang
Dieses Produkt
Violett/Weiß
Von den beiden Zuleitungskabeln, die an den Rückfahrscheinwerfer angeschlossen sind, schließen Sie das an, bei dem sich die Spannung ändert, wenn der Rückwärtsgang eingelegt wird. Durch diesen Anschluss kann die Einheit erkennen, ob der Wagen vorwärts oder rückwärts fährt.
15 cm
8 m
Verlängerungskabel (mitgeliefert)
Sicherungswiderstand

Anschlussmethode



1. Klemmen Sie das Kabel fest.

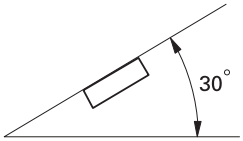
2. Fest mit einer Nadelzange einklemmen.

**Hinweis:**

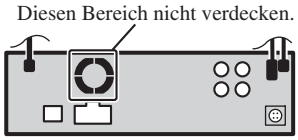
Beim Anschließen einer Rückwärtskamera muss **V.IN** in den Anfangseinstellungen auf **CAMRA** gestellt werden.

**Hinweise:**

- Überprüfen Sie alle Anschlüsse und Systeme, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen.
- Verwenden Sie keine unautorisierten Teile. Die Verwendung von unautorisierten Teilen kann zu Funktionsstörungen führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn zum Einbau des Geräts Löcher gebohrt oder andere Veränderungen an Ihrem Auto vorgenommen wenden müssen.
- Bauen Sie das Gerät nicht an einer Stelle ein, wo:
  - — es den Fahrer beim Fahren behindert.
  - — es den Beifahrer bei plötzlichem Bremsen verletzen kann.
- Der Halbleiterlaser wird bei Überhitzung beschädigt. Bauen Sie das Gerät daher nicht an einer Stelle ein, wo es heiß wird, z. B. in der Nähe einer Heizungsauslassöffnung.
- Die optimale Leistung wird erzielt, wenn der Einbauwinkel nicht mehr als 30° beträgt.




- Die Leitungen dürfen den in der folgenden Abbildung gezeigten Bereich nicht verdecken. Dies ist erforderlich, damit die Verstärker frei Wärme abstrahlen können.



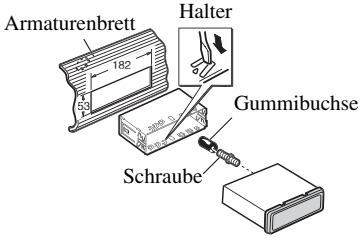

- Damit die bei Betrieb dieses Geräts entwickelte Wärme richtig abgeleitet werden kann, sorgen Sie beim Einbau dafür, dass ausreichend Platz hinter der Rückwand bleibt, und wickeln Sie lockere Kabel so, dass diese keine Öffnungen blockieren können.

## DIN Einbau an der Vorderseite/Rückseite

Dieses Gerät kann entweder an der “Vorderseite” (herkömmliche DIN Einbau an der Vorderseite) oder an der “Rückseite” (DIN Einbau an der Rückseite mit Hilfe der Löcher für die Gewindeschrauben, die sich an der Seite des Geräte-Chassis befinden) eingebaut werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte den folgenden Einbaumethoden.

## DIN Einbau an der Vorderseite

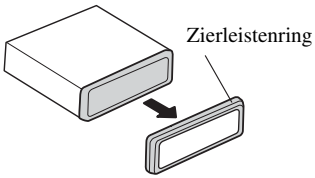
### Einbau mit der Gummibuchse



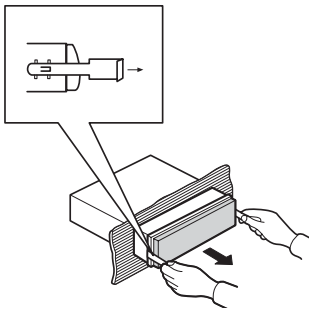

1. Setzen Sie den Halter in das Armaturenbrett ein.
   - Verwenden Sie beim Einbau an einer engen Stelle einen mitgelieferten Halter. Wenn nicht genügend Platz hinter dem Gerät vorhanden ist, verwenden Sie den vom Werk mitgelieferten Halter.
2. Befestigen Sie den Halter mit Hilfe eines Schraubendrehers, um die Metalllaschen um 90° zu verbiegen.
3. Bauen Sie das Gerät wie gezeigt ein.

### Ausbauen des Geräts

1. Ziehen Sie den Zierleistenring an der Ober- und Unterseite nach außen, um den Ring zu entfernen. Beim erneuten Anbringen des Zierleistenrings drücken Sie den Ring auf das Gerät, bis er einrastet. (Falls der Zierleistenring verkehrt herum angebracht wird, passt er nicht richtig.)
   - Wenn die Frontplatte freigegeben ist, ist es ganz einfach, den Zierleistenring abzunehmen.

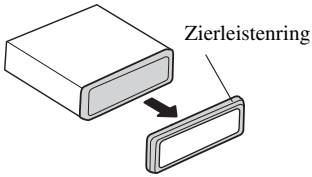



2. Setzen Sie die mitgelieferten Ausziehschlüssel auf beiden Seiten bis zur Einrastposition in das Gerät ein.
3. Ziehen Sie das Gerät aus dem Armaturenbrett.

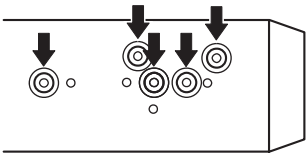


## DIN Einbau an der Rückseite

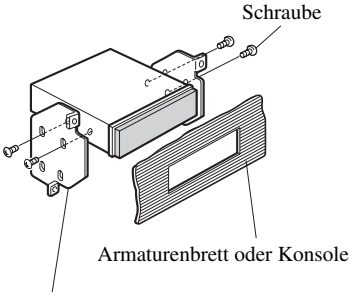
1. Ziehen Sie den Zierleistenring an der Ober- und Unterseite nach außen, um den Ring zu entfernen. Beim erneuten Anbringen des Zierleistenrings drücken Sie den Ring auf das Gerät, bis er einrastet. (Falls der Zierleistenring verkehrt herum angebracht wird, passt er nicht richtig.)
   - Wenn die Frontplatte freigegeben ist, ist es ganz einfach, den Zierleistenring abzunehmen.




2. Bestimmen Sie die geeignete Position, wo die Löcher in der Konsole und an der Geräteseite übereinstimmen.



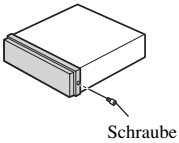
3. Ziehen Sie zwei Schrauben auf jeder Seite fest.
   - Verwenden Sie entweder Flachrundkopfschrauben (5 mm × 8 mm) oder Schrauben mit bündiger Oberfläche (5 mm × 9 mm), je nach der Art der Schraubenlöcher in der Konsole.




Vom Werk mitgelieferter Radio-Befestigungsbügel

## Befestigung der Frontplatte

Falls Sie nicht beabsichtigen, die Frontplatte abzunehmen, kann sie mit der mitgelieferten Schraube befestigt werden.



## Table des matières


**Connexion des appareils ..... 1**

Raccordement du câble d'alimentation ..... 3
Raccordement à un amplificateur de puissance séparé ..... 5
Lors du raccordement d'un processeur multi-canaux ..... 7
Lors de l'utilisation d'un écran raccordé aux sorties vidéo ..... 9
Raccordements à une caméra de recul .....10

**Installation ..... 11**

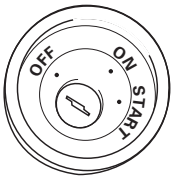
Montage avant/arrière DIN ..... 12
Montage avant DIN ..... 12
Montage arrière DIN ..... 13
Fixation du panneau avant ..... 13




**Remarque:**

- Si cet appareil est installé dans un véhicule sans position ACC (accessoire) sur le commutateur d'allumage, le câble rouge doit être connecté à une borne qui peut détecter la position du commutateur d'allumage. Sinon, la batterie risque de se décharger.

Position ACC




Pas de position ACC

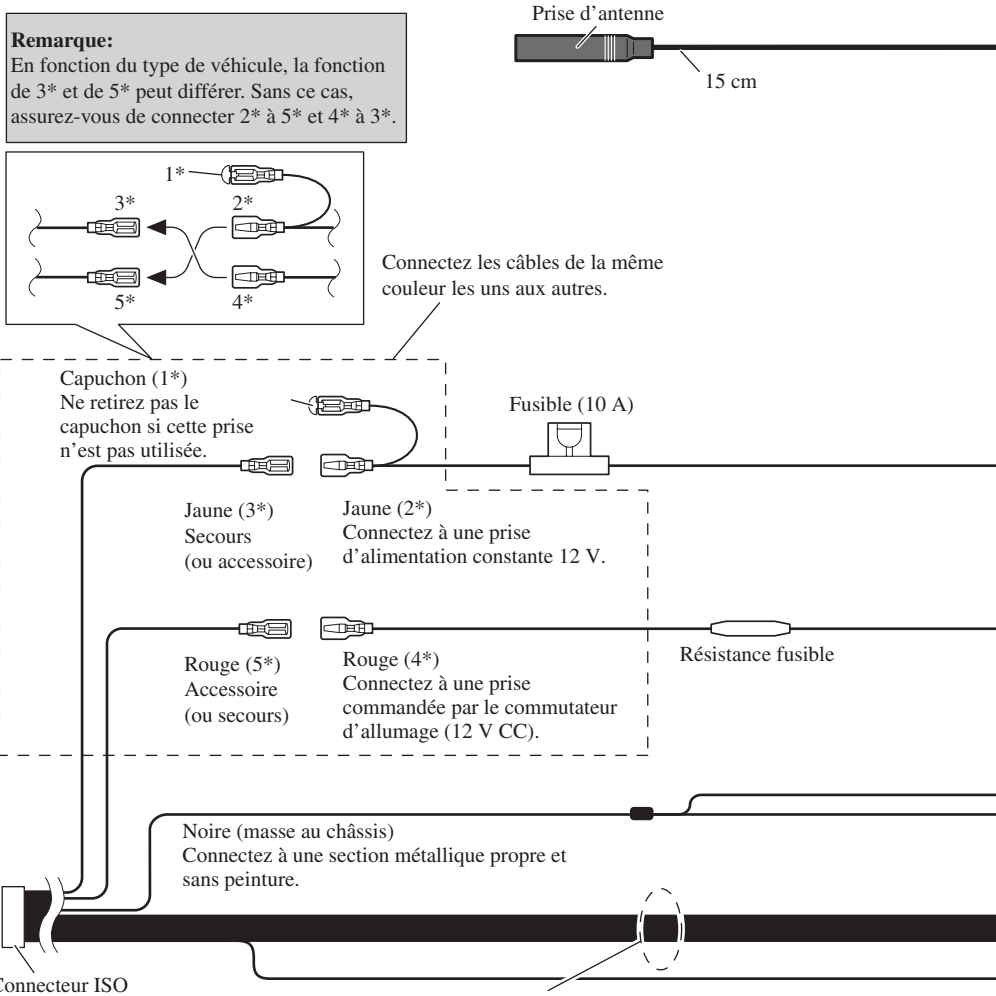
- Utiliser cet appareil dans d'autres conditions que les conditions suivantes peut entraîner un incendie ou un mauvais fonctionnement.
  - — Véhicule avec une batterie de 12 volts et une mise à la masse négative.
  - — Enceintes de 50 W (valeur de sortie) et de 4 ohms à 8 ohms (valeur d'impédance).
- Pour éviter tout court-circuit, surchauffe ou mauvais fonctionnement, assurez-vous de suivre les instructions ci-dessous.
  - — Déconnectez la borne négative de la batterie avant l'installation.
  - — Fixez solidement les câbles avec des serre-câbles ou du ruban adhésif. Pour protéger le câblage, entourez-le de ruban adhésif à l'endroit où il est en contact avec des pièces métalliques.
  - — Tenez tous les câbles à l'écart des parties mobiles, telles que le levier de vitesse et les rails des sièges.
  - — Tenez tous les câbles à l'écart des endroits chauds, tels que les sorties du chauffage.
  - — Ne faites pas passer le câble jaune par un trou dans le compartiment du moteur pour le connecter à la batterie.
  - — Recouvrez tous les câbles non connectés avec du ruban isolant.
  - — Ne retirez pas les capuchons des prises Cinch (RCA) si vous ne les utilisez pas.
  - — Ne raccourcissez aucun câble.
  - — Ne coupez jamais l'isolant du câble d'alimentation de cet appareil afin partager l'alimentation avec un autre appareil. La capacité électrique du câble est limitée.
  - — Utilisez un fusible de la valeur donnée.
  - — Ne connectez jamais le câble négatif des enceintes directement à la masse.

— N’attachez jamais ensemble plusieurs câbles négatifs de plusieurs enceintes.

- Le signal de commande est sorti par le câble bleu/blanc quand cet appareil est sous tension. Connectez-le à la télécommande d’un système d’amplification extérieur ou à la prise de commande du contrôle de relais de l’antenne automatique (max. 300 mA, 12 V CC). Si le véhicule est équipée d’une antenne de vitre, connectez-la à la prise d’alimentation de l’amplificateur d’antenne.
- Ne connectez jamais le câble bleu/blanc à la prise d’alimentation d’un amplificateur extérieur. Et ne le connectez pas à la prise d’alimentation de l’antenne automatique. Sinon, la batterie risque de se décharger ou un mauvais fonctionnement peut se produire.
- Les connecteurs IP-BUS sont codés par couleur. Assurez-vous de connecter les connecteurs de même couleur.
- Le câble noir est pour la masse. Ce câble et les câbles de masse des autres produits (en particulier les appareils à haute intensité tels que les amplificateurs) doivent être câblés séparément. Sinon, ils peuvent entraîner un incendie ou un mauvais fonctionnement s’ils se détachent.

- La fonction des câbles peut différer en fonction de l’appareil, même si la couleur est la même. Lors de la connexion de ce système, assurez-vous de vérifier tous les manuels et de connecter les câbles correctement.

## Raccordement du câble d'alimentation



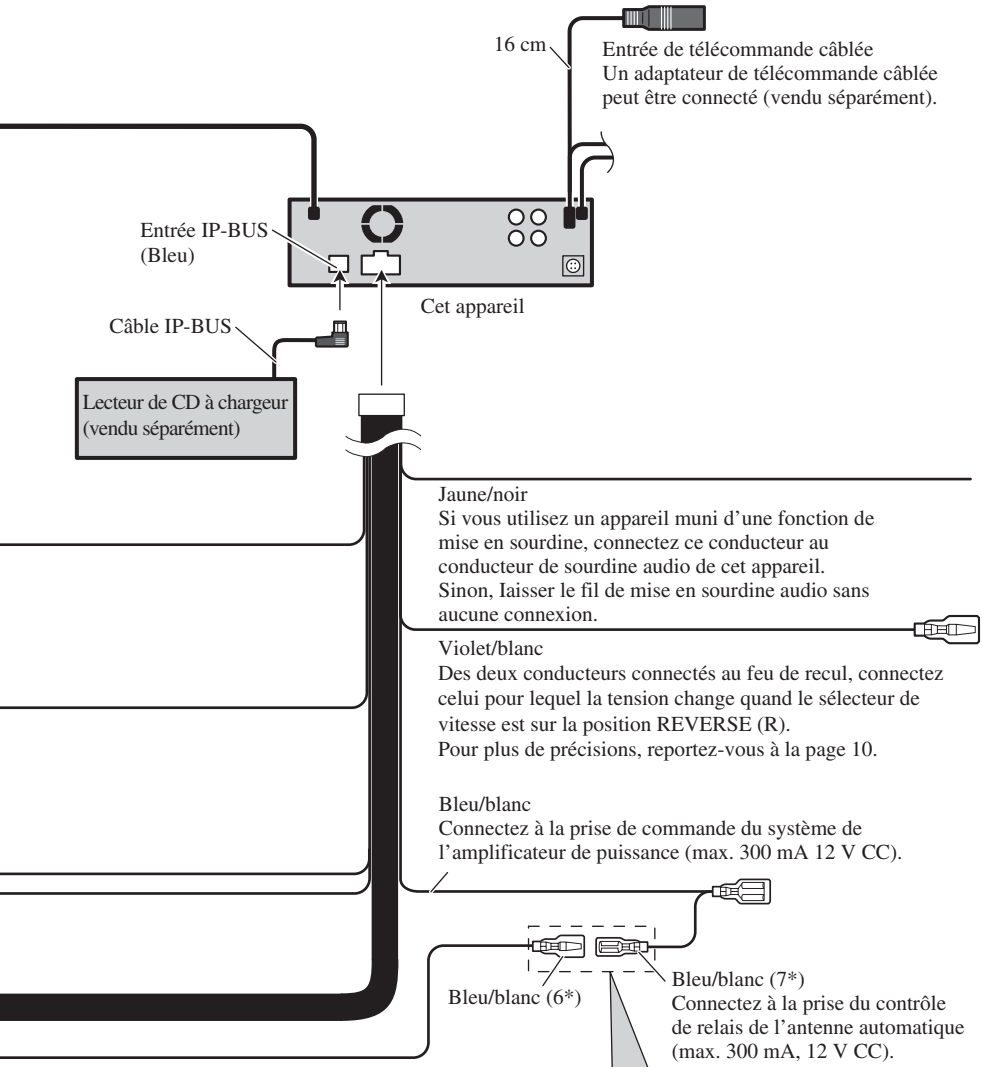

**Remarque:**
En fonction du type de véhicule, la fonction de 3* et de 5* peut différer. Sans ce cas, assurez-vous de connecter 2* à 5* et 4* à 3*.

**Remarque:**
Dans certains véhicule, le connecteur ISO peut être divisé en deux. Dans ce cas, assurez-vous de faire la connexion aux deux connecteurs.

Lorsque vous raccordez le processeur multi-canaux (DEQ-P6600) à cet appareil, ne raccordez rien aux fils de haut-parleur ni à la télécommande (bleu/blanc).

Câbles d'enceinte

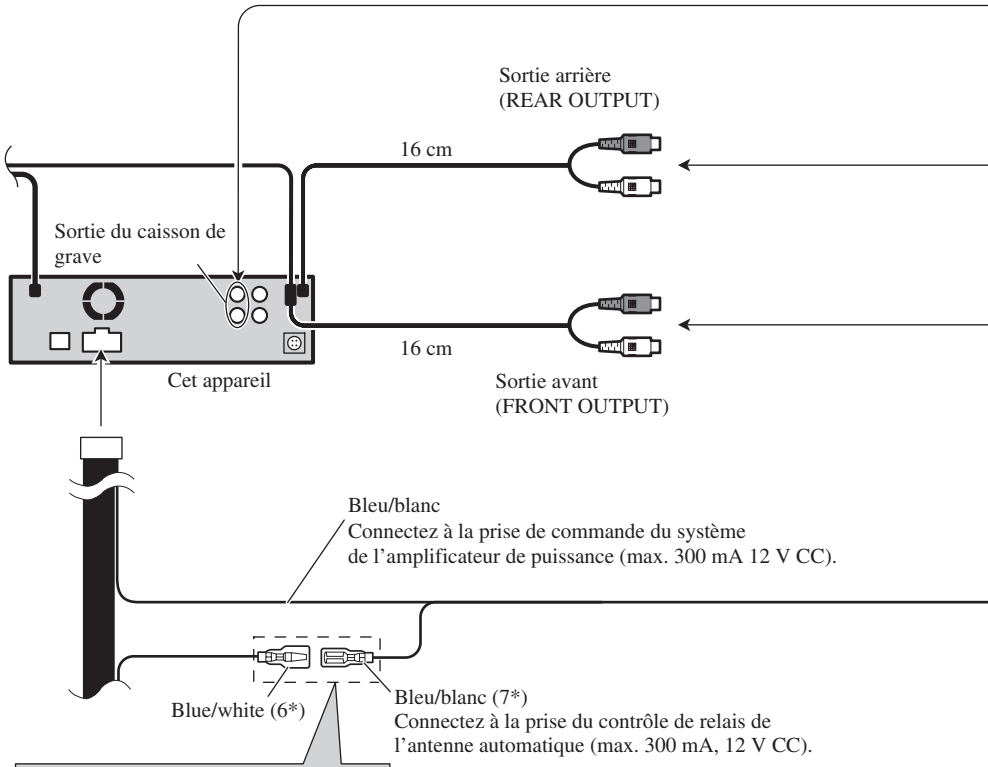
| | |
|---|---|
| Blanc: | Avant gauche ⊕ |
| Blanc/noir: | Avant gauche ⊖ |
| Gris: | Avant droit ⊕ |
| Gris/noir: | Avant droit ⊖ |
| Vert: | Arrière gauche ⊕ ou caisson de grave ⊕ |
| Vert/noir: | Arrière gauche ⊖ ou caisson de grave ⊖ |
| Violet: | Arrière droit ⊕ ou caisson de grave ⊕ |
| Violet/noir: | Arrière droit ⊖ ou caisson de grave ⊖ |


16 cm
Entrée de télécommande câblée
Un adaptateur de télécommande câblée peut être connecté (vendu séparément).
Entrée IP-BUS (Bleu)
Cet appareil
Câble IP-BUS
Lecteur de CD à chargeur (vendu séparément)
Jaune/noir
Si vous utilisez un appareil muni d'une fonction de mise en sourdine, connectez ce conducteur au conducteur de sourdine audio de cet appareil. Sinon, laisser le fil de mise en sourdine audio sans aucune connexion.
Violet/blanc
Des deux conducteurs connectés au feu de recul, connectez celui pour lequel la tension change quand le sélecteur de vitesse est sur la position REVERSE (R).
Pour plus de précisions, reportez-vous à la page 10.
Bleu/blanc
Connectez à la prise de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA 12 V CC).
Bleu/blanc (6*)
Bleu/blanc (7*)
Connectez à la prise du contrôle de relais de l'antenne automatique (max. 300 mA, 12 V CC).

**Remarques:**
- Change le réglage initial de cet appareil (reportez-vous aux mode d'emploi). La sortie de caisson de grave de cet appareil est monophonique.
- Lors de l'utilisation d'un caisson de grave de 70 W (2 Ω), assurez-vous de le raccorder aux câbles Violet et Violet/noir de cet appareil. Ne connectez rien aux câbles Vert et Vert/noir.

La position des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Connectez 6* et 7* quand la broche 5 correspond à la commande de l'antenne. Dans les autres cas, ne connectez jamais 6* et 7*.

## Raccordement à un amplificateur de puissance séparé

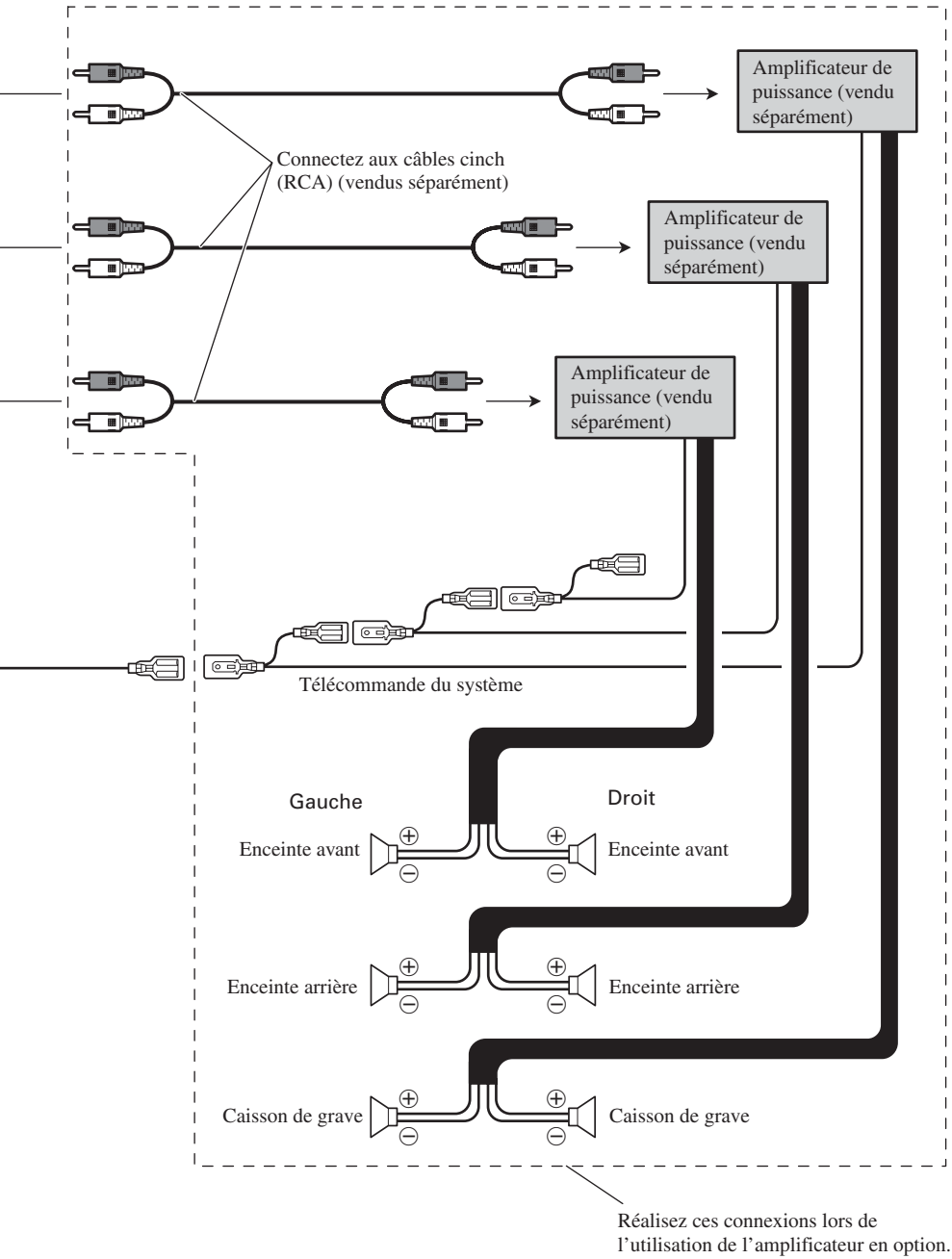

Sortie arrière
(REAR OUTPUT)
16 cm
Sortie du caisson de grave
16 cm
Cet appareil
Sortie avant
(FRONT OUTPUT)
Bleu/blanc
Connectez à la prise de commande du système de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA 12 V CC).
Blue/white (6*)
Bleu/blanc (7*)
Connectez à la prise du contrôle de relais de l'antenne automatique (max. 300 mA, 12 V CC).

La position des broches du connecteur ISO diffère en fonction du type de véhicule. Connectez 6* et 7* quand la broche 5 correspond à la commande de l'antenne. Dans les autres cas, ne connectez jamais 6* et 7*.

Lorsque vous raccordez le processeur multicanaux (DEQ-P6600) à cet appareil, ne raccordez rien aux fils de haut-parleur ni à la télécommande (bleu/blanc).

**Remarque:**
Si vous reliez un processeur multi-canaux à cet appareil, l'amplificateur de puissance, vendu séparément, doit être relié au processeur multicanaux.

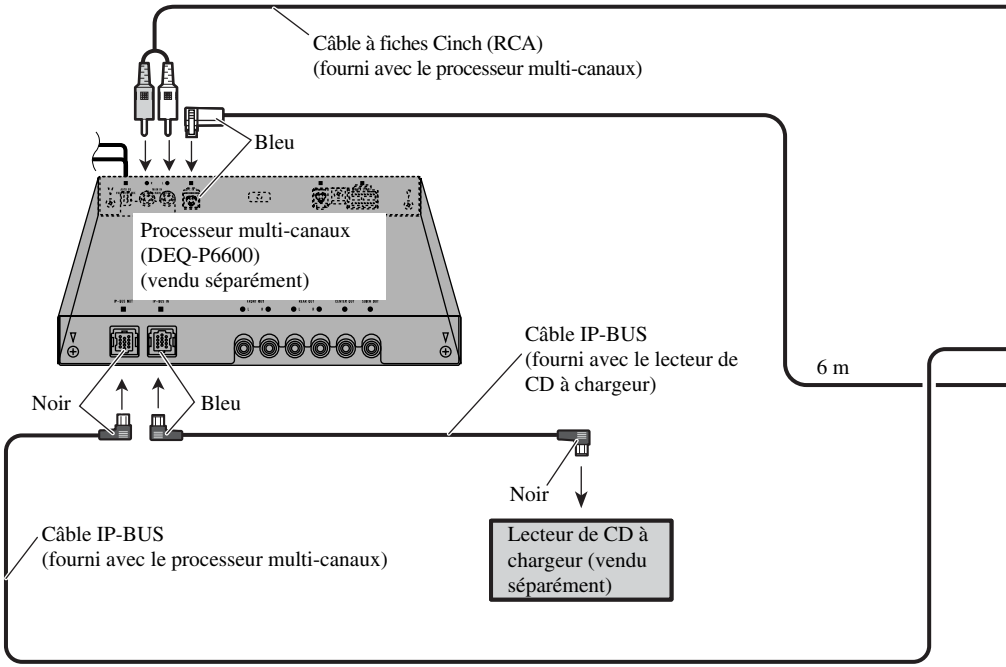
**Remarque:**
Change le réglage initial de ces appareils (reportez-vous aux mode d'emploi). La sortie de caisson de grave de cet appareil est monaurale.

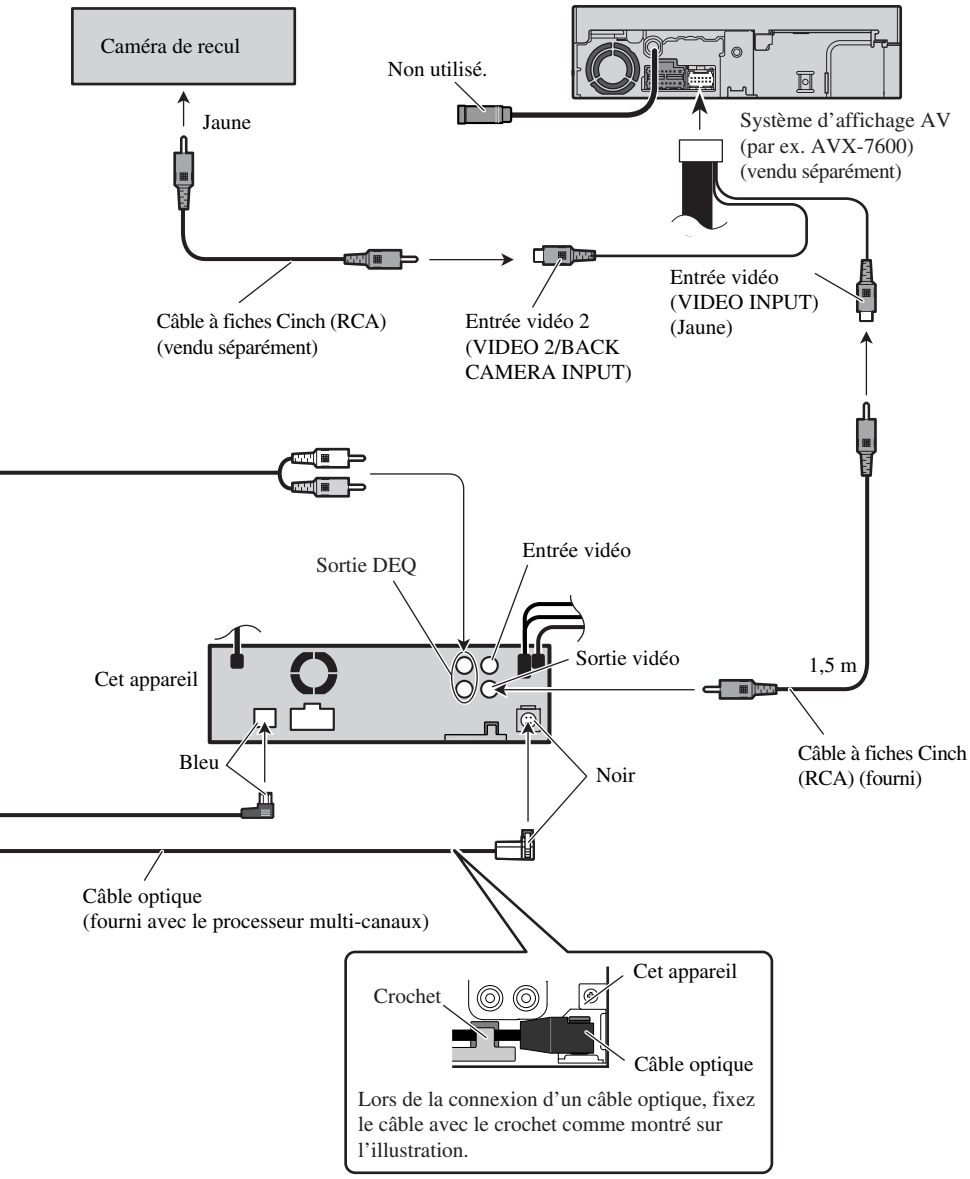



Réalisez ces connexions lors de l'utilisation de l'amplificateur en option.

## Lors du raccordement d'un processeur multi-canaux

Si un système d'affichage AV (par ex. AVX-7600) est utilisé en combinaison avec cet appareil, connectez la caméra de recul au système d'affichage AV. Pour les détails concernant les méthodes de connexion, reportez-vous au manuel d'instruction du système d'affichage AV.
Si aucun système d'affichage AV n'est utilisé en combinaison avec cet appareil, connectez la caméra de recul à l'entrée vidéo de cet appareil. Pour les détails concernant la connexion, reportez-vous à la page 10.

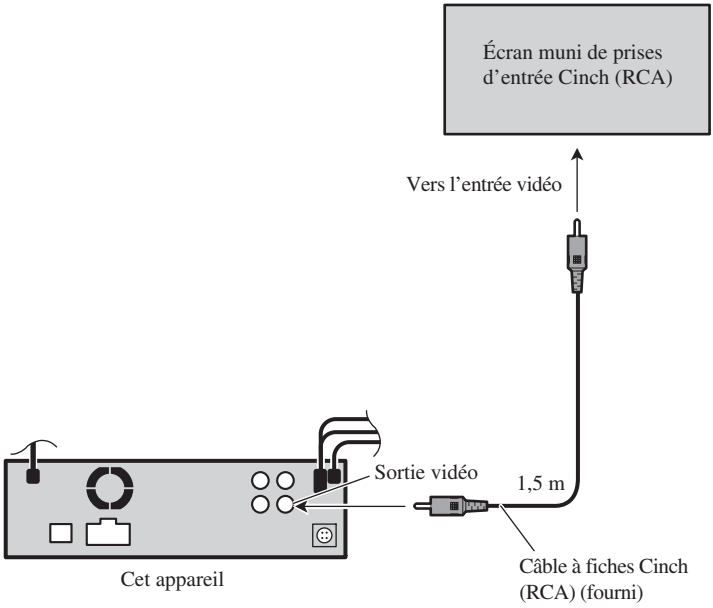



Caméra de recul
Jaune
Non utilisé.
Système d'affichage AV
(par ex. AVX-7600)
(vendu séparément)
Câble à fiches Cinch (RCA)
(vendu séparément)
Entrée vidéo 2
(VIDEO 2/BACK
CAMERA INPUT)
Entrée vidéo
(VIDEO INPUT)
(Jaune)
Sortie DEQ
Entrée vidéo
Cet appareil
Sortie vidéo
1,5 m
Câble à fiches Cinch
(RCA) (fourni)
Bleu
Noir
Câble optique
(fourni avec le processeur multi-canaux)
Crochet
Cet appareil
Câble optique
Lors de la connexion d'un câble optique, fixez le câble avec le crochet comme montré sur l'illustration.

## Lors de l'utilisation d'un écran raccordé aux sorties vidéo

**AVERTISSEMENT**

Veillez à ce que l'écran NE SOIT PAS installé en un endroit tel que le conducteur puisse observer les images fournies par le DVD ou le Video CD tout en conduisant.



## Raccordements à une caméra de recul

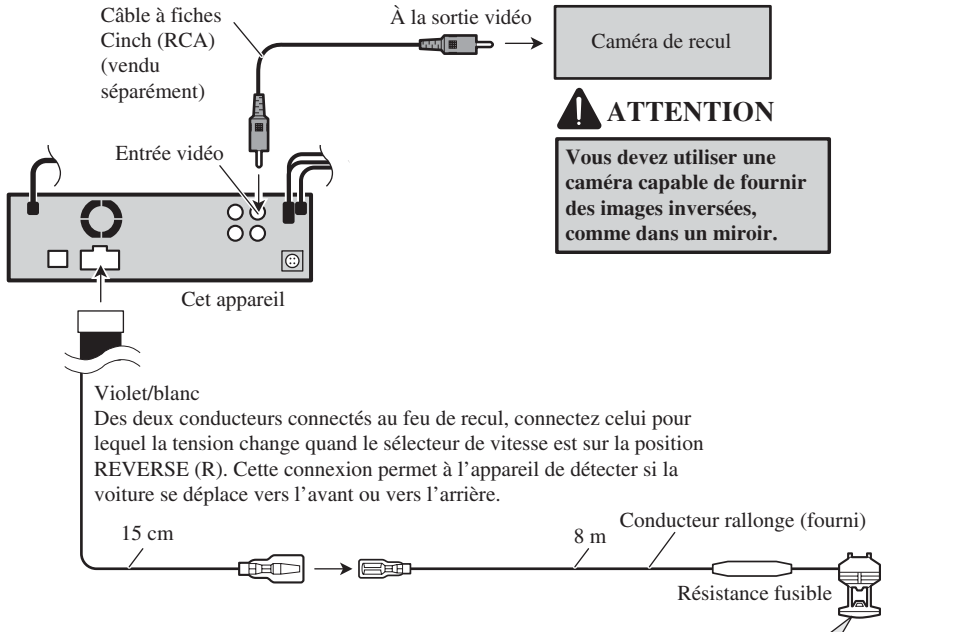
Si vous utilisez cet appareil associé à une caméra de recul, la sélection automatique de la vidéo provenant de la caméra de recul est possible dès que le sélecteur de vitesse est placé sur la position **REVERSE (R)**.

### AVERTISSEMENT

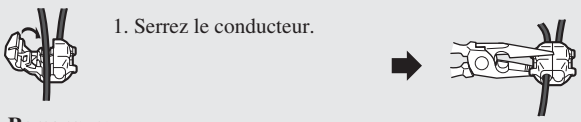
UTILISEZ CETTE ENTRÉE UNIQUEMENT POUR UNE CAMÉRA FOURNISSANT UNE IMAGE INVERSÉE, COMME DANS UN MIROIR. TOUTE AUTRE UTILISATION POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES.

### ATTENTION

- L'image dans le miroir peut être inversée.
- La caméra de recul doit être employée comme aide à la manoeuvre d'une remorque, ou au stationnement dans un endroit exigu. Elle ne doit pas être utilisée à des fins de divertissement.
- L'objet vu dans le rétroviseur peut apparaître plus proche ou plus loin qu'en réalité.


Câble à fiches Cinch (RCA) (vendu séparément)
À la sortie vidéo
Caméra de recul
ATTENTION
Vous devez utiliser une caméra capable de fournir des images inversées, comme dans un miroir.
Entrée vidéo
Cet appareil
Violet/blanc
Des deux conducteurs connectés au feu de recul, connectez celui pour lequel la tension change quand le sélecteur de vitesse est sur la position REVERSE (R). Cette connexion permet à l'appareil de détecter si la voiture se déplace vers l'avant ou vers l'arrière.
15 cm
8 m
Conducteur rallonge (fourni)
Résistance fusible

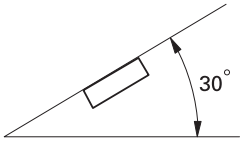
Mé thode de connexion



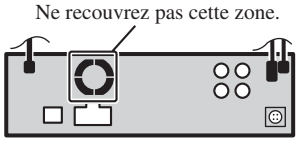

**Remarque:**
Il est nécessaire de régler **V.IN** sur **CAMRA** dans les régalages initiaux lors du raccordement de la caméra de recul.

**Remarque:**

- Vérifiez toutes les connexions et tous les systèmes avant l'installation finale.
- N'utilisez aucune pièce non autorisée. L'utilisation de pièces non autorisées peut causer un mauvais fonctionnement.
- Consultez votre revendeur si l'installation nécessite que vous perciez des trous ou effectuiez d'autres modifications du véhicule.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où:
  — il peut gêner la conduite du véhicule.
  — il peut causer des blessures à un passager à la suite d'un arrêt brutal.
- Le laser à semi-conducteur sera endommagé en cas de surchauffe. Installez cet appareil à l'écart des endroits chauds tels que près de la sortie du chauffage.
- Des performances optimales peuvent être obtenues quand l'appareil est installé avec un angle de moins de 30°.




- Les cordons ne doivent pas couvrir la zone montrée sur la figure ci-dessous. C'est nécessaire pour permettre à l'amplificateur de rayonner librement.



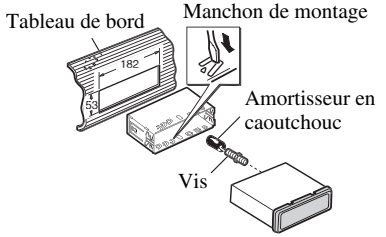

- Lors de l'installation de l'appareil, laissez suffisamment d'espace derrière le panneau arrière pour permettre une dissipation correcte de la chaleur et pliez tout câble gênant de façon qu'il n'obstrue pas les orifices de ventilation.

## Montage avant/arrière DIN

Cet appareil peut être installé correctement par “l’avant” (montage avant conventionnel DIN) ou par “l’arrière” (montage par l’arrière DIN, en utilisant les trous taraudés de chaque côté du châssis). Pour les détails, reportez-vous aux méthodes d’installation suivantes.

## Montage avant DIN

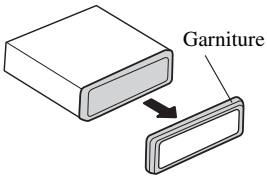
### Installation avec l’amortisseur en caoutchouc



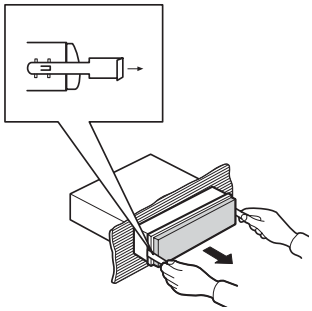

1. Insérez le manchon de montage dans le tableau de bord.
   - Si l’installation se fait dans un emplacement étroit, utilisez le manchon de montage fourni. S’il y a suffisamment de place derrière l’appareil, utilisez le manchon de montage fourni avec la voiture.
2. Fixez le manchon de montage en utilisant un tournevis pour tordre les languettes de métal (90°).
3. Installez l’appareil comme montré sur l’illustration.

### Retrait de l’appareil

1. Étendez la partie supérieure et inférieure de la garniture vers l’extérieur pour la retirer. Pour fixer de nouveau la garniture, poussez la garniture sur l’appareil jusqu’à ce qu’elle s’emboîte en produisant un bruit sec. (Si la garniture est fixée à l’envers, elle ne s’emboîte pas correctement.)
   - Il est plus facile de retirer la garniture quand le panneau avant est détaché.

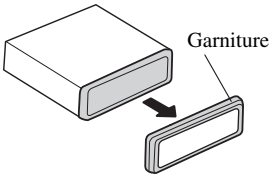



2. Insérez les clés d’extraction fournies de chaque côté de l’appareil jusqu’à ce que vous entendiez un déclic.
3. Tirez l’appareil pour le sortir du tableau de bord.

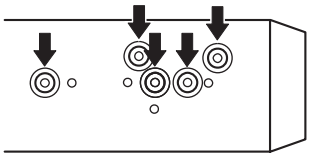


## Montage arrière DIN

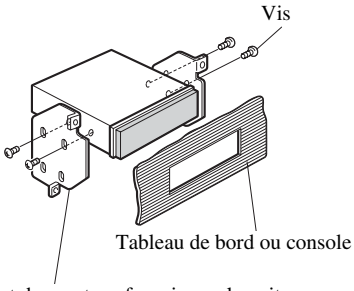
1. Étendez la partie supérieure et inférieure de la garniture vers l'extérieur pour la retirer. Pour fixer de nouveau la garniture, poussez la garniture sur l'appareil jusqu'à ce qu'elle s'emboîte en produisant un bruit sec. (Si la garniture est fixée à l'envers, elle ne s'emboîte pas correctement.)
   - Il est plus facile de retirer la garniture quand le panneau avant est détaché.




2. Déterminez la position appropriée dans laquelle les trous du support de montage coïncident avec ceux du côté de l'appareil.

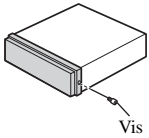


3. Serrez deux vis de chaque côté.
   - Utilisez des vis à tête bombée (5 mm × 8 mm) ou des vis à tête encastrée (5 mm × 9 mm), en fonction de la forme des trous dans le support.




## Fixation du panneau avant

Si vous ne prévoyez pas de détacher le panneau avant, il peut être fixé avec la vis fournie.



## Sommario


**Collegamento delle unità ..... 1**

Collegamento del cavo di alimentazione ..... 3
Collegamento ad un amplificatore di potenza venduto separatamente ..... 5
Se ci si collega ad un processore multi-canale ..... 7
Uso dello schermo collegato alle uscite video ..... 9
Collegamento alla videocamera di retromarcia ..... 10

**Installazione ..... 11**

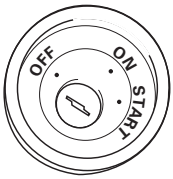
Installazione DIN forntale/posteriore ..... 12
Installazione DIN frontale ..... 12
Installazione DIN posteriore ..... 13
Fissaggio del pannello anteriore ..... 13


# *Collegamento delle unità*

**Nota:**

- Qualora l'unità venga installata in un veicolo la cui chiavetta di accensione è sprovvista della posizione ACC (accessori), il cavo rosso deve essere collegato al terminale in grado di rilevare il funzionamento della chiavetta stessa.
  In caso contrario la batteria si scaricherebbe.

Posizione ACC




Assenza di posizione ACC

- L'impiego dell'unità in condizioni diverse dalle seguenti potrebbe dar luogo a incendi o malfunzionamenti:
  — Veicoli provvisti di batteria da 12 V con messa a terra sul negativo.
  — Altoparlanti da 50 W (uscita) e da 4 ohm a 8 ohm (impedenza).
- Per impedire il verificarsi di cortocircuiti, di surriscaldamento o di malfunzionamenti raccomandiamo di osservare le seguenti istruzioni.
  — Prima di procedere con l'installazione scollegate il terminale negativo della batteria.
  — Bloccate i cavi con apposite fascette o con del nastro adesivo. Per proteggere i cavi che scorrono contro le parti metalliche del veicolo avvolgeteli inoltre con del nastro adesivo.
  — Allontanate tutti i cavi da qualsiasi parte in movimento quali, ad esempio, la leva del cambio e le guide dei sedili.
  — Allontanate tutti i cavi da punti ad elevata temperatura quali, ad esempio, gli effusori del sistema di riscaldamento del veicolo.
  — Per collegare il cavo giallo alla batteria non fatelo passare per un foro ricavato nella struttura di separazione dal vano del motore.
  — Proteggete con del nastro adesivo tutti i connettori non usati.
  — Non rimuovere i cappucci RCA se non s'intende collegare i cavi RCA.
  — Non accorciate alcun cavo di collegamento.
  — Non tagliate la guaina d'isolamento del cavo di alimentazione di questa unità in modo da prelevare corrente per alimentare altri apparecchi. La capacità di corrente di questo cavo è infatti limitata.

— Usate solo un fusibile della capacità prescritta.
— Non collegate mai direttamente a terra il cavo negativo degli altoparlanti.
— Non raggruppate fra loro il cavo negativo di più altoparlanti.

- Quando l'unità è accesa il segnale di controllo è posto in uscita attraverso il cavo blu/bianco. Collegatelo al telecomando di un amplificatore di potenza esterno o al terminale di controllo del relé dell'antenna automatica del veicolo (massimo 300 mA e 12 V CC). Se il veicolo è provvisto di un'antenna a vetro collegatela al terminale di alimentazione del relativo booster.
- Non collegate il cavo blu/bianco al terminale di alimentazione dell'amplificatore di potenza esterno. Non collegatelo inoltre al terminale di alimentazione dell'antenna.

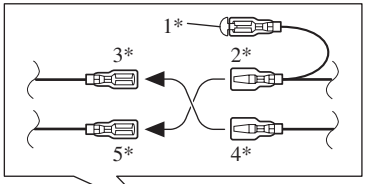
  In caso contrario la batteria si scaricherebbe oppure si potrebbero verificare dei malfunzionamenti.
- I connettori IP-BUS sono codificati a colore. È pertanto necessario collegarli a connettori dello stesso colore.
- Il cavo nero va usato solo per la messa a terra. Questo cavo e il cavo di messa a terra di altri apparecchi (in particolare quelli ad alta corrente quali gli amplificatori di potenza) devono essere collegati separatamente.

  In caso contrario, qualora si scolleghino accidentalmente, si potrebbero verificare incendi o malfunzionamenti.

- La funzione dei cavi può differire da prodotto a prodotto anche a parità di colore. Prima di collegare questo sistema consultate tutti i manuali di pertinenza ed accertatevi che tutti i cavi siano correttamente collegati.

## Collegamento del cavo di alimentazione

**Nota:**
In funzione del tipo di veicolo le funzione di 3* e di 5* potrebbe differire. In tal caso collegare 2* a 5* e 4* a 3*.




Collegare fra loro cavi di uguale colore.

Presa d'antenna

15 cm

Capocorda (1*)
Non deve essere rimosso quando non si impiega questo connettore.

Fusibile (10 A)

Giallo (3*)
Retromarcia
(o accessorio)

Giallo (2*)
Da collegare al terminale costantemente alimentato a 12 V.

Resistenza fusibile

Rosso (5*)
Accessorio
(o retromarcia)

Rosso (4*)
Da collegare al terminale controllato dalla chiavetta di accensione (12 V CC).

Nero (messa a terra sulla carrozzeria)
Da collegare in un punto metallico pulito e non verniciato.

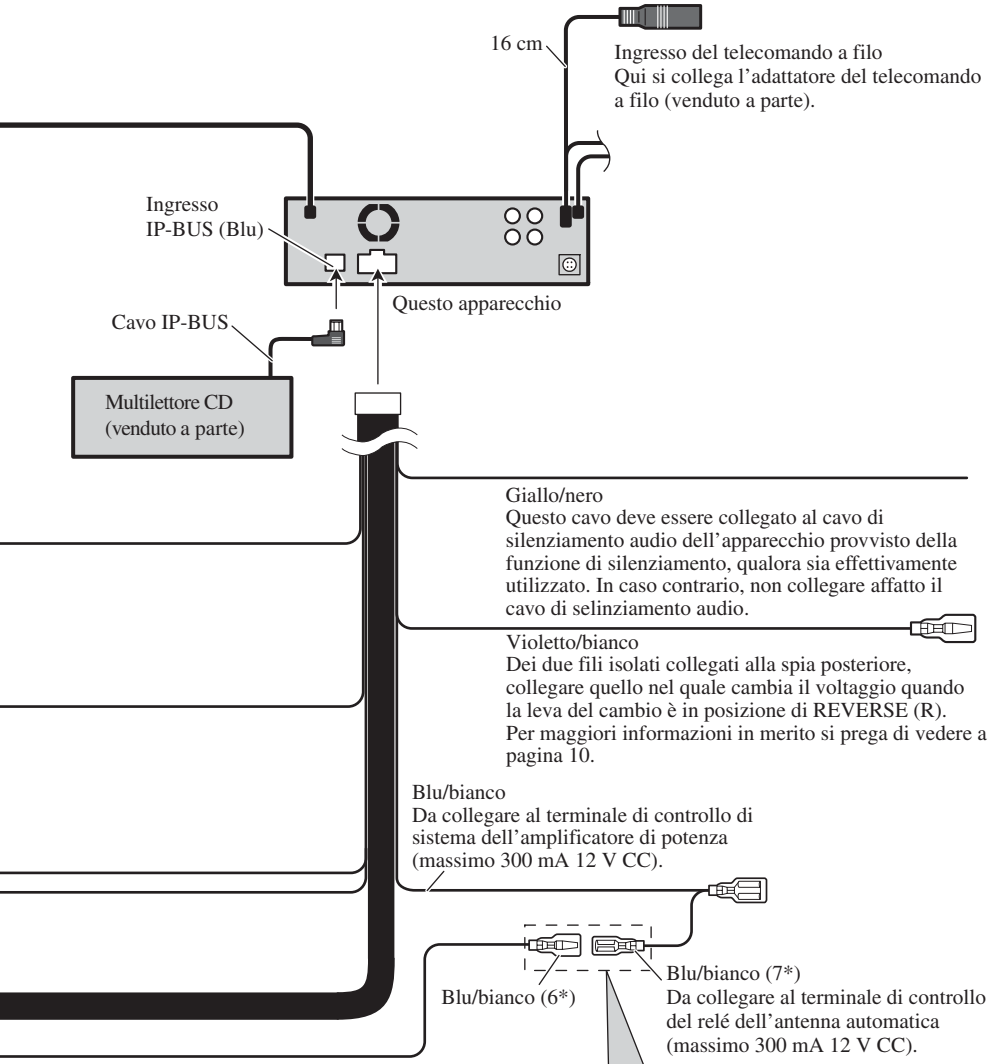
Connettore ISO

**Nota:**
In alcuni veicoli il connettore ISO potrebbe essere separato in due. In tal caso è necessario collegare entrambi.

Quando si collega un processore multi-canale venduto separatamente (DEQ-P6600) a questo apparecchio, non collegare niente ai cavi dei diffusori e al telecomando di sistema (blu/bianco).

Cavi altoparlanti

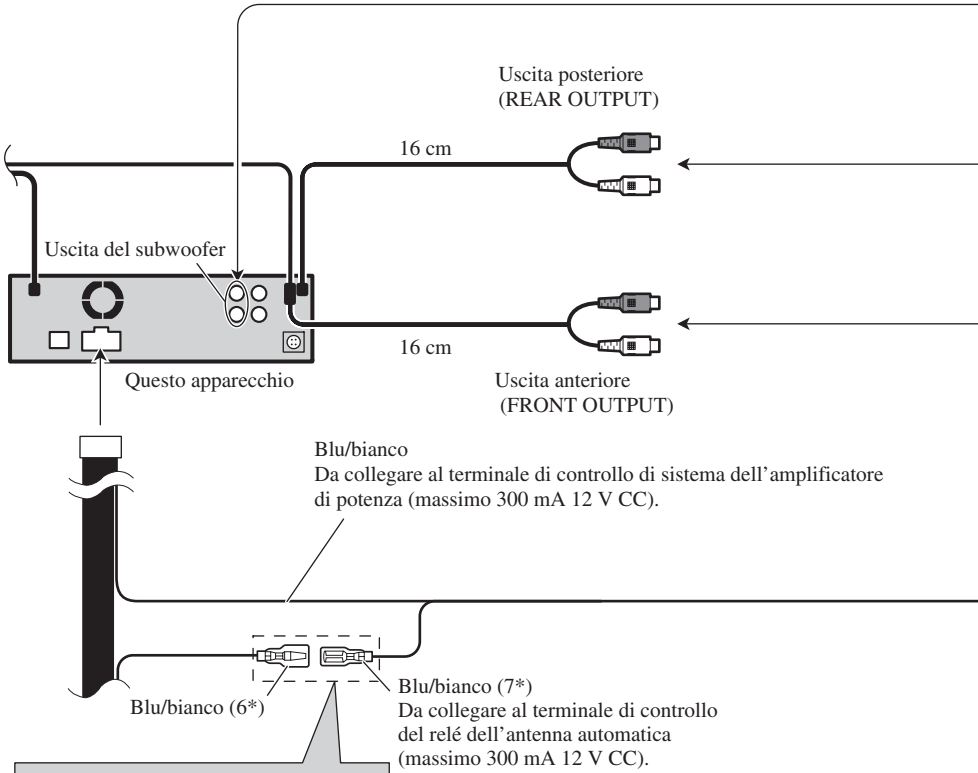
| | |
|---|---|
| Bianco: | Anteriore sinistro ⊕ |
| Bianco/nero: | Anteriore sinistro ⊖ |
| Grigio: | Anteriore destro ⊕ |
| Grigio/nero: | Anteriore destro ⊖ |
| Verde: | Posteriore sinistro ⊕ o subwoofer ⊕ |
| Verde/nero: | Posteriore sinistro ⊖ o subwoofer ⊖ |
| Viola: | Posteriore destro ⊕ o subwoofer ⊕ |
| Viola/nero: | Posteriore destro ⊖ o subwoofer ⊖ |


16 cm
Ingresso del telecomando a filo
Qui si collega l'adattatore del telecomando a filo (venduto a parte).
Ingresso
IP-BUS (Blu)
Questo apparecchio
Cavo IP-BUS
Multilettore CD
(venduto a parte)
Giallo/nero
Questo cavo deve essere collegato al cavo di silenziamento audio dell'apparecchio provvisto della funzione di silenziamento, qualora sia effettivamente utilizzato. In caso contrario, non collegare affatto il cavo di selinziamento audio.
Violetto/bianco
Dei due fili isolati collegati alla spia posteriore, collegare quello nel quale cambia il voltaggio quando la leva del cambio è in posizione di REVERSE (R).
Per maggiori informazioni in merito si prega di vedere a pagina 10.
Blu/bianco
Da collegare al terminale di controllo di sistema dell'amplificatore di potenza (massimo 300 mA 12 V CC).
Blu/bianco (6*)
Blu/bianco (7*)
Da collegare al terminale di controllo del relé dell'antenna automatica (massimo 300 mA 12 V CC).

**Note:**
- Cambiare l'impostazione iniziale di questa unità (far riferimento al manuale d'istruzioni per l'uso). L'uscita subwoofer di questa unità è di tipo mono.
- Se s'impiega un subwoofer da 70 W (2 Ω) è necessario collegarlo con i cavi viola e viola/nero di questa unità. Nulla deve invece essere collegato con i cavi verde e verde/nero.

La posizione dei contatti del connettore ISO può differire in funzione del tipo di veicolo. Collegare 6* e 7* qualora il contatto 5 sia del tipo per controllo dell'antenna. In altri tipi di veicolo 6* e 7* non devo mai essere collegati.

## Collegamento ad un amplificatore di potenza venduto separatamente

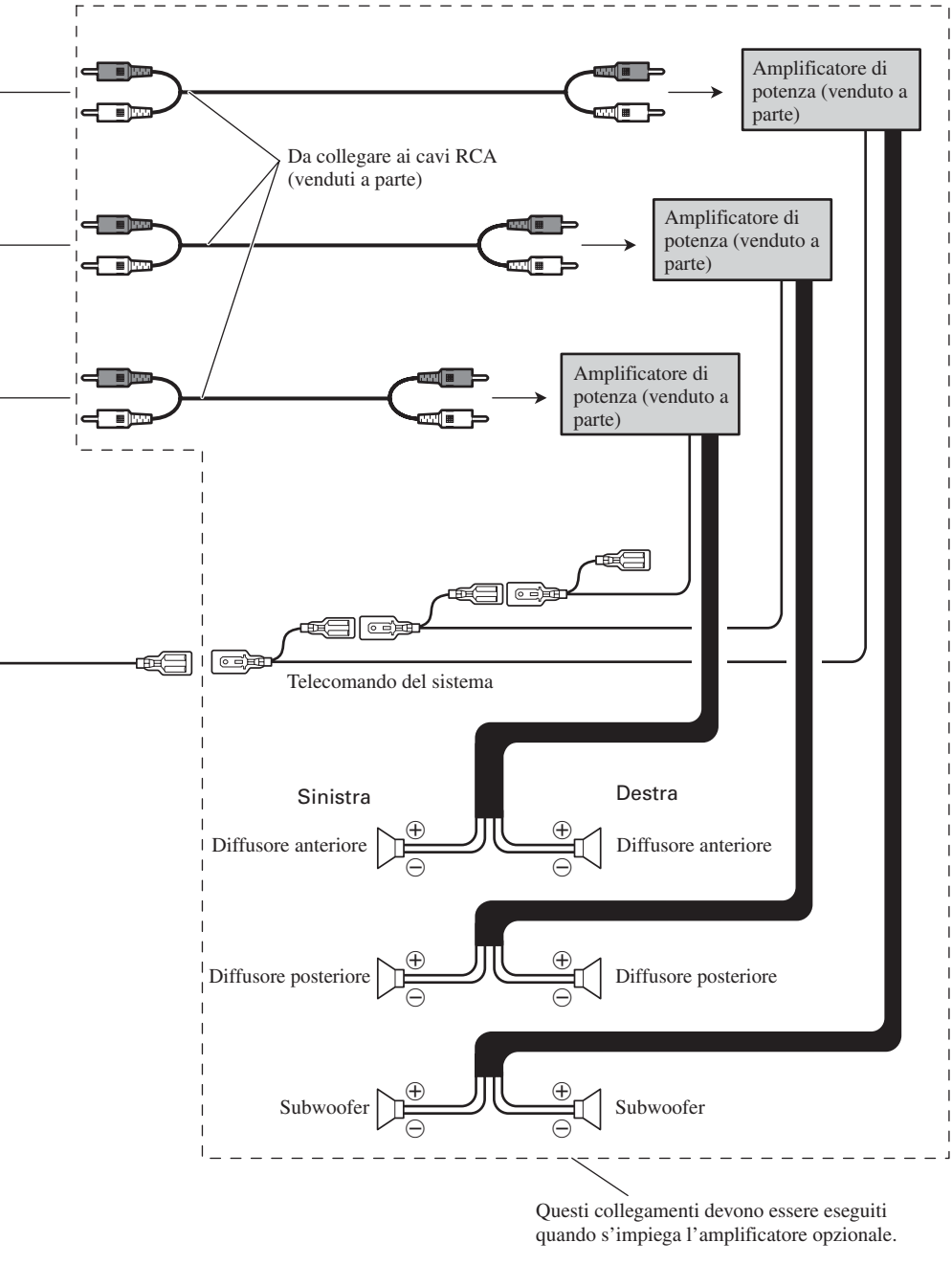

Uscita posteriore
(REAR OUTPUT)
16 cm
Uscita del subwoofer
16 cm
Questo apparecchio
Uscita anteriore
(FRONT OUTPUT)
Blu/bianco
Da collegare al terminale di controllo di sistema dell'amplificatore di potenza (massimo 300 mA 12 V CC).
Blu/bianco (6*)
Blu/bianco (7*)
Da collegare al terminale di controllo del relé dell'antenna automatica (massimo 300 mA 12 V CC).

La posizione dei contatti del connettore ISO può differire in funzione del tipo di veicolo. Collegare 6* e 7* qualora il contatto 5 sia del tipo per controllo dell'antenna. In altri tipi di veicolo 6* e 7* non devo mai essere collegati.

Quando si collega un processore multi-canale venduto separatamente (DEQ-P6600) a questo apparecchio, non collegare niente ai cavi dei diffusori e al telecomando di sistema (blu/bianco).

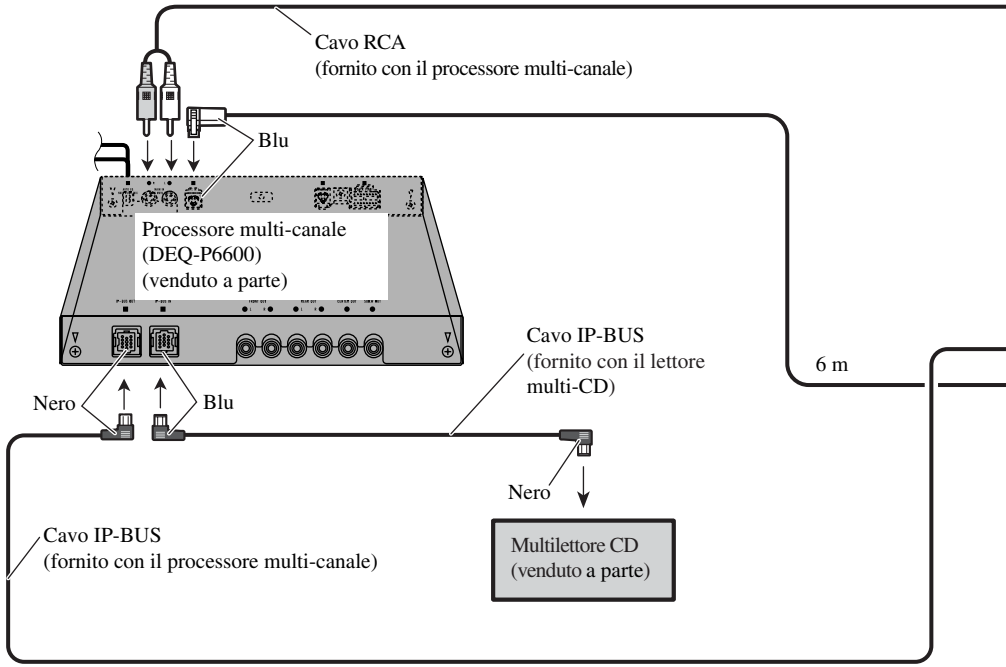
**Nota:**
Se a questa unità si collega un processore multi-canale, a quest'ultimo deve essere collegato un amplificatore di potenza (venduto a parte).

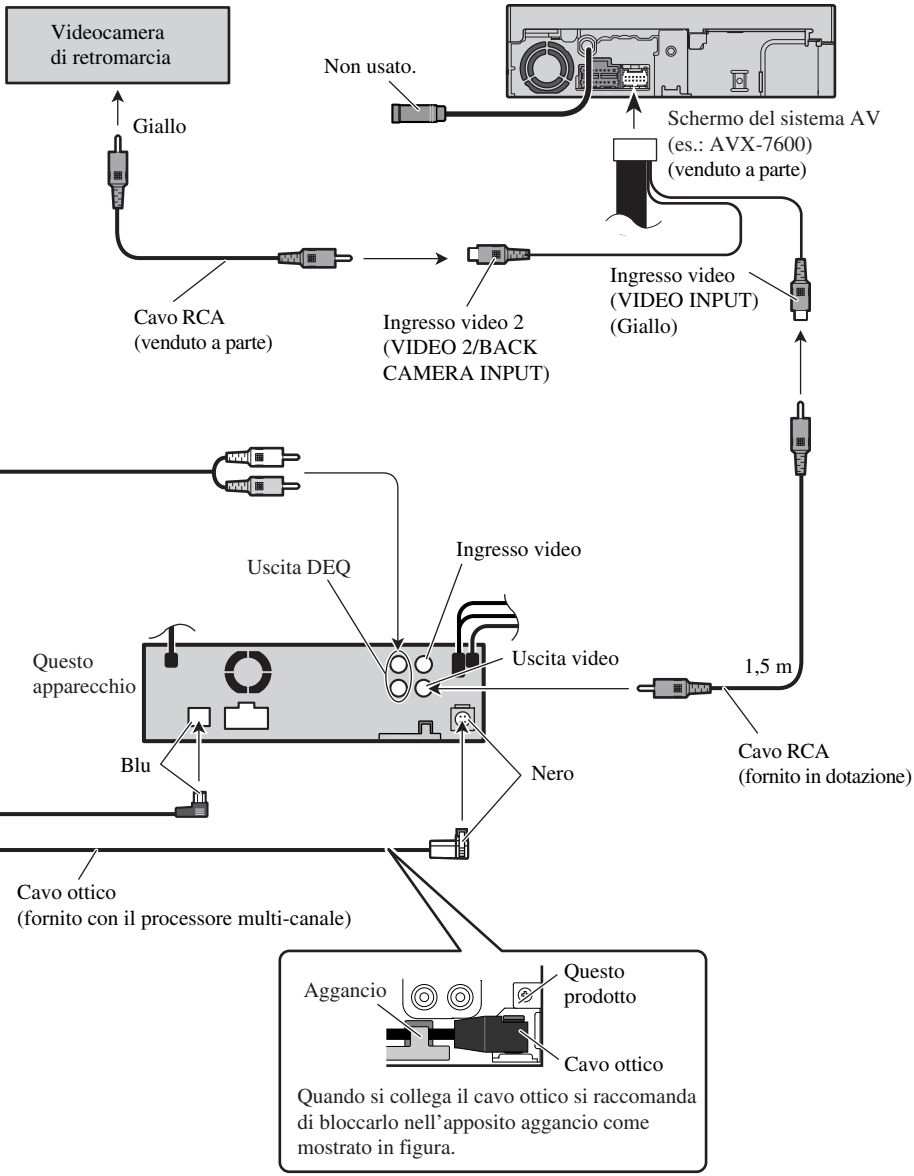
**Nota:**
Cambiare l'impostazione iniziale di questo prodotto (far riferimento al manuale d'istruzioni per l'uso). L'uscita subwoofer di questa unità è di tipo mono.


Amplificatore di potenza (venduto a parte)
Da collegare ai cavi RCA (venduti a parte)
Amplificatore di potenza (venduto a parte)
Amplificatore di potenza (venduto a parte)
Telecomando del sistema
Sinistra
Destra
Diffusore anteriore
Diffusore anteriore
Diffusore posteriore
Diffusore posteriore
Subwoofer
Subwoofer
Questi collegamenti devono essere eseguiti quando s'impiega l'amplificatore opzionale.

## Se ci si collega ad un processore multi-canale

Se a questo apparecchio si collega lo schermo del sistema AV (ad esempio l'AVX-7600), la videocamera di retromarcia deve essere collegata a quest'ultimo. Per maggiori informazioni sui metodi di collegamento si prega di consultare il manuale d'istruzioni dello schermo.
Qualora al contrario all'apparecchio non si collega lo schermo AV, la videocamera di retromarcia deve essere collegata all'ingresso video dell'apparecchio stesso. Per maggiori informazioni sul collegamento si prega di vedere a pagina 10.

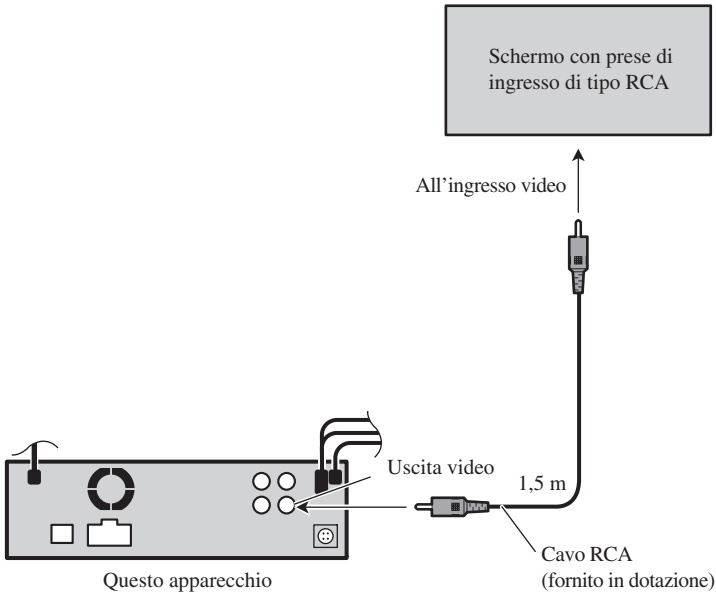



Videocamera
di retromarcia
Giallo
Non usato.
Schermo del sistema AV
(es.: AVX-7600)
(venduto a parte)
Cavo RCA
(venduto a parte)
Ingresso video 2
(VIDEO 2/BACK
CAMERA INPUT)
Ingresso video
(VIDEO INPUT)
(Giallo)
Uscita DEQ
Ingresso video
Questo
apparecchio
Uscita video
1,5 m
Cavo RCA
(fornito in dotazione)
Blu
Nero
Cavo ottico
(fornito con il processore multi-canale)
Aggancio
Questo
prodotto
Cavo ottico
Quando si collega il cavo ottico si raccomanda
di bloccarlo nell'apposito aggancio come
mostrato in figura.

## Uso dello schermo collegato alle uscite video

**AVVERTENZA**

NON installare MAI il schermo in modo che il conducente possa vedere il DVD o il CD video riprodotto mentre guida.



## Collegamento alla videocamera di retromarcia

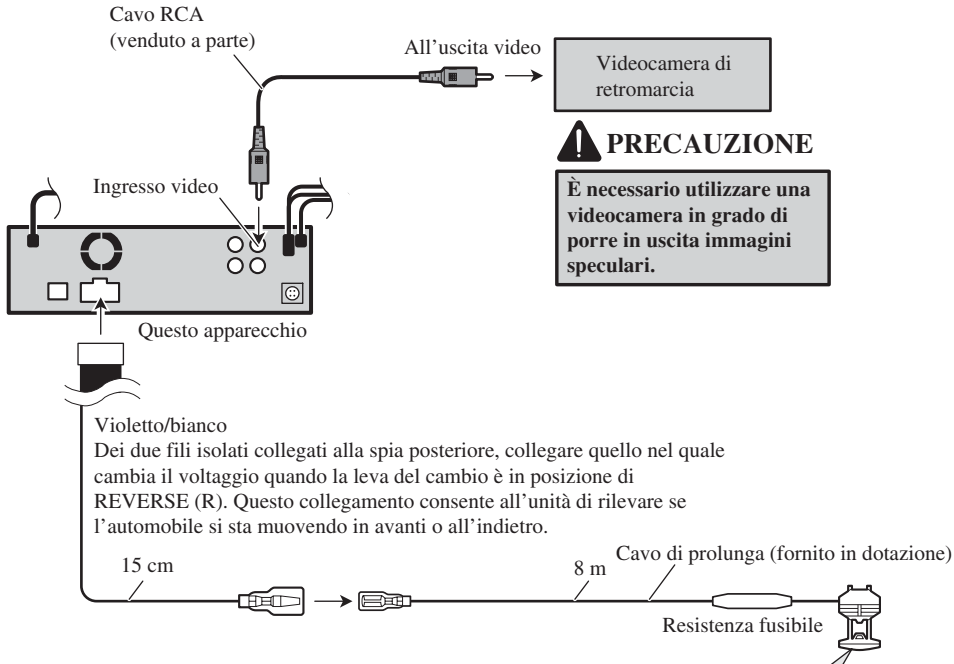
Se si collega l'apparecchio ad una videocamera di retromarcia, posizionando su **REVERSE (R)** la cloche del cambio del veicolo si ottiene la commutazione automatica alle immagini video prodotte dalla videocamera stessa.

### ⚠ AVVERTENZA

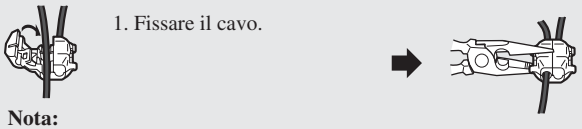
UTILIZZARE L'INGRESSO SOLAMENTE PER LA VIDEOCAMERA DI RETROMARCIA O DI VISUALIZZAZIONE SPECULARE DELLE IMMAGINI. UN IMPIEGO DI TIPO DIVERSO PUÒ DIVENIRE CAUSA DI INCIDENTE O DI DANNEGGIAMENTO.

### ⚠ PRECAUZIONE

- L'immagine può apparire sullo schermo invertita.
- La videocamera di retromarcia ha la funzione di consentire l'utilizzo di questa unità come ausilio per mantenere sotto controllo i camion e durante la retromarcia nei parcheggi stretti. Non deve essere pertanto utilizzata come strumento di svago.
- Gli oggetti visualizzati attraverso la videocamera di retromarcia potrebbero apparire più vicino o più distanti rispetto alla realtà.


Cavo RCA
(venduto a parte)
All'uscita video
Videocamera di retromarcia
PRECAUZIONE
È necessario utilizzare una videocamera in grado di porre in uscita immagini speculari.
Ingresso video
Questo apparecchio
Violetto/bianco
Dei due fili isolati collegati alla spia posteriore, collegare quello nel quale cambia il voltaggio quando la leva del cambio è in posizione di REVERSE (R). Questo collegamento consente all'unità di rilevare se l'automobile si sta muovendo in avanti o all'indietro.
15 cm
8 m
Cavo di prolunga (fornito in dotazione)
Resistenza fusibile

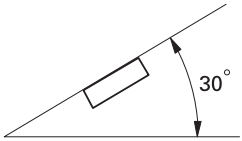
Metodo di collegamento



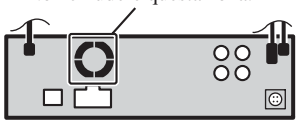

**Nota:**
Quando si collega la videocamera di retromarcia, nel menu delle impostazioni iniziali è necessario impostare il parametro **V.IN** su **CAMRA**.

**Nota:**

- Prima dell'installazione finale vi raccomandiamo di verificare tutti i sistemi coinvolti e le relative connessioni.
- Non fate mai uso di parti non autorizzate. Esse potrebbero infatti dar luogo a malfunzionamenti.
- Qualora l'installazione richieda l'esecuzione di fori oppure di modifiche al veicolo, rivolgetevi innanzi tutto al vostro rivenditore.
- Non installate questa unità ove:
  - — possa interferire con la guida del veicolo.
  - — possa causare il ferimento dei passeggeri in caso di brusca frenata.
- Il laser a semiconduttore si potrebbe danneggiare in caso di surriscaldamento. Installate pertanto l'unità lontano dai punti ad elevata temperatura quali, ad esempio, gli effusori del sistema di riscaldamento del veicolo.
- Le prestazioni migliori si ottengono quando s'installa l'unità secondo un angolo di ampiezza inferiore a 30°.




- I cavi non devono coprire la zona mostrata nella figura qui sotto: l'amplificatore deve essere in grado di diffondere il suono liberamente.



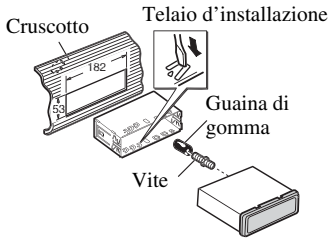

- Per assicurare un'adeguata dispersione del calore dell'apparecchio nel corso del suo utilizzo, durante l'installazione si raccomanda di lasciare ampio spazio dietro il pannello posteriore e di avvolgere i cavi allentati affinché non ostruiscano le bocche di ventilazione.

## Installazione DIN frontale/posteriore

L'unità può essere correttamente installata sia su "frontalmente" (normale installazione DIN frontale) sia "posteriormente" (installazione DIN posteriore impiegando i fori filettati ubicati sui lati del telaio).
Le sezioni che seguono offrono informazioni dettagliate sui due metodi d'installazione.

## Installazione DIN frontale

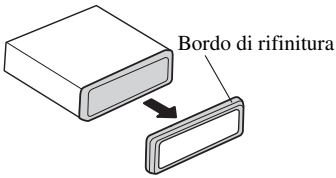
### Installazione con la guaina di gomma



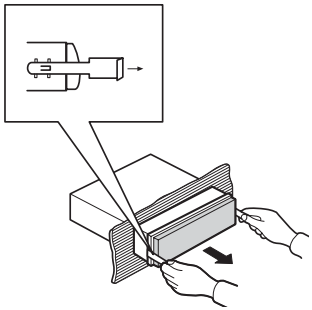

1. Inserite nel cruscotto il telaio d'installazione.
   - Il telaio d'installazione va usato in caso d'installazione in un punto poco profondo. Qualora posteriormente all'unità vi sia sufficiente spazio è raccomandabile impiegare il telaio d'installazione del costruttore.
2. Fissate il telaio d'installazione usando un cacciavite col quale piegare in posizione (di 90°) le linguette metalliche.
3. Installate l'unità nel modo mostrato.

### Rimozione dell'unità

1. Tirate verso l'esterno le parti superiore e inferiore del bordo di rifinitura in modo da rimuoverlo. Per rimontarlo premetelo nell'unità sino ad avvertirne lo scatto in posizione (non s'inserisce correttamente se si tenta di montarlo capovolto).
   - La rimozione del bordo di rifinitura risulta più facile quando si rimuove il pannello anteriore.

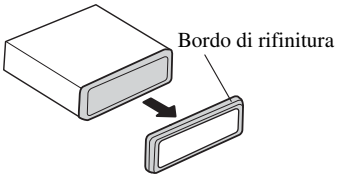



2. Inserite in entrami i lati dell'unità le apposite chiavi di estrazione sino ad avvertirne lo scatto in posizione.
3. Estraete l'unità dal cruscotto.

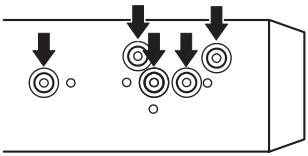


## Installazione DIN posteriore

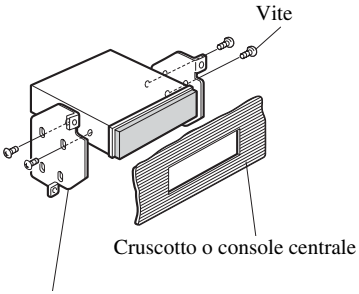
1. Tirate verso l'esterno le parti superiore e inferiore del bordo di rifinitura in modo da rimuoverlo. Per rimontarlo premetelo nell'unità sino ad avvertirne lo scatto in posizione (non s'inserisce correttamente se si tenta di montarlo capovolto).
   - La rimozione del bordo di rifinitura risulta più facile quando si rimuove il pannello anteriore.




2. Determinate il punto esatto in cui i fori della staffa e quelli ubicati ai lati dell'unità coincidono.

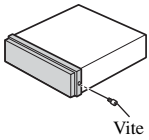


3. Serrate bene due viti di entrambi i lati.
   - In funzione della forma dei fori filettati della staffa usate viti a trave (5 mm × 8 mm) oppure viti incassate (5 mm × 9 mm).




## Fissaggio del pannello anteriore

Qualora non intendiate separare il pannello anteriore, esso può essere perennemente fissato con la vite fornita in dotazione.



## Inhoud


**Aansluiten van de toestellen ..... 1**

Aansluiten van de stroomdraad ..... 3
Aansluiten op een los verkrijgbare eindversterker ..... 5
Wanneer een multikanaals processor wordt aangesloten ..... 7
Bij gebruik van een op de video uitgangsaansluitingen aangesloten display ..... 9
Wanneer u een achteruitrijd-camera wilt aansluiten ..... 10

**Installatie ..... 11**

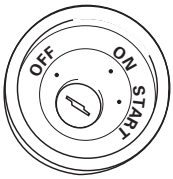
DIN Voor/achter montage ..... 12
DIN Voor-montage ..... 12
DIN Achter-montage ..... 13
Vastzetten van het voorpaneel ..... 13


# *Aansluiten van de toestellen*

**Opmerking:**

- Wanneer dit toestel geïnstalleerd is in een voertuig zonder ACC (accessoire) stand op het contactslot, moet de rode draad worden verbonden met een aansluiting die de stand van de contactsleutel kan herkennen.
  Anders kan de accu leeglopen.

ACC stand




Geen ACC stand

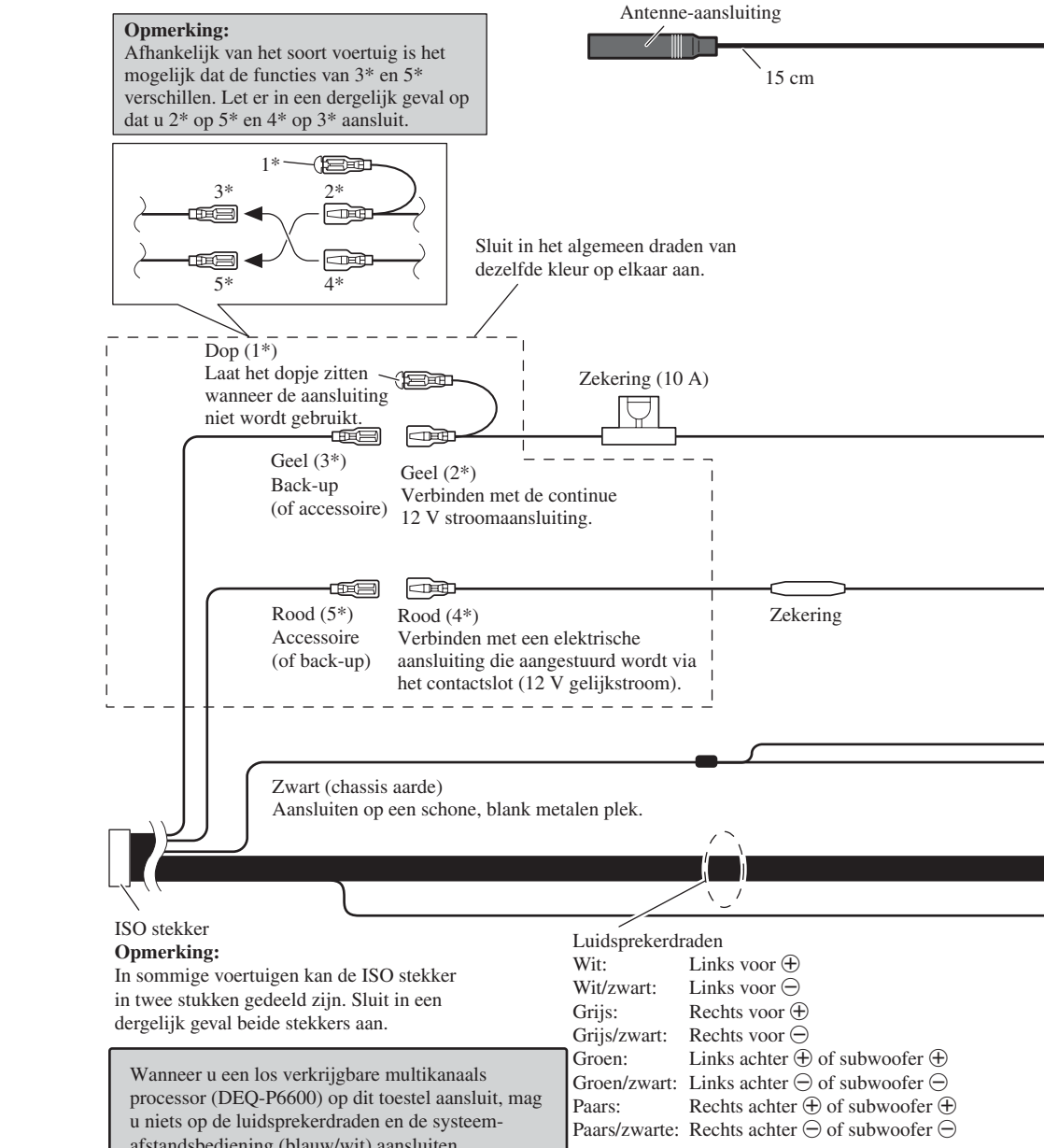
- Gebruik van dit toestel onder andere dan de volgende omstandigheden kan leiden tot brand of storingen.
  — Voertuigen met een negatief geaarde 12 V accu.
  — Luidsprekers van 50 W (uitgangsvermogen) en 4 Ohm tot 8 Ohm (impedantie).
- Om kortsluiting, oververhitting of andere storingen te voorkomen moet u de onderstaande instructies opvolgen.
  — Koppel de negatieve pool van de accu los voor u begint met de installatie.
  — Zet alle bedrading vast met kabelklemmen of isolatieband. Ter bescherming van de bedrading dient u deze te omwikkelen met isolatieband waar de bedrading met metalen onderdelen in aanraking komt.
  — Houd alle bedrading uit de buurt van bewegende onderdelen, zoals de versnellingspook en de stoelenrails.
  — Houd de bedrading uit de buurt van zeer warme plekken, zoals bij een verwarmingsrooster.
  — Leid de gele draad niet door een gat naar het motorcompartiment om aan te sluiten op de accu.
  — Plak eventuele losse aansluitingen, draadeinden of stekkers netjes af met isolatieband.
  — Verwijder in geen geval de dopjes van de RCA (tulpstekker) aansluitingen wanneer er geen RCA (tulpstekker) kabels worden gebruikt.
  — Maak de kabels niet korter.
  — Tap in geen geval de stroomkabel voor dit toestel af om andere apparatuur van stroom te voorzien. Het vermogen van de draad is beperkt.

— Gebruik een zekering met het voorgeschreven vermogen.
— Sluit de negatieve luidsprekerdraden in geen geval direct op aarde aan.
— Bundel de negatieve luidsprekerdraden in geen geval samen.

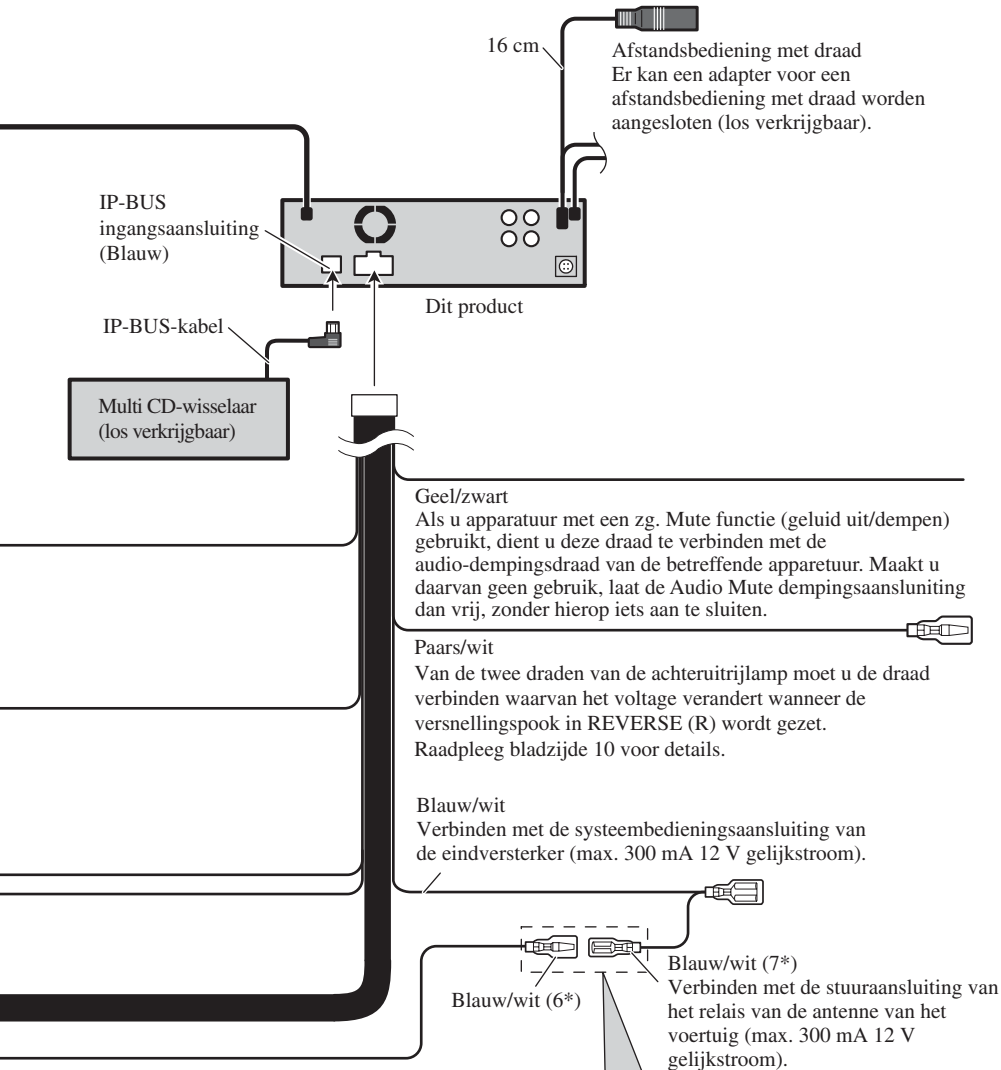
- Via de blauw/witte draad wordt een stuursignaal geproduceerd wanneer dit toestel is ingeschakeld. Verbind deze met de systeemafstandsbediening van een externe eindversterker, of met de stuuraansluiting voor het relais van de antenne van het voertuig (max. 300 mA, 12 V gelijkstroom). Als het voertuig een ruitantenne heeft, dient u deze draad te verbinden met de stroomaansluiting van de antennesignaalversterker (booster).
- Verbind de blauw/witte draad in geen geval met de stroomaansluiting van een externe eindversterker. Verbind deze draad ook in geen geval met de stroomaansluiting zelf van de antenne van de auto. Doet u dit toch, dan kan de accu leeglopen of kunnen zich andere storingen voordoen.
- IP-BUS stekkers zijn kleurgecodeerd. Let erop dat u alleen stekkers van dezelfde kleur op elkaar aansluit.
- De zwarte draad is de aarding. Deze draad en de aardingen van andere apparatuur (in het bijzonder producten met een hoog vermogen, zoals een eindversterker), moeten onafhankelijk van elkaar worden aangesloten. Doet u dit niet, dan kan er brand ontstaan of kunnen zich storingen voordoen wanneer de bedrading onbedoeld los raakt.

- De functies van de draden zijn afhankelijk van het product waar ze bij horen, ook al hebben ze dezelfde kleuren als andere draden. Controleer daarom bij het aansluiten van dit systeem alle handleidingen van de betrokken apparatuur zodat u er zeker van kunt zijn dat u de bedrading correct aansluit.

## Aansluiten van de stroomdraad


Opmerking:
Afhankelijk van het soort voertuig is het mogelijk dat de functies van 3* en 5* verschillen. Let er in een dergelijk geval op dat u 2* op 5* en 4* op 3* aansluit.
Antenne-aansluiting
15 cm
1*
2*
3*
4*
5*
Sluit in het algemeen draden van dezelfde kleur op elkaar aan.
Dop (1*)
Laat het dopje zitten wanneer de aansluiting niet wordt gebruikt.
Zekering (10 A)
Geel (3*)
Back-up
(of accessoire)
Geel (2*)
Verbinden met de continue 12 V stroomaansluiting.
Rood (5*)
Accessoire
(of back-up)
Rood (4*)
Verbinden met een elektrische aansluiting die aangestuurd wordt via het contactslot (12 V gelijkstroom).
Zekering
Zwart (chassis aarde)
Aansluiten op een schone, blank metalen plek.
ISO stekker
Opmerking:
In sommige voertuigen kan de ISO stekker in twee stukken gedeeld zijn. Sluit in een dergelijk geval beide stekkers aan.
Luidsprekerdraden
Wit: Links voor ⊕
Wit/zwart: Links voor ⊖
Grijs: Rechts voor ⊕
Grijs/zwart: Rechts voor ⊖
Groen: Links achter ⊕ of subwoofer ⊕
Groen/zwart: Links achter ⊖ of subwoofer ⊖
Paars: Rechts achter ⊕ of subwoofer ⊕
Paars/zwarte: Rechts achter ⊖ of subwoofer ⊖

Wanneer u een los verkrijgbare multikanaals processor (DEQ-P6600) op dit toestel aansluit, mag u niets op de luidsprekerdraden en de systeem-afstandsbediening (blauw/wit) aansluiten.

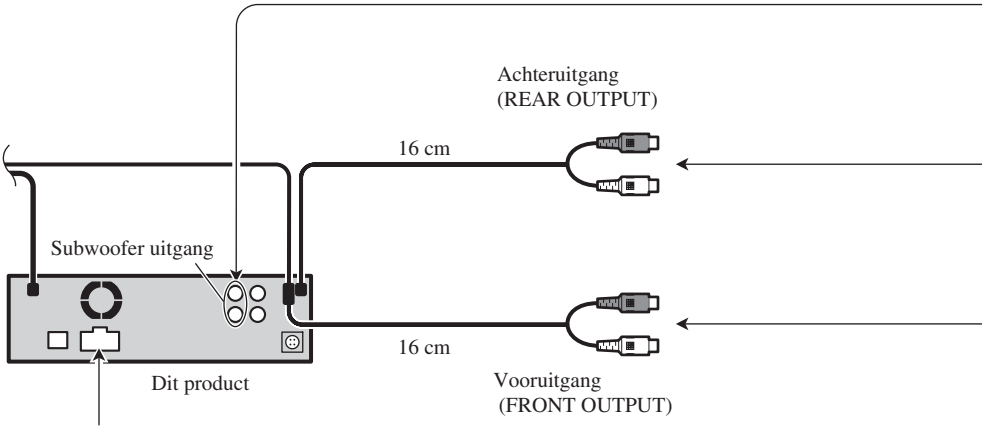

16 cm
Afstandsbediening met draad
Er kan een adapter voor een afstandsbediening met draad worden aangesloten (los verkrijgbaar).
IP-BUS ingangsaansluiting (Blauw)
Dit product
IP-BUS-kabel
Multi CD-wisselaar (los verkrijgbaar)
Geel/zwart
Als u apparatuur met een zg. Mute functie (geluid uit/dempen) gebruikt, dient u deze draad te verbinden met de audio-dempingsdraad van de betreffende apparetuur. Maakt u daarvan geen gebruik, laat de Audio Mute dempingsaansluniting dan vrij, zonder hierop iets aan te sluiten.
Paars/wit
Van de twee draden van de achteruitrijlamp moet u de draad verbinden waarvan het voltage verandert wanneer de versnellingspook in REVERSE (R) wordt gezet.
Raadpleeg bladzijde 10 voor details.
Blauw/wit
Verbinden met de systeembedieningsaansluiting van de eindversterker (max. 300 mA 12 V gelijkstroom).
Blauw/wit (6*)
Blauw/wit (7*)
Verbinden met de stuuraansluiting van het relais van de antenne van het voertuig (max. 300 mA 12 V gelijkstroom).

**Opmerkingen:**

- Verander de basisinstelling van dit toestel (zie bladzijde de Gebruiksaanwijzing). De subwoofer weergave van dit toestel is in mono.
- Bij gebruik van een subwoofer van 70 W (2 Ω), moet u erop letten dat u de aansluiting verricht met de paarse en paars/zwarte draden van dit toestel. Sluit niets aan op de groene en groen/zwarte draden.

De penposities van de ISO stekker hangen mede af van het type voertuig. Sluit 6* en 7* aan wanneer pen 5 de antenne aanstuurt. In andere typen voertuigen hoeft u 6* en 7* helemaal niet aan te sluiten.

## Aansluiten op een los verkrijgbare eindversterker




Blauw/wit
Verbinden met de systeembedieningsaansluiting van de eindversterker (max. 300 mA 12 V gelijkstroom).

Blauw/wit (6*)

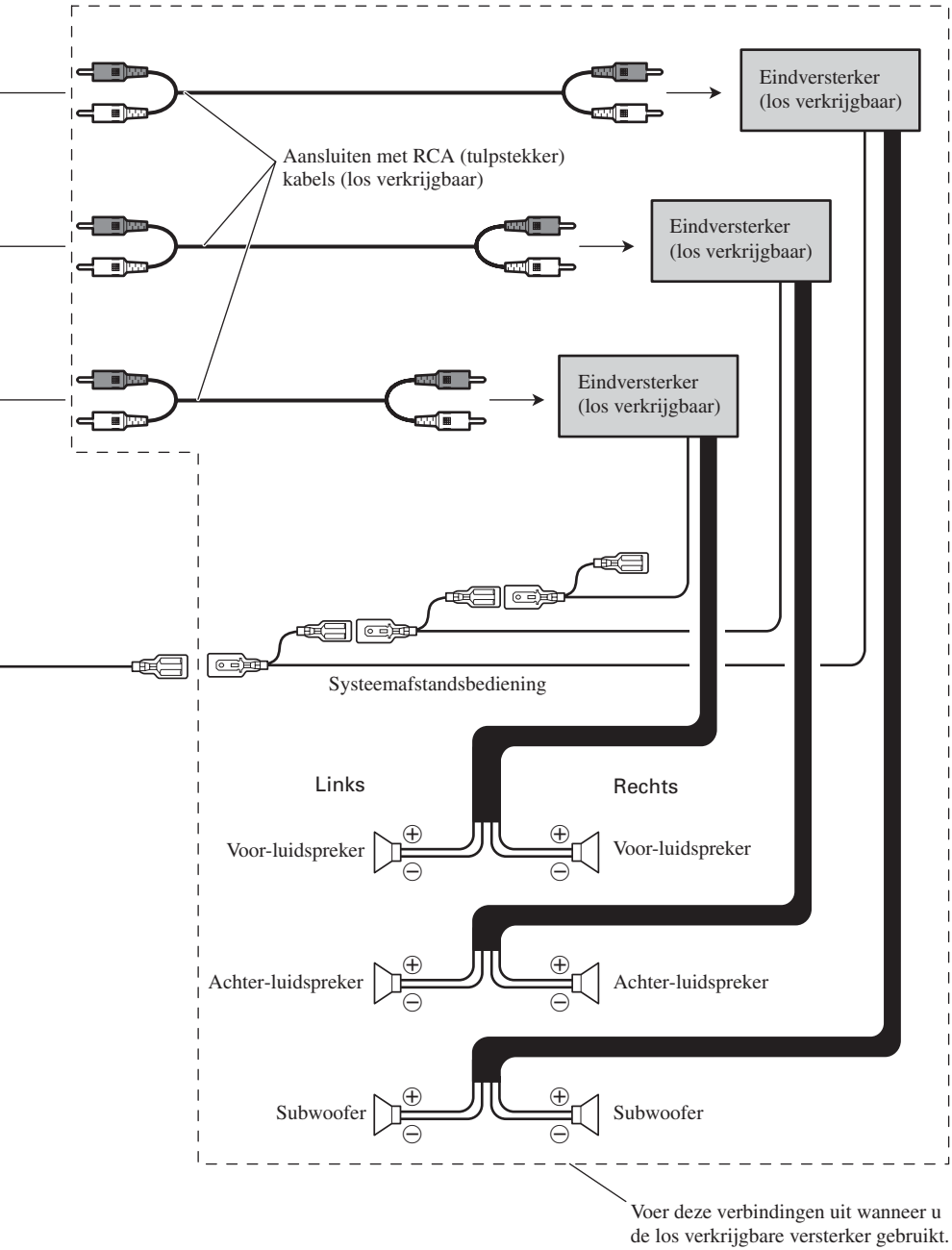
Blauw/wit (7*)
Verbinden met de stuuraansluiting van het relais van de antenne van het voertuig (max. 300 mA 12 V gelijkstroom).

De penposities van de ISO stekker hangen mede af van het type voertuig. Sluit 6* en 7* aan wanneer pen 5 de antenne aanstuurt. In andere typen voertuigen hoeft u 6* en 7* helemaal niet aan te sluiten.

Wanneer u een los verkrijgbare multikanaals processor (DEQ-P6600) op dit toestel aansluit, mag u niets op de luidsprekerdraden en de systeem-afstandsbediening (blauw/wit) aansluiten.

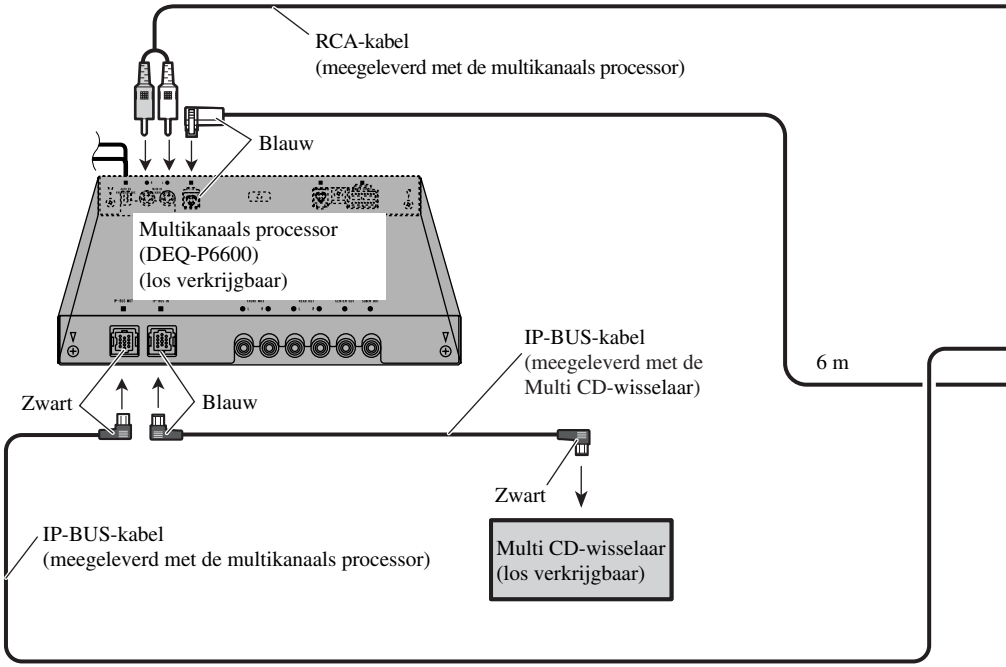
**Opmerking:**
Wanneer u een multikanaals processor aansluit op dit toestel, moet u een los verkrijgbare eindversterker aansluiten op de multikanaals processor.

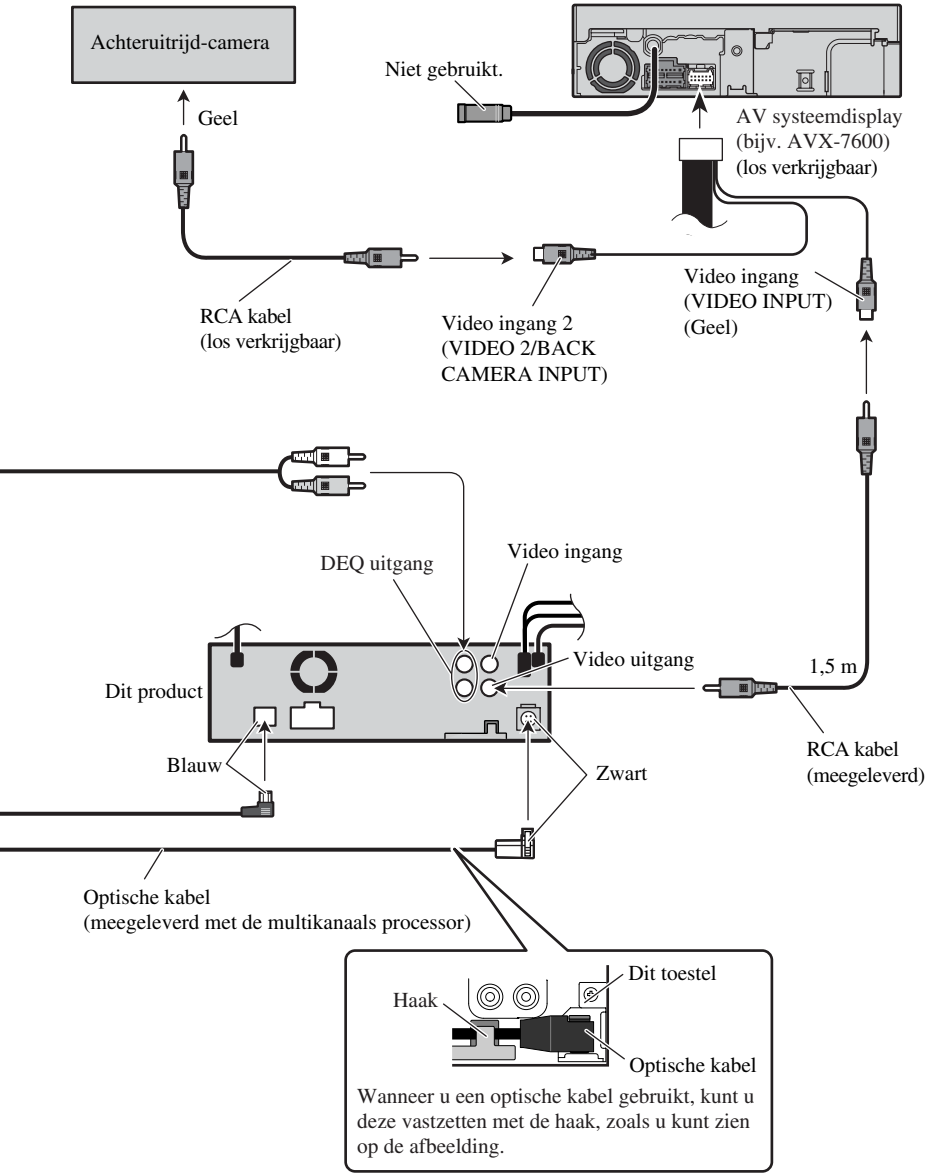
**Opmerking:**
Verander de basisinstelling van dit product (zie bladzijde de Gebruiksaanwijzing). De subwoofer weergave van dit product is in mono.


Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Aansluiten met RCA (tulpstekker)
kabels (los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Eindversterker
(los verkrijgbaar)
Systeemafstandsbediening
Links
Rechts
Voor-luidspreker
Voor-luidspreker
Achter-luidspreker
Achter-luidspreker
Subwoofer
Subwoofer
Voer deze verbindingen uit wanneer u
de los verkrijgbare versterker gebruikt.

## Wanneer een multikanaals processor wordt aangesloten

Als een AV (audiovisueel) systeemdisplay (bijv. AVX-7600) wordt gecombineerd met dit toestel, kunt u de achteruitkijk-camera aansluiten op het AV systeemdisplay. Voor details omtrent de manier van aansluiten dient u de handleiding van het AV systeemdisplay in kwestie te raadplegen.
Als er geen AV systeemdisplay wordt gebruikt in combinatie met deze eenheid, kunt u de achteruitkijk-camera verbinden met de video ingangsaansluiting van dit toestel. Raadpleeg bladzijde 10 voor details omtrent deze manier van aansluiten.

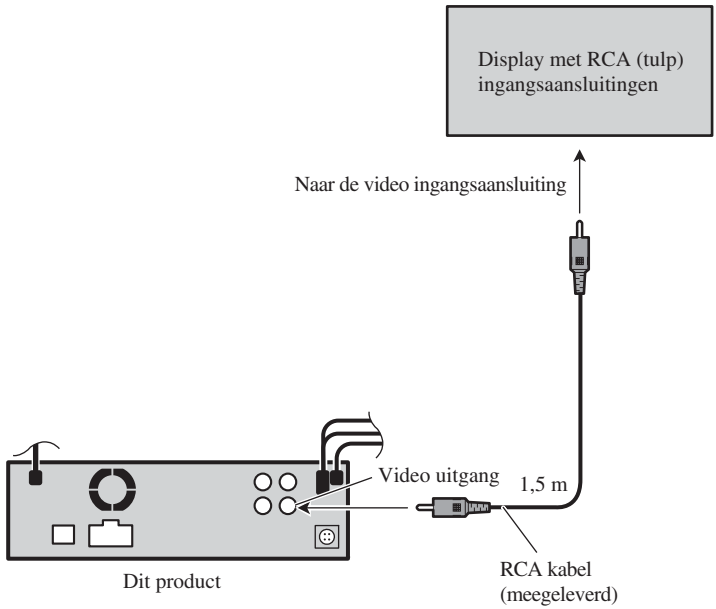



Achteruitrijd-camera
Geel
Niet gebruikt.
AV systeemdisplay
(bijv. AVX-7600)
(los verkrijgbaar)
RCA kabel
(los verkrijgbaar)
Video ingang 2
(VIDEO 2/BACK
CAMERA INPUT)
Video ingang
(VIDEO INPUT)
(Geel)
DEQ uitgang
Video ingang
Video uitgang
1,5 m
Dit product
Blauw
Zwart
RCA kabel
(meegeleverd)
Optische kabel
(meegeleverd met de multikanaals processor)
Haak
Dit toestel
Optische kabel
Wanneer u een optische kabel gebruikt, kunt u
deze vastzetten met de haak, zoals u kunt zien
op de afbeelding.

## Bij gebruik van een op de video uitgangsaansluitingen aangesloten display

**WAARSCHUWING**

Installeer het display NOOIT op een plek waar de bestuurder de DVD of Video CD kan bekijken terwijl hij of zij aan het rijden is.



## Wanneer u een achteruitrijd-camera wilt aansluiten

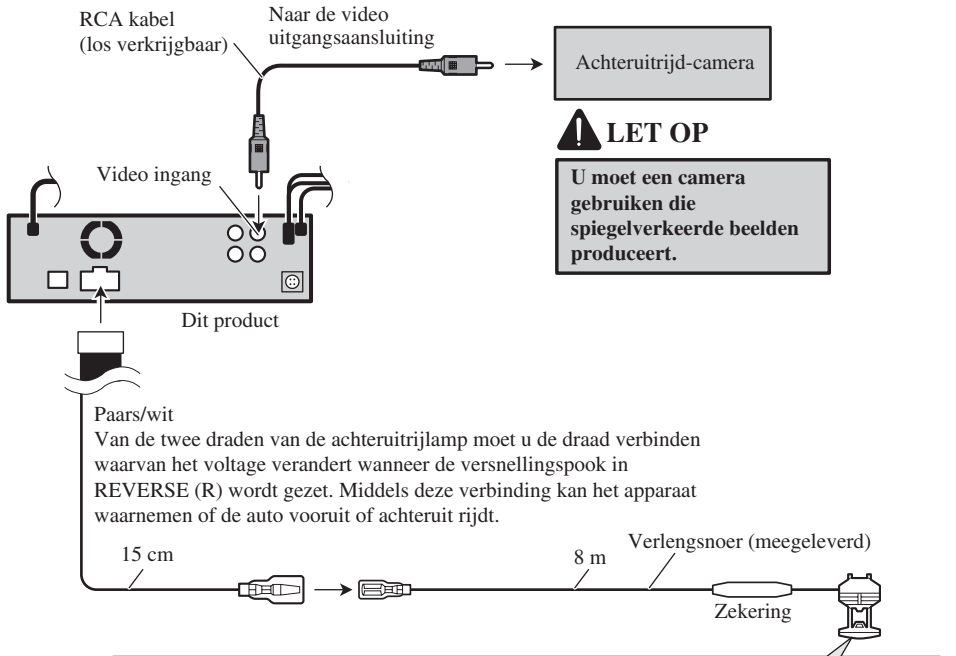
Wanneer u dit product wilt gebruiken met een achteruitrijd-camera, kan er automatisch worden overgeschakeld naar het beeld van de achteruitrijd-camera wanneer de versnelling in zijn achteruit **(REVERSE (R))** wordt gezet.

### ⚠ WAARSCHUWING

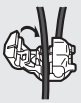
GEBRUIK DE INGANG ALLEEN VOOR EEN ACHTERUITIJD-CAMERA DIE EEN OMGEKEERD OF SPIEGELVERKEERD BEELD PRODUCEERT. GEBRUIK OP EEN ANDERE MANIER KAN LEIDEN TOT LETSEL EN/OF SCHADE.

### ⚠ LET OP

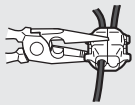
- Het is mogelijk dat het beeld omgekeerd op het scherm verschijnt.
- De functie voor naar achteren kijkende camera's is bedoeld als hulpmiddel om een oogje te kunnen houden op aanhangers of bij achteruit parkeren. Gebruik deze functie niet voor vertier.
- Het is mogelijk dat het door de achteruitrijd-camera weergegeven object voor u dichterbij of juist verder af lijkt dan het in werkelijkheid is.


RCA kabel
(los verkrijgbaar)
Naar de video uitgangsaansluiting
Achteruitrijd-camera
LET OP
U moet een camera gebruiken die spiegelverkeerde beelden produceert.
Video ingang
Dit product
Paars/wit
Van de twee draden van de achteruitrijlamp moet u de draad verbinden waarvan het voltage verandert wanneer de versnellingspook in REVERSE (R) wordt gezet. Middels deze verbinding kan het apparaat waarnemen of de auto vooruit of achteruit rijdt.
15 cm
8 m
Verlengsnoer (meegeleverd)
Zekering

Aansluitmethode



1. Doe de draad in de klem.

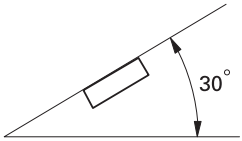


2. Maak de stekkerhelften met een kabeltang dicht.

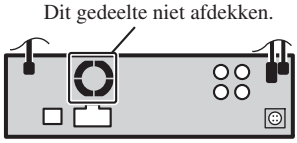
**Opmerking:**
U moet **V.IN** instellen op **CAMRA** via de begininstellingen van het toestel wanneer u een achteruitrijd-camera aansluit.

**Opmerking:**

- Controleer alle aansluitingen en systemen voor de uiteindelijke installatie.
- Gebruik geen ongeautoriseerde onderdelen. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan leiden tot storingen.
- Raadpleeg uw dealer als u voor de installatie gaten moet boren of andere wijzigingen aan het voertuig zelf moet aanbrengen.
- Installeer dit toestel in geen geval op een locatie waar:
  - — het de besturing van het voertuig kan hinderen.
  - — het een passagier zou kunnen verwonden bij een noodstop.
- De halfgeleider laser zal kapot gaan als deze oververhit raakt. Installeer dit toestel niet in de buurt van zeer warme plekken, zoals bij een verwarmingsrooster.
- De optimale prestaties worden verkregen wanneer het toestel geïnstalleerd wordt onder een hoek van minder dan 30º.




- Let erop dat de snoeren niet het gedeelte bedekken dat is aangegeven in de onderstaande afbeelding. Dit om te voorkomen dat de ventilatie van de versterker wordt belemmerd.



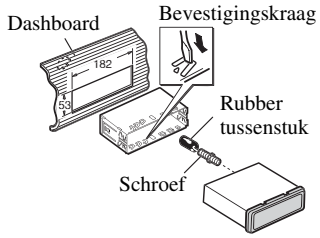

- Om verzekerd te kunnen zijn van voldoende ventilatie bij gebruik van dit toestel, dient u er bij de installatie voor te zorgen dat u achter het achterpaneel en rondom het toestel voldoende ruimte vrij laat, en dient u eventuele losse bedrading samen te bundelen zodat deze de ventilatieopeningen niet kan blokkeren.

## DIN Voor/achter montage

Dit toestel kan op de juiste manier worden vastgemaakt aan de voorkant (conventionele DIN montage) of aan de achterkant (DIN achtermontage, met behulp van de schroefgaatjes aan de zijkanten van het chassis van het toestel). Voor details verwijzen we u naar de volgende installatiemethoden.

## DIN Voor-montage

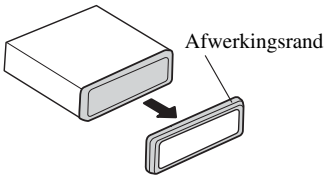
### Installatie met het rubber tussenstuk



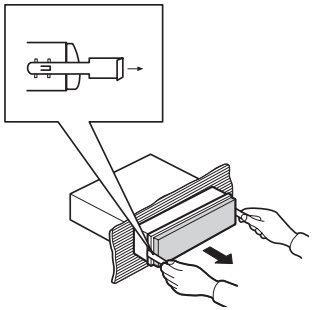

1. Steek de bevestigingskraag in het dashboard.
   - Gebruik een andere bevestigingskraag bij installatie op een relatief ondiepe locatie. Als er genoeg ruimte achter het toestel is, kunt u de standaard meegeleverde bevestigingskraag gebruiken.
2. Zet de bevestigingskraag vast door met behulp van een schroevendraaier de metalen lipjes te verbuigen (90º).
3. Installeer het toestel zoals u kunt zien op de afbeelding.

### Verwijderen van het toestel

1. Buig de bovenkant en de onderkant van de afwerkingsrand naar buiten om deze te verwijderen. Druk de afwerkingsrand op het toestel tot deze vastklikt wanneer u de afwerkingsrand weer vast maakt. (Als de afwerkingsrand ondersteboven gehouden wordt, zal deze niet goed passen.)
   - De afwerkingsrand is makkelijker los te maken wanneer het voorpaneel verwijderd is.

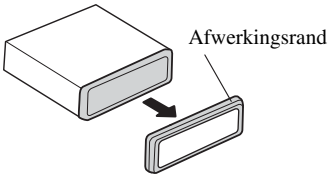



2. Steek de meegeleverde ontgrendelingsstrips in beide zijkanten van het toestel tot deze vastklikken.
3. Trek het toestel uit het dashboard.

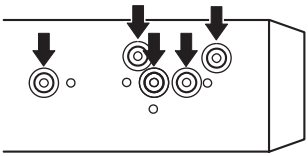


## DIN Achter-montage

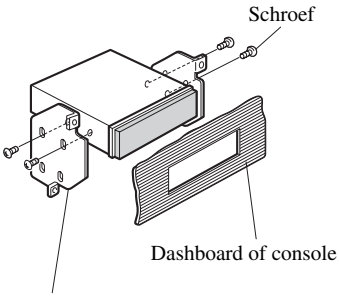
1. Buig de bovenkant en de onderkant van de afwerkingsrand naar buiten om deze te verwijderen. Druk de afwerkingsrand op het toestel tot deze vastklikt wanneer u de afwerkingsrand weer vast maakt. (Als de afwerkingsrand ondersteboven gehouden wordt, zal deze niet goed passen.)
   - De afwerkingsrand is makkelijker los te maken wanneer het voorpaneel verwijderd is.




2. Bepaal welke gaatjes in de beugel en in de zijkant van het toestel met elkaar overeenkomen.



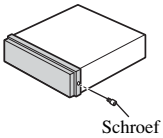
3. Gebruik twee schroeven aan elke kant.
   - Gebruik schroeven met platte kop (5 mm × 8 mm) of verzinkbare kop (5 mm × 9 mm), afhankelijk van de vorm van de schroefgaatjes in de beugel.




Fabrieksmontagebeugel of -steun voor bevestiging radio e.d.

## Vastzetten van het voorpaneel

Als u het voorpaneel niet wilt kunnen verwijderen, kunt u het vastzetten met de daartoe meegeleverde schroef.



**PIONEER CORPORATION**
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**
Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

**先鋒股份有限公司**
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588

**先鋒電子（香港）有限公司**
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Thailand
Imprimé en Thaïlande